Revista de información general

Mallorca

GLOBALMAG

Precio 4'90 €
Mayo 2024
Octubre 2024

Oriol Bonnín

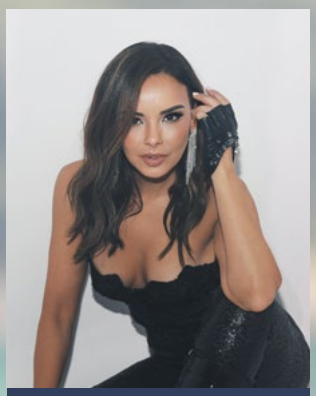
"Suspendería los diagnósticos por IA de las placas de tórax porque se equivoca mucho"

Juegos Olímpicos París 2024

Mallorquines, a la conquista del oro

SOMA

El artista que jaquea la realidad cotidiana de Palma



CHENOA

"Mallorca me recuerda lo que he recorrido para estar donde estoy, le debo mucho"

MARÍA CRUZ ACERO, COMANDANTE DEL ESCUADRÓN DE VIGILANCIA AÉREA DEL MEDITERRÁNEO OCCIDENTAL

"Los ejércitos somos objetivo primordial para los organismos criminales"

OPINIÓN: Camilo J. Cela Conde · Eduardo Jordá · Margalida Gili · Carlos García-Delgado
Antoni Riera · Andreu Palou · Bartomeu Bestard · José E. Iglesias

New PRO collection in exclusive.

Dunlopillo pikolin BULTEX swissflex TRECA PARIS Stressless lattoflex TEMPUR A mattress like no other

PALMA I Polígono Son Valentí Textil, 11 / Barón de Pinopar, 6
INCA I Jaime II, 5 **MANACOR** I Vía Palma, 58
*Stressless, try our armchairs in our shops in Inca and Manacor

beds.es beds

Mallorca
Illes Balears

OUR PLEDGE

RESPONSIBLE
TOURISM IN
MALLORCA

The island of tomorrow

Mallorca is our shared home, let´s take care of it as our own

Please help preserve the beauty of Mallorca. Please don't leave any waste behind in nature

Por favor, ayuda a preservar la belleza de Mallorca. No dejes residuos en la naturaleza

Bitte hilf, Mallorcas Schönheit zu bewahren. Bitte lass keinen Müll in der Natur liegen

Appreciate and Protect, Nature will reflect

Let's show our love for Mother nature that made Mallorca what it is today

Demostremos nuestro amor por la naturaleza que ha hecho de Mallorca lo que es hoy

Zeig deine Liebe zur Natur, die Mallorca zu dem gemacht hat, was es heute ist

Leave only footprints of unforgettable memories

To minimize your ecological impact, be mindful of your water and energy usage during your stay

Para minimizar el impacto ecológico, ten en cuenta el consumo de agua y energía durante tu estancia

Um deinen ökologischen Fußabdruck zu minimieren, sei achtsam beim Verbrauch von Wasser und Energie während deines Aufenthalts

Local matters: Buy, Consume, Live Local

Taste the island's diverse culinary delights and show your support for local farmers

Degusta las diversas delicias culinarias de la isla y apoya a los agricultores locales

Genieße die vielfältigen kulinarischen Freuden der Insel und zeige deine Unterstützung für lokale Bauern

Observe marine life: Take only Photos, Kill Nothing but Time

While enjoying the underwater wonders, please refrain from interacting, touching or harming coral and marine species

Mientras disfrutas de las maravillas submarinas, por favor evita interactuar, tocar o dañar corales y especies marinas

Beim Genießen der Unterwasserwunder vermeide bitte jede Interaktion, Berührung oder Schädigung von Korallen und Meereslebewesen

Rs to save the environment: reduce, reuse and recycle

Reduce, reuse and recycle! Join us in the mission to reduce plastic consumption and waste

¡Reduce, reutiliza y recicla! Únete a nosotros en la misión de reducir el consumo y desperdicio de plástico.

Reduzieren, wiederverwenden und recyceln! Mach mit bei unserer Mission, den Plastikverbrauch und -müll zu verringern

Communities at heart. Glocal Guests: Global Tourist, Local Heart

Let's nurture our common home and show respect to the local communities. Keep in mind that this is your temporary shared space

Cuidemos nuestro hogar común y mostremos respeto hacia las comunidades locales. Ten en cuenta que este es un espacio que compartes temporalmente

Lass uns unsere vorübergehend geteilte eimat pflegen und Respekt für die lokalen Gemeinschaften zeigen. Bedenke, dass dies unser gemeinsames Zuhause ist

A wonderful destination to live in and, at the same time, visit and enjoy

Support and collaborate in safeguarding the unique qualities that make Mallorca a fantastic place to call home and a delightful destination for visitors

Apoya y colabora para salvaguardar las cualidades únicas que hacen de Mallorca un lugar fantástico para vivir y un destino encantador para los visitantes

Unterstütze und arbeite mit uns zusammen, um die einzigartigen Qualitäten zu schützen, die Mallorca zu einem fantastischen Ort zum Leben und gleichzeitig zum Besuchen machen

Mallorca Illes Balears

WWW.MALLORCAPLEDGE.COM

STAFF

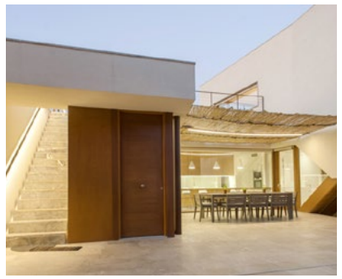
MALLORCA GLOBALMAG
Edición mayo 2024 / octubre 2024
Depósito legal PM1490-2019
Edita: Amapola Comunicación, S.L.
Dirección: Calle Son Armadans, nº 10.
Palma. CP: 07014. Illes Balears. España.
www.mallorcaglobalmag.es
www.mallorcacaprice.com
www.mallorcaglobal.com
@mallorcaglobalmag
@capricemallorca
@mallorcaglobal.mag
@mallorca.caprice
Teléfono: +34 971 89 63 89
Email: hola@mallorcaglobalmag.es
/ contacto@mallorcaglobal.com

Editor y Director / Editor and Director: José Eduardo Iglesias. joseiglesias@mallorcaglobal.com.
Directora de Marketing y Publicidad / Marketing and Advertising Director: Elena Ordinas. elena@mallorcacaprice.com.
Redactores / Editors: Virginia Servera (v.servera@mallorcaglobal.com), Raúl Beltrán (r.beltran@mallorcaglobal.com). Jonatan Serrano (jonatan@mallorcaglobal.com),
Fotografía / Photography: Piter Castillo (p.castillo@mallorcaglobal.com).
Marketing y Publicidad / Marketing and Advertising: Carol Castilla.
Diseño y maquetación / Design and Layout: Víctor Sánchez.
Traducción / Translations: Raúl Beltrán y Jonatan Serrano.
Impresión / Print: GPG Gestión Integral de Producción Gráfica.
Distribución / Distribution: Distribuidora Rotger, Angel24, Mallorca Global.

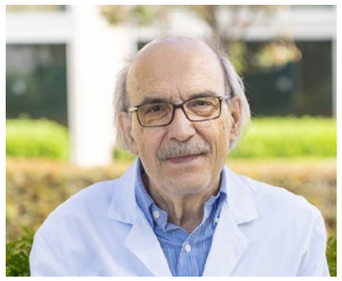
© Mallorca Global Mag (www.mallorcaglobalmag.es) es una publicación independiente editada por Amapola Comunicación, S.L (www.mallorcaglobal.com). Los derechos sobre los contenidos de esta publicación (textos, gráficos, fotos, diseños, etc.) pertenecen a Amapola Comunicación, S.L. Está prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos de este ejemplar, en cualquier tipo de soporte, sin la autorización escrita del editor.

ÍNDICE CONTENTS

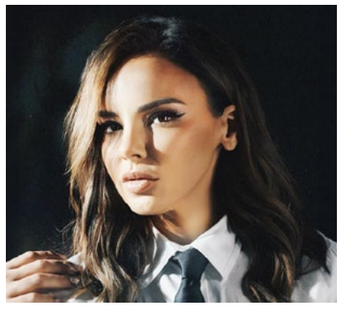
16
PRIMER PLANO / FOREFRONT
MARÍA CRUZ ACERO, LA CENTINELA DEL CIELO BALEAR
MARÍA CRUZ ACERO, THE SENTINEL OF THE BALEARIC SKY



46
ARQUITECTURA / ARCHITECTURE
CREATIVIDAD PARA CONSTRUIR DE MANERA SOSTENIBLE
CREATIVITY TO BUILD IN A SUSTAINABLE WAY



52
TENDENCIAS / TRENDS
MUJER, HOMBRE, NIÑOS
WOMAN, MEN, CHILDREN
LLAMADA PERDIDA, POR ELENA ORDINAS
MISSED CALL, BY ELENA ORDINAS



34
TRAYECTORIAS / CAREERS
ORIOL BONNÍN, CIRUJANO CARDIOVASCULAR
ORIOL BONNÍN, CARDIOVASCULAR SURGEON

40
ECONOMÍA / ECONOMY
LAS MAYORES FORTUNAS
THE LARGEST FORTUNES

44
MEDIOAMBIENTE / ENVIRONMENT
LA INVASIÓN SILENCIOSA
THE SILENT INVASION

58
PERSONAJES / PERSONALITIES
CHENOA: "HE PASADO POR ÉPOCAS MUY DURAS, PERO HE SEGUIDO ADELANTE"
CHENOA: "I'VE BEEN THROUGH SOME VERY TOUGH TIMES, BUT I'VE KEPT GOING"

64
GASTRONOMÍA / GASTRONOMY
MODO DE CUINAR A LA MALLORQUINA REÚNE 168 RECETAS DE LA GASTRONOMÍA DEL S. XVIII
MODO DE CUINAR A LA MALLORQUINA BRINGS TOGETHER 168 RECIPES FROM 18TH CENTURY

ESTRATEGIA ALIMENTARIA EUROPEA FRENTE AL CAMBIO CLIMÀTICO, POR ANDREU PALOU
EUROPEAN FOOD STRATEGY IN THE FACE OF CLIMATE CHANGE, BY ANDREU PALOU

GUÍA DE RESTAURANTES
RESTAURANTS GUIDE

SELECCIÓN DE VINOS
SELECTION OF WINES

76
SALUD / HEALTH
VIAJAR CON SALUD
TRAVELLING IN GOOD HEALTH

80
ESTILO / STYLE
MALLORCA, EPICENTRO DE LA MODA DE BAÑO
MALLORCA, EPICENTRE OF SWIMWEAR FASHION

84
FERIAS Y FIESTAS / FAIRS & FESTIVITIES
LA ESENCIA DE LA TRADICIÓN DE LA ISLA
THE ESSENCE OF THE ISLAND'S TRADITION

86
DEPORTE / SPORT
UNA VEINTENA DE MALLORQUINES SUEÑAN CON PARÍS'24
TWENTY MALLORCANS DREAM OF PARIS'24

EL WIMBLEDON DEL MEDITERRÁNEO
WIMBLEDON OF THE MEDITERRANEAN

92
COMUNICACIÓN / COMMUNICATION
LA ISLA DIGITAL: DESCUBRIENDO MALLORCA A TRAVÉS DE LA REALIDAD VIRTUAL, POR DAVID ARRÁEZ
THE DIGITAL ISLAND: DISCOVERING MALLORCA THROUGH VIRTUAL REALITY, BY DAVID ARRÁEZ

96
ARTE / ART
SOMA: EL ARTISTA QUE JAQUEA LA REALIDAD COTIDIANA DE CIUTAT
SOMA: THE ARTIST THAT PUTS CIUTAT'S EVERYDAY REALITY IN CHECK

102
CINE / FILM
EL PRODUCTOR MALLORQUÍN QUE ARRASA EN NETFLIX
THE MALLORCAN PRODUCER WHO IS TAKING NETFLIX BY STORM

108
MÚSICA / MUSIC
ENTREVISTA CON MARIA HEIN
INTERVIEW WITH MARIA HEIN

AGENDA

118
AGENDA / EVENTS

OPINIÓN
10 JOSÉ E. IGLESIAS
12 CAMILO JOSÉ CELA CONDE
13 EDUARDO JORDÁ
14 MARGALIDA GILI
15 CARLOS GARCÍA-DELGADO
42 ANTONI RIERA
48 BARTOMEU BESTARD CLADERA
68 ANDREU PALOU

José E. Iglesias
Periodista y director de Mallorca Global
Journalist and Director of Mallorca Global

FELIZ NUEVO ENCUENTRO CON *MALLORCA GLOBAL MAG*

Estimado lector, volvemos a vernos, lo cual agradecemos sobremanera. Si usted está ahí y nosotros aquí es que nuestro objetivo se ha vuelto a cumplir: ofrecer un producto informativo de actualidad ante el que pueda parar su reloj social y disfrutar de la lectura, para relajarse, informarse, formarse, compartir pensamientos y alimentar su sentido crítico. Que siga saliendo a la calle una revista independiente de información general y opinión como *Mallorca Global Mag* es un indicativo indiscutible de que periodistas, columnistas, lectores y anunciantes seguimos en sintonía. Lo celebro y les recomiendo que la lean sin prisas, parándose en los numerosos rincones de sus páginas, dejándola descansar y retomándola más adelante; verán que aquí hay más vida de la que a simple vista pudiera parecer.

Abrimos este número mirando al cielo, que es de donde nos pueden llegar los peligros reales, a tenor de las imágenes que todos llevamos incrustadas en nuestro cerebro: los destellos sobre fondos oscuros de *skylines* en noches cerradas y sirenas rompiendo el silencio de alguna ciudad árabe u occidental, léase Kiev, Gaza, Teherán, Jerusalén o cualquier otra a unos cuantos miles de kilómetros de nosotros. En este caso miramos al cielo del Puig Major, a la icónica bola-radar visible desde casi toda Mallorca, para hablar con su residente por excelencia, "la centinela del cielo balear", comandante del Escuadrón de Vigilancia Aérea de Sóller, María Cruz Acero, una militar bregada en acciones internacionales que tiene la responsabilidad de custodiar el espacio aéreo del Mediterráneo Occidental para que podamos vivir tranquilos. Desde ahí, con una tecnología de última generación que ahora están actualizando, analizan identidades de aviones y cualquier otro objeto volante permanentemente para discernir en segundos si son amistosos u hostiles y activar los protocolos correspondientes.

También merece lectura sosegada la entrevista a Oriol Bonnín en la sección de Trayectorias, veterano cirujano cardiovascular de referencia internacional, que sigue al pie del cañón en Palma y que, entre otras muchas respuestas, recomienda suspender los diagnósticos que elabora la Inteligencia Artificial sobre los resultados de las placas de tórax debido a los errores detectados. El nivel de excelencia de Bonnín es indiscutible y es de agradecer que en determinado momento de su carrera hubiera decidido trasladarse de Barcelona a Mallorca, donde, incluso antes de jubilarse, ya podemos adelantar que deja una extensa y rica herencia profesional.

En gastronomía y nutrición, el catedrático de Bioquímica y Biología Molecular de la UIB, Andreu Palou, nos presenta la estrategia alimentaria europea frente al cambio climático, tras advertirnos de que, en sus propias palabras, "por primera vez en 200.000 años de historia de la humanidad, estamos gravemente desincronizados con la naturaleza y la salud del planeta. En la Tierra ya hemos superado los límites en la explotación de los recursos y sabemos que la existencia sostenida de los humanos y de otras especies está seriamente amenazada", sentencia el investigador.

Y entre otros muchos temas más, hemos hablado con los mallorquines olímpicos que acudirán a la cita de París 2024; Chenoa nos comenta sus impresiones sobre la nueva generación OT y sus planes discográficos, y la joven revelación, compositora y cantante felanitxera Maria Hein recomienda salir de Mallorca para evolucionar en la industria musical: "Si no, te quedas estancada en las verbenas".

Esperemos que disfruten de esta nueva edición.

P.S.: El Manifiesto de Liubliana

Proliferan por doquier las referencias al Manifiesto de Liubliana por la lectura, publicado a finales del año pasado y que no deja de concitar adhesiones por parte de respetados intelectuales, universidades y organismos y asociaciones diversas. El texto defiende la lectura de nivel superior en la era digital como ejercicio necesario para la formación y el desarrollo de un juicio crítico individual, huyendo de lugares comunes y razonamientos adquiridos en medios y voces poco exigentes. La necesidad de invertir la tendencia a la baja de las competencias lectoras, provocada en buena parte por la lectura en pantalla, es un reto necesario y urgente.

El manifiesto señala que "es probable que el mundo digital fomente la lectura más que nunca antes en la historia, pero también ofrece muchas tentaciones para leer de forma superficial y dispersa, o incluso para no leer en absoluto. Esto amenaza cada vez más la lectura profunda".

Me alegro enormemente de este movimiento, que confío en que, además, ayude a rebajar el volumen del griterío sociopolítico y la desinformación, distinguiendo las fuentes válidas de las no válidas.

Happy new meeting with *Mallorca Global Mag*

Dear reader, we meet again, for which we are most grateful. If you are there and we are here, it means that our goal has once again been achieved: to offer a current news product so you can stop your social clock and enjoy reading it, to relax, inform yourself, educate yourself, share your thoughts and nourish your critical sense. The fact that an independent magazine of general information and opinion such as Mallorca Global Mag continues to appear on the streets is an indisputable indication that journalists, columnists, readers and advertisers are still on the same wavelength. I welcome this and recommend that you read it unhurriedly, pausing in the many corners of its pages, letting it sink in and returning to it later; you will see that there is more life here than might appear at first glance.

We open this issue by looking at the sky, which is where the real dangers can come from, according to the images we all have embedded in our brains: the flashes against dark backgrounds of skylines on closed nights and sirens breaking the silence of some Arab or Western city, be it Kiev, Gaza, Teheran, Jerusalem or any other a few thousand kilometres away from us. In this case we look to the sky above Puig Major, to the iconic radar-ball visible from almost all of Mallorca, to talk to its resident par excellence, "the sentinel of the Balearic sky", commander of the Sóller Air Surveillance Squadron, María Cruz Acero, a military woman who has been involved in international actions and has the responsibility of guarding the airspace of the Western Mediterranean so that we can live in peace. From there, with state-of-the-art technology that is now being updated, they constantly analyse the identities of aircraft and any other flying objects to discern in seconds whether they are friendly or hostile and activate the corresponding protocols.

The interview with Oriol Bonnín in the Careers section, a veteran cardiovascular surgeon of international renown, who continues to work in Palma and who, among many other answers, recommends suspending the diagnoses made by Artificial Intelligence on the results of chest X-rays due to the errors detected, is also worth a quiet read. Bonnín's level of excellence is indisputable and it is to be welcomed that at a certain point in his career he decided to move from Barcelona to Mallorca, where, even before retiring, we can already say that he leaves behind an extensive and rich professional legacy.

In gastronomy and nutrition, Andreu Palou, professor of Biochemistry and Molecular Biology at the UIB, presents the European food strategy in the face of climate change, after warning us that, in his own words, "for the first time in 200,000 years of human history, we are seriously out of sync with nature and the health of the planet. On Earth, we have already exceeded the limits of resource exploitation and we know that the continued existence of humans and other species is seriously threatened," he says.

And among many other topics, we talked to the Mallorcan Olympians who will be attending the Paris 2024 Games; Chenoa tells us her impressions of the new OT generation and her recording plans, and the young revelation, composer and singer from Felanitx Maria Hein recommends leaving Mallorca to evolve in the music industry: "If not, you get stuck in the verbenas".

We hope you enjoy this new edition.

P.S.: The Ljubljana Manifesto

References to the Ljubljana Manifesto for Reading, published at the end of last year, are proliferating everywhere, and it continues to attract the support of respected intellectuals, universities and various organisations and associations. The text defends higher level reading in the digital age as a necessary exercise for the formation and development of individual critical judgement, avoiding commonplaces and reasoning acquired from undemanding media and voices. The need to reverse the downward trend in reading skills, largely caused by screen reading, is a necessary and urgent challenge.

The manifesto notes that "the digital world is likely to encourage reading more than ever before in history, but it also offers many temptations to read superficially and in a scattered way, or even not to read at all. This increasingly threatens deep reading".

I very much welcome this movement, which I hope will also help to reduce the volume of socio-political shouting and misinformation by distinguishing between valid and invalid sources.

HOJA DE RECLAMACIONES
COMPLAINTS FORM

hola@mallorcaglobalmag.es

• Ante la falta de alojamiento y los precios de los alquileres, el acuartelamiento del Puig Major del Escuadrón de Vigilancia Aérea se ha llenado y tienen que rehabilitar una parte del edificio en desuso para convertirlo en más alojamientos.

Due to the lack of accommodation and rental prices, the Puig Major barracks of the Air Surveillance Squadron has filled up and they have to refurbish a part of the disused building to convert it into more accommodation.

• IB3 no exige el título de Ciencias de la Información o Comunicación para acceder a sus vacantes informativas y lo extiende a "tenir el títol de llicenciatura o grau en alguna titulació de les branques de ciències socials i jurídiques o d'arts i humanitats o equivalents".

IB3 does not require a degree in Information Science or Communication to access its news informational vacancies, but extends it to "holding a degree in any social and legal science or arts and humanities degree or equivalent".

• Es alarmante que la tónica general en las carreteras sea encontrar el carril izquierdo ocupado por vehículos, indistintamente de su velocidad de conducción, cuando la norma exige justo lo contrario. Señoras y señores, el carril izquierdo es solo para adelantar.

It is alarming that the general trend on the roads is to find the left-hand lane occupied by vehicles, regardless of their driving speed, when the rule requires just the opposite. Ladies and gentlemen, the left lane is only for overtaking.

• La llegada masiva de visitantes y el aumento de residentes en la isla causa cada vez un mayor malestar entre los ciudadanos, que ven cómo la presión humana no se traduce en mayores servicios, como el transporte público, diario y nocturno, la recogida de basuras y limpieza de calles, los aparcamientos o la regulación del tráfico.

The massive arrival of visitors and the increase in residents on the island is causing increasing discomfort among citizens, who see how the human pressure does not translate into greater services such as public transport, daily and nightly, waste collection and street cleaning, parking and traffic regulation.

Para dirigirse a esta sección: hola@mallorcaglobalmag.es

Camilo José Cela Conde
Escritor
Writer

LA TERCERA

¿Debería preocuparnos la amenaza de que llegue la tercera guerra mundial? A mí me parece que no, que no es cosa de atormentarse por la razón bien sencilla de que ya la tenemos en marcha. Lo que sucede es que no acabamos de enterarnos.

Quizá sea así porque la guerra siguiente nunca se parece a la anterior. En la presentación en Madrid del libro de Robert Graves *Adiós a todo aquello* el embajador británico recordó que el nombre del primer conflicto a escala mundial fue, en su tiempo, "la guerra de los cuatro años". A nadie se le ocurrió ponerle el adjetivo de "primera" hasta que se declaró el segundo de los desastres mundiales. Con la particularidad añadida de que la guerra emprendida por Hitler contra las democracias apenas tuvo nada que ver con la precedente de 1914-1918. El fracaso de las planificaciones militares estratégicas fue de escándalo en cuanto las tropas alemanas superaron a la carrera las líneas francesas de defensa.

Ese hecho muestra que para entender una nueva guerra sirven de poco las lecciones de las anteriores. Cada conflicto mundial –y en un mundo globalizado lo son todos los de cierto peso– tiene sus propias y novedosas reglas. Aceptando que la tercera Gran Guerra ha comenzado, aún no sabemos cómo es.

Apuntan ciertas claves. La primera de ellas, los poderes en conflicto. Hay algo de semejanza en la lucha entre la democracia y la autocracia, con todos los matices que queramos. También parecen mantenerse dos bloques enfrentados aunque sólo el primero, el de los países democráticos, puede definirse con claridad: enfrente podríamos pensar que se mantiene viva la herencia del Imperio Soviético pero resulta difícil decidir qué papel juega China, encerrada en su hermetismo. Y, por otra parte, la transformación del terrorismo islámico en una especie de franquicia hace pensar en una novísima y extraña Gran Guerra en la que los contendientes resultan borrosos y mudables.

Sea como fuere, aun cuando la amenaza de los arsenales nucleares sigue ahí, llevamos años de guerra entre Rusia y Ucrania sin que se haya utilizado ni un solo misil siquiera táctico de los que llevan dentro el Armagedón. Pero la principal novedad es el escenario bélico. La nueva Gran Guerra resulta civil, no sólo militar, porque es la población en su conjunto la que se ve afectada por los actos de guerra que, ahora, descansan más en fintas indirectas de carácter económico o incluso político. Parodiando a von Clausewitz, la guerra ha dejado de ser la continuación de la diplomacia por otros medios para convertirse en la secuela de las bregas ministeriales por otros cauces.

La nueva Gran Guerra será patente cuando afecte a nuestros hábitos cotidianos de una manera tan clara que los vuelva del revés. Cuando llegue una especie de pandemia pero no debida a un virus sino a la acumulación de actos bélicos a la nueva manera y sea imposible, por ejemplo, conservar el turismo como lo entendíamos. O cuando tengamos que renunciar a un Internet colonizado por los manipuladores, léase *hackers*.

The Third

Should we be worried about the threat of a Third World War? I don't think so. It's nothing to be tormented about for the very simple reason that it's already underway. We just haven't realised it yet.

Perhaps this is because the next war never resembles the previous one. At the presentation in Madrid of Robert Graves' book *Good-bye to All That*, the British ambassador recalled that the name of the first global conflict was, at the time, "the four years' war". It did not occur to anyone to call it "the first" until the second of the world's disasters was declared. With the added peculiarity that the war waged by Hitler against the democracies had hardly anything to do with the preceding one of 1914-1918. The failure of strategic military planning became scandalous as soon as the German troops overran the French lines of defence.

That fact shows that the lessons learned from previous wars are of little use in figuring out a new one. Every world conflict - and in a globalised world all conflicts of a certain weight constitute a world conflict - has its own new rules. Accepting that the third Great War has begun, we still do not know how it looks like.

We have a clue as to the key elements. The first of them is the conflicting powers. There is some similarity in the struggle between democracy and autocracy, with all the nuances we might think of. There also seem to be two opposing blocs, although only the first, that of the democratic countries, can be clearly defined. On the other side, we might think that the legacy of the Soviet Empire is still alive, but it is difficult to decide what role China, locked in its hermeticism, is playing. Furthermore, the transformation of Islamic terrorism into a kind of franchise suggests a strange new Great War in which the contenders are blurred and mutable.

Be that as it may, even though the threat of nuclear arsenals is still there, we have witnessed years of war between Russia and Ukraine without a single tactical missile being used, those that bring the Armageddon . But the main new feature is the theatre of war. The new Great War is being fought in civilian terms, not only militarily, because it is the population as a whole that is affected by the acts of war, which now rely more on indirect economic or even political feints. Parodying von Clausewitz, war is no longer the continuation of diplomacy by other means but the sequel to ministerial battles by other routes.

The new Great War will become apparent when it affects our daily habits in such a clear way that it turns them upside down. When a kind of pandemic arrives, but not due to a virus but to the accumulation of acts of war in the modern way, and it becomes impossible, for example, to preserve tourism as we understood it. Or when we have to give up an Internet colonised by manipulators, i.e. hackers.

Eduardo Jordá
Escritor
Writer

ZOOMERS & BOOMERS

Mi hija nació en 1998. Yo nací en 1956. En términos sociológicos, ella es una "zoomer" y yo soy un "boomer". Este vocabulario suena a comedia idiota de Hollywood, pero es el que se ha impuesto para denominar a las generaciones que ahora ocupan los dos extremos del arco biológico: los pensionistas, o los que se acercan a la edad de jubilación, que nacieron en los tiempos del boom demográfico de los años 50 y 60, frente a los nacidos alrededor del nuevo Milenio que ahora están empezando a buscarse la vida (la denominada generación Z). En otras palabras, los sesentones frente a los veinteañeros. La generación de los que vieron por primera vez un televisor en su casa frente a la generación de los que crecieron con un teléfono móvil en la mesita de noche. Resumiendo, *boomers* frente a *zoomers*.

Un "boomer" creció en un hogar donde había hermanos -por lo general muchos- porque la familia era muy grande (y el piso muy pequeño), con padre y madre además de abuelos y tíos y primos. Pero esa clase de familia tradicional resulta inconcebible para un *zoomer* que se ha criado en un hogar escuálido -y muy a menudo en una familia monoparental, o más bien monomarental- y sin apenas contacto con hermanos o abuelos o tíos. Cuando se habla de la notoria fragilidad emocional de los "zoomers", se olvida que han crecido en ambientes donde reinaba la soledad y donde era muy difícil el contacto humano y la estabilidad emocional que surge de ese contacto humano. Un *zoomer* conoce mucho mejor a su mascota que a su padre (suponiendo que lo conozca personalmente). Su mundo emocional está construido sobre arenas movedizas.

Más diferencias. En la era de Instagram y TikTok cualquier adolescente asiste a diario al espectáculo humillante de la felicidad ajena -teatralizada, guionizada, impostada- que percibe como real cuando la suya es precaria o inexistente. De ahí la angustia, de ahí la inseguridad, de ahí la continua crisis existencial. ¿Por qué los demás son tan felices cuando yo soy tan desdichado?, se preguntan los *zoomers*. Por desgracia, no se dan cuenta de que esos miles de *influencers* (ellos y ellas) que se exhiben continuamente en las redes sociales son igual de desgraciados que ellos. O mucho más.

Y por último, no se puede olvidar un factor ineludible: el estrés laboral. Los *boomers* crecimos en un mundo que parecía ofrecernos incontables oportunidades laborales. Sabíamos que con un poco de suerte podríamos encontrar un trabajo medianamente satisfactorio y la consiguiente oportunidad de comprar un piso o una casa (por modesta que fuera). En cambio, los *zoomers* saben que eso es muy difícil: los trabajos son precarios, los salarios raquíticos y las oportunidades laborales escasas. En estas condiciones, es imposible plantearse la posibilidad de comprarse una vivienda (e incluso la posibilidad de alquilar un apartamento). Los punks de los 70 decían que no tenían futuro, pero esa divisa es mucho más aplicable a los pobres *zoomers*. Y eso que apenas hemos empezado a hablar de la Inteligencia Artificial, un salto civilizatorio similar al paso del Paleolítico al Neolítico.

Zoomers & boomers

My daughter was born in 1998. I was born in 1956. In sociological terms, she is a "zoomer" and I am a "boomer". This vocabulary sounds like an idiotic Hollywood comedy, but it is what has come to be used to describe the generations that now occupy the two extremes of the biological arc: the retirees, or those approaching retirement age, who were born during the demographic boom of the 1950s and 1960s, versus those born around the new millennium who are now starting to make a living (the so-called Z generation). In other words, the sixty-somethings versus the twenty-somethings. The generation of those who first saw a television at home versus the generation of those who grew up with a mobile phone on their bedside table. In short, boomers versus zoomers.

A boomer grew up in a home where there were siblings - usually many of them - because the family was so big (and the flat so small), with both father and mother as well as grandparents and aunts and uncles and cousins. But that kind of traditional family is inconceivable to a zoomer who has grown up in a squalid family - and very often in a mono-parental, or rather mono-marental family - and with hardly any contact with siblings or grandparents or uncles and aunts or cousins. When we talk about the notorious emotional fragility of zoomers, we forget that they have usually grown up in environments where loneliness reigned and where human contact, and the emotional stability that comes from it, was very rare. Zoomers know their pets much better than they know their fathers (assuming they know them personally). Their emotional world is built on shifting sands.

More differences. In the age of Instagram and TikTok, any teenager witnesses the humiliating spectacle of other people's happiness on a daily basis - dramatised, scripted, pretended - which they perceive as real when their own is precarious or non-existent. Hence the anguish, hence the insecurity, hence the continuous existential crisis. Why are others so happy when I am so miserable?, the zoomers ask themselves. Unfortunately, they don't realise that those thousands of influencers (both males and females) who are constantly showing off on social networks are just as unhappy as they are. Or much more so.

And finally, there is one unavoidable factor that cannot be forgotten: work-related stress. We boomers grew up in a world that seemed to offer us countless job opportunities. We knew that with a bit of luck we could find a moderately satisfying job and the subsequent opportunity to buy a flat or a house (however modest it might be). Zoomers, on the other hand, know that this is very difficult: jobs are precarious, wages are meagre and job opportunities are scarce. In these conditions, it is impossible to consider buying a house (or even renting a flat). The punks of the 70s said they had no future, but that motto is much more applicable to the poor zoomers. And yet we have barely begun to talk about Artificial Intelligence, a civilisational leap similar to the transition from the Palaeolithic to the Neolithic.

Margalida Gili

Catedrática de Psicología en la UIB
Psychology professor at the UIB

LA SALUD MENTAL NO ES LO QUE ERA

Mental Health is not what it used to be

La extracción de la piedra de la Locura es una pintura de *El Bosco*, burla de una tradición medieval que consistía en extirpar la piedra en el cerebro que provocaba la enajenación. El camino recorrido por la Salud Mental desde lo esotérico a lo científico ha sido largo, complejo y cruel en muchas ocasiones.

El estallido del malestar emocional tras la pandemia ha normalizado el sufrimiento psíquico, ha reducido el estigma y ha insertado la Salud Mental en el discurso político. Actores, deportistas e *influencers* han contribuido a que se solicite más ayuda profesional. Pero también ha motivado una excesiva medicalización de problemas cotidianos, un aumento exagerado de consultas sanitarias que no pueden ser atendidas por los recursos existentes, claramente insuficientes, un incremento del consumo de antidepresivos y ansiolíticos y mayor número de bajas por salud mental. ¿Por qué si acudimos más al psicólogo o al psiquiatra la salud mental empeora?

La frontera entre enfermedad mental y malestar psicológico es difusa. Hay un sufrimiento emocional que es adaptativo, proporcional al acontecimiento vital estresante, no patológico y que no debe ser solucionado por los dispositivos sociosanitarios. La historia de la humanidad es evolución y adaptación al cambio. El desamor, los exámenes, la pérdida de un ser querido, del trabajo o incluso un confinamiento son eventos que abruman pero forman parte de la vida. Pueden generar síntomas de una ansiedad o depresión *sana* que con adecuadas estrategias de afrontamiento y apoyo social deben ser superados y no tratados por el sistema sanitario. En cambio, la depresión y la ansiedad como enfermedades son entidades clínicas con criterios diagnósticos definidos, altamente incapacitantes, que se dan por la confluencia de factores biológicos, psicológicos y sociales y que requieren tratamiento. No son la manifestación cultural del sufrimiento ni necesariamente consecuencia de éste. Tampoco la terapia es crecimiento personal. En este contexto deberían priorizarse las enfermedades mentales graves como la depresión mayor, la esquizofrenia o el trastorno bipolar, entre otras. No puede recibir menos atención quien más la necesita.

Entre la juventud ha calado un modo más abierto y sincero de entender la salud mental. Las generaciones anteriores no disfrutaron de esta prerrogativa. Pero las redes sociales son un perverso compinche en el tema emocional. Sólo un 10% de quienes hablan de Salud Mental en redes sociales están cualificadas, el 80% de las recomendaciones son engañosas y el 15% perjudiciales. En discursos de un minuto, vacíos y plagados de opiniones, se insertan términos científicos como *cortisol* o *dopamina* para que suenen veraces. La psicología no son consejos, lecciones o reflexiones morales. La importancia del fundamento científico de la Salud Mental debería estar siempre presente si no queremos perder la cabeza.

The Extraction of the Stone of Madness is a painting by El Bosco, a mockery of a medieval tradition that consisted of removing the stone in the brain that caused alienation. The road travelled by Mental Health from the esoteric to the scientific has been long, complex and cruel on many occasions.

The outbreak of emotional distress after the pandemic has normalised mental suffering, reduced stigma and brought Mental Health into the political discourse. Actors, athletes and influencers have contributed to a greater demand for professional help. But it has also led to an excessive medicalisation of everyday problems, an exaggerated increase in health consultations that cannot be dealt with by existing resources, which are clearly insufficient, an increase in the consumption of antidepressants and anxiolytics and a greater number of sick leaves due to mental health. Why does mental health get worse if we go to psychologists or psychiatrists more often?

The boundary between mental illness and psychological distress is blurred. There is an emotional suffering that is adaptive, proportional to the stressful life event, not pathological, and which should not be solved by social and health care systems. The history of humanity is evolution and adaptation to change. Heartbreak, exams, the loss of a loved one, the loss of a job or even a lockdown are events that are overwhelming but are part of life. They can generate symptoms of healthy anxiety or depression that with appropriate coping strategies and social support should be overcome and not treated by the health system. In contrast, depression and anxiety as illnesses are clinical entities with defined diagnostic criteria, highly disabling, caused by a confluence of biological, psychological and social factors and requiring treatment. They are not the cultural manifestation of suffering, nor are they necessarily a consequence of it. Nor is therapy personal growth. Serious mental illnesses such as major depression, schizophrenia, bipolar disorder and others should be prioritised in this context. Those who need it most should not receive less attention.

A more open and honest understanding of mental health has taken root among young people. Previous generations did not enjoy this prerogative. But social media is a perverse sidekick when it comes to emotional issues. Only 10% of those who talk about mental health on social media are qualified, 80% of the recommendations are misleading and 15% are harmful. In one minute speeches, empty and full of opinions, scientific terms such as cortisol or dopamine are inserted to make them sound truthful. Psychology is not advice, lessons or moral reflections. The importance of the scientific basis of Mental Health should always be present if we do not want to lose our heads.

Carlos García Delgado
garciadelgado@coaib.es

Doctor ingeniero industrial y arquitecto
Doctorate in Industrial Engineering and Architecture

EL VERDADERO PROGRESISMO

The true progressivism

Este país llamado España está lastrado por maniqueísmos. Los míos son los buenos, los otros son los malos. Qué hartura y cuánta tontería. ¿Desde cuándo ocurre? Tal vez desde inicios del XIX. La gran oportunidad que fue la guerra contra el enemigo común, la Francia de Napoleón, se esfumó de un plumazo cuando el nefasto Fernando VII derogó la Constitución de Cádiz, que pudo ser el embrión histórico de la unidad democrática del país por delante de Italia o Alemania. Y empezaron las guerras carlistas, las permanentes disputas entre dos bandos, hasta llegar a la devastadora guerra civil y el enconamiento actual, que es como una guerra civil encubierta, fría. Todas estas refriegas internas han sido demoledoras para el país. Un desgaste permanente. España pasó de estar a la vanguardia cultural del mundo en el siglo XVII a no ser nada en el XIX, en gran parte por culpa de estos enfrentamientos internos entre buenos y malos. ¿Y a qué nos ha conducido esta sangría? Nivel educativo mínimo en Europa (lo dicen los números), desempleo máximo en Europa (lo dicen los números). Ya está bien; hay que dar un paso adelante. El verdadero progresismo no puede incluir estos enfrentamientos que desgastan día a día y vacían al país de una energía que debería emplearse en un progreso real, sobre todo en educación, en formación de las personas. El verdadero progresismo debe tratar de superar

> "España pasó de estar a la vanguardia cultural del mundo en el siglo XVII a no ser nada en el XIX"

esas pugnas, las dos facciones que se detestan. Acabar con esta historia antigua y primitiva. Fin de la pesadilla. Comprender al de enfrente, al que piensa diferente, que siempre tiene sus razones, y dirigir los esfuerzos hacia los objetivos comunes (educación, trabajo, derechos de todo tipo) en los que todos estamos de acuerdo. Ese debe ser uno de los objetivos básicos del verdadero progresismo. El "y tú más" permanente es anclarse en el atraso secular. Basta ya. Hay que dar el paso, pasar página, fomentar el sentido común como país. Otros países europeos, Francia, Alemania, Italia, Inglaterra, tienen ese sentimiento de unidad aunque algunos se formaron como estados siglos después que nosotros y a menudo por caminos de violencia. Pero ahí están. Como una muestra de la diferencia, vean el número de premios Nobel: Italia, 20; Francia, 69; Alemania, 108; Inglaterra, 130; España, 8. Basta ya. España tiene raíces culturales de extraordinaria riqueza. La primera gramática de Europa, las primeras universidades de América, y tantas otras. Salgamos del charco maniqueo, tribal, y vayamos adelante de una maldita vez.

This country called Spain is burdened by Manichaeism. Mine are the good guys, the others are the bad ones. What a bore and how much nonsense. Since when has it been going on? Perhaps since the beginning of the 19th century. The great opportunity that was the war against the common enemy, Napoleon's France, vanished in one fell swoop when the ill-fated Ferdinand VII repealed the Constitution of Cadiz, which could have been the historical embryo of the country's democratic unity ahead of Italy or Germany. And so began the Carlist wars, the permanent disputes between two sides, until the devastating civil war and the current bitterness, which is like a covert, cold civil war. All these internal struggles have been devastating for the country. A permanent wear and tear. Spain went from being at the cultural forefront of the world in the 17th century to being nothing in the 19th century, largely because of these internal confrontations between good guys and bad guys. And what has this bloodletting led to? Minimum educational level in Europe (the numbers say so), maximum unemployment in Europe (the numbers say so). Enough is enough; we must take a step forward. True progressivism cannot include these confrontations that wear the country down day by day and drain the country of energy that should be used for real progress, above all in education, in training people.

> "Spain went from being at the cultural forefront of the world in the 17th century to being nothing in the 19th"

True progressivism must try to overcome these struggles, the two factions that detest each other. Put an end to this ancient and primitive history. An end to the nightmare. Understand the other side, those who think differently, who always have their reasons, and direct efforts towards the common goals (education, work, rights of all kinds) on which we all agree. This must be one of the basic objectives of true progressivism. The permanent "and you more" is to anchor oneself in secular backwardness. Enough is enough. We must take a step forward, turn the page, promote common sense as a country. Other European countries, France, Germany, Italy, England, have this feeling of unity even though some of them were formed as states centuries after us and often by violent means. But there they are. As an indication of the difference, look at the number of Nobel Prize winners: Italy, 20; France, 69; Germany, 108; England, 130; Spain, 8. Spain has extraordinarily rich cultural roots. The first grammar in Europe, the first universities in America, and so many others. Let's get out of the Manichean, tribal puddle and move forward for once and for all.

María Cruz Acero, comandante
del Escuadrón de Vigilancia Aérea de Sóller

LA CENTINELA DEL CIELO BALEAR

"El Mediterráneo occidental es y será una zona de interés geopolítico"

Jonatan Serrano. Palma. Fotos: Piter Castillo

En sus 24 años en el Ejército del Aire y el Espacio, la comandante María Cruz Acero Ruiz ha participado en las operaciones internacionales 'Atalanta' en aguas de Somalia y 'Sofía' en Libia, en contra de la piratería marítima y de las mafias de tráfico de personas, respectivamente. Desde agosto de 2023, esta palentina de 45 años está al frente del Escuadrón de Vigilancia Aérea (EVA) nº7 de Sóller, la primera mujer en España en alcanzar este mando. A 1.445 metros de altitud, el radar de la famosa "Bola" del Puig Major custodia el espacio aéreo del Mediterráneo occidental las 24 horas al día 365 días al año. Son los ojos que miran infatigables al cielo para que podamos sentirnos "totalmente" seguros.

- ¿Sigue siendo el Mediterráneo occidental una zona estratégica en la convulsa geopolítica actual?
- El Mediterráneo en general es muy inestable debido a los numerosos intereses que confluyen en esta área geográfica. Desde el punto de vista de la seguridad, la cuenca mediterránea oriental es la que más atención suscita debido a que los conflictos bélicos están localizados allí. Pero la parte occidental es, y va a seguir siendo, una zona de interés geopolítico puesto que es la única salida al océano Atlántico a través del estrecho de Gibraltar, un nexo de unión muy próximo con el continente africano del que tan solo nos separan 14 kilómetros. Los conflictos que nos conciernen entran por allí, ya sea contrabando, terrorismo, inmigración ilegal, etc. Y eso puede afectar a la estabilidad y seguridad, sobre todo de los países europeos, donde tenemos Estados de bienestar.

- ¿Cuáles son las funciones del Escuadrón de Vigilancia Aérea 7?
- Nuestra principal misión es la vigilancia y control del espacio aéreo de soberanía española, así como asegurar las comunicaciones en nuestra área de cobertura, que es el Mediterráneo occidental. A través del radar obtenemos el plan de vuelo que emite el transpondedor de las aeronaves, llamado IFF (Identification Friend or Foe), es decir, de dónde viene, a dónde va y de qué país es. Transferimos esa información a los centros de mando y control del Ejército del Aire y del Espacio, situados en Torrejón de Ardoz (Madrid), Zaragoza y Gando (Gran Canaria), y allí tratan esa información, asignándoles una identificación: amigo, neutral u hostil, en función del país del que vengan. Se tiene especial cuidado con aquellos que no son de un país amigo, pero normalmente son vuelos comerciales que tienen autorización previa. Si carece de ella es cuando hay que empezar a mover esa información a ver si realmente puede sobrevolar un espacio aéreo español o no. Y después se decide la respuesta.

- ¿Cuentan con militares extranjeros de la OTAN en el EVA7?
- Ya no tenemos personal extranjero destinado aquí, pero sí que formamos parte de la estructura OTAN y nuestros radares cumplen con los requisitos de mando y control aéreo establecidos por la Alianza Atlántica. Al estar integrados en su sistema de defensa aérea nos coordinamos y compartimos información con otros países. De hecho, hay estructuras y mandos de la OTAN en la base de Torrejón de Ardoz, en concreto un centro de coordinación de operaciones aéreas, donde confluye toda la información de las diferentes bases españolas.

- ¿Existe mayor presión para su unidad, y las Fuerzas Armadas en general, debido a los conflictos de Ucrania y Gaza?
- Al ser una unidad estática con una función asignada muy concreta no tenemos una presión especial como tal. No es una unidad que se vaya a desplegar fuera. Por eso no sentimos la inquietud que puedan tener las tropas de tierra o unidades aéreas desplegables. Pero todos somos conscientes de que somos militares y de que formamos parte de organizaciones internacionales con las que nuestro Gobierno ha asumido unos compromisos. Desde que ingresamos todos tenemos claro que iremos donde nuestro Gobierno nos diga, que somos una herramienta política.

"El mayor inconveniente de Mallorca es la falta de alojamiento. Hace dos años apenas residía una persona en el acuartelamiento y ahora estamos prácticamente llenos"

"The biggest drawback in Mallorca is the lack of accommodation. Two years ago there was only one person living in the barracks and now we are practically full"

María Cruz Acero posa bajo la famosa "Bola" del Puig Major, que envuelve el radar de vigilancia aérea de Mallorca.

- ¿Están preparados para hacer frente a los drones no tripulados?
- Cada unidad cuenta con un plan de seguridad que enfrente amenazas emergentes como son los drones. Se está llevando a cabo la modernización de los sistemas de armas y la implementación del sistema de tecnología puntera IFF 5/S, ya que se necesita una buena detección temprana para acometer todos estos entornos complejos y cambiantes en los que vivimos actualmente.

- ¿Existe una especial preocupación por la ciberseguridad en las unidades militares tan dependientes de la tecnología?
-La ciberseguridad es una preocupación en cualquier tipo de organización, sea pública o privada. Es cierto que los ejércitos somos un objetivo primordial para los organismos criminales que quieran hacer daño a un gobierno. Las Fuerzas Armadas son muy conscientes de que hay que concienciar a todo el personal y a las empresas externas para evitar brechas de seguridad. Todos tenemos formación en ciberseguridad, en cómo se tienen que manejar tanto los equipos de trabajo como el móvil privado, porque por cualquiera de las dos partes puede haber una filtración.

- ¿Qué le llevó a unirse al Ejército del Aire?
- Cuando acabé la carrera de Magisterio Musical, había una campaña de televisión dirigida al reclutamiento específico para cubrir tasas de mujeres que decía "¿Y por qué no?". Me atrajo, además de la posibilidad de independizarme, el poder realizar un servicio a la sociedad y tener un poco de acción, me gusta la aventura. Cuando entras ves que a nivel profesional te puedes dedicar a muchas cosas y que te da la posibilidad de ir escalando, que para gente un poco ambiciosa da motivación. Fueron cosas que me fueron encaminando a quedarme en las Fuerzas Armadas porque entré como algo temporal, como soldado raso.

- ¿Supone una especial responsabilidad ser la primera mujer al frente de un EVA en España?
-Liderar una unidad es ya en sí una gran responsabilidad. Es un reto, hay muchos recursos y personal que tienes que gestionar y que dependen de tus decisiones. Y es lo mismo para un hombre que para una mujer. Por eso espero que nadie se fije más en cómo lo hago yo por ser mujer. La responsabilidad es la misma y considero que el tratamiento debe ser el mismo.

- ¿Qué cree que aporta la presencia de la mujer en el Ejército?
- En el caso de las Fuerzas Armadas está todo muy sujeto a los procedimientos establecidos y en la mayoría de nuestros puestos de trabajo no va a influir ser hombre o mujer porque todo está delimitado por la normativa. Sí que es verdad que en el día a día, el trato con las personas, el tomarte un café con compañeros en la cantina... en eso sí que creo que aportamos un ambiente de trabajo diferente. La diversidad siempre suma y donde hay diversidad creo que el trabajo tiene más éxito.

- ¿Es complicado alcanzar la conciliación familiar en las Fuerzas Armadas?
- La conciliación en el ejército es más complicada que en otros ámbitos de la Administración General del Estado. Aunque la normativa es la misma, a los militares se nos exige algo más. Además de nuestro horario laboral tenemos que hacer guardias, servicios, instrucciones, operaciones, etc., y las necesidades del servicio priman sobre esa conciliación. Se ha avanzado muchísimo en los últimos años, pero en mi opinión todavía queda mucho por hacer. Además, estamos sometidos a muchos cambios de destino forzosos, por lo que no es fácil tener una red familiar o a alguien que te eche una mano. Si te dedicas a esta vida tanto cambio no se lleva mal, pero a lo mejor la persona que tienes al lado o tus hijos no opinan lo mismo, y al final las relaciones se deterioran por ese motivo.

- ¿Qué tal se ha adaptado a Mallorca?
- Muy bien. Es uno de los mejores destinos. Llevaba desde los 21 años de ciudad en ciudad porque no encontraba mi sitio y cuando llegué a la isla hace ocho años fue cuando me dije "ya lo he encontrado". Siempre le digo a mi hija que no es consciente de la suerte que ha tenido de haber nacido en el paraíso. Y claro, no lo es porque tiene dos años y medio (risas).

- ¿Se ha topado con alguna dificultad?
- Lo más complicado es el acento mallorquín de Sóller. Si hablan solo contigo se entiende bien, pero como haya más gente hablando entre ellos tienes que afinar el oído (risas). A nivel profesional, el mayor inconveniente de Mallorca es la falta de alojamiento, los precios de los alquileres. Hace dos años apenas residía una persona en el acuartelamiento y ahora estamos prácticamente llenos. Por eso he solicitado rehabilitar una parte de un edificio actualmente en desuso para convertirlo en más alojamientos.

- Esta entrevista es un ejemplo de la política aperturista de las Fuerzas Armadas. ¿Cree que se debería seguir en esta línea?
- En España hay muy poca cultura de defensa y es algo que hay que potenciar. Somos parte de la sociedad y tenemos que dar a conocer a la sociedad qué hacemos, para qué estamos y cuál es nuestro valor añadido a la sociedad. Teniendo una cultura aperturista llegamos a más gente y podemos concienciarles de que, a día de hoy, las Fuerzas Armadas son necesarias en cualquier estado. Me resulta fantástico ver que la población desea venir a conocer lo que hacemos y nuestra rutina de trabajo. Y también va bien para el alistamiento.

Maniobras de policía y defensa aérea en Baleares

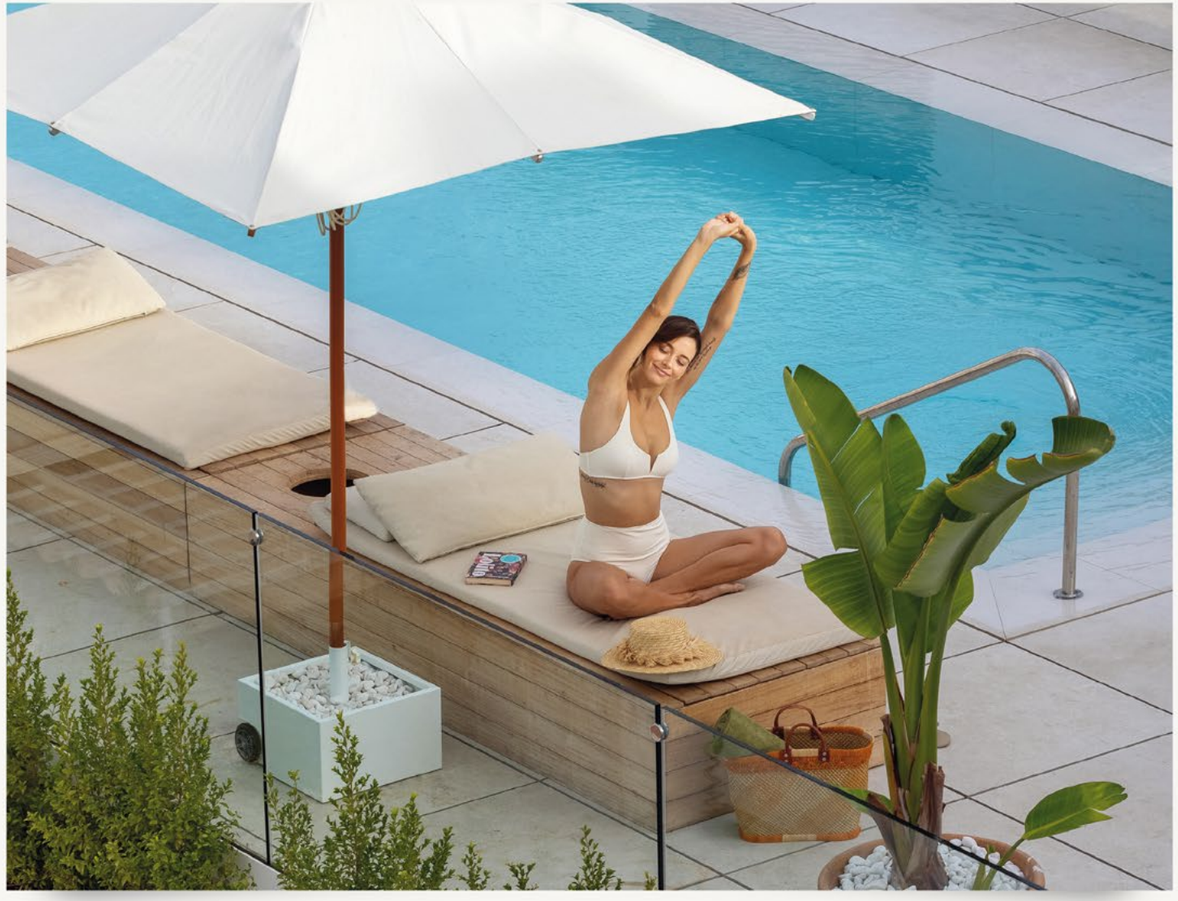
En marzo de 2023, las Illes Balears fueron el escenario de las maniobras 'Eagle Eye 23-01', donde las Fuerzas Armadas españolas ejecutaron misiones de vigilancia aérea y de carácter defensivo como respuesta a incursiones aéreas simuladas. Para ello, se desplegaron seis cazas F-18 del Ala 12 de Torrejón de Ardoz, que se encuentran "en alerta permanente para llevar a cabo misiones de policía y defensa aérea frente a aeronaves no identificadas que intenten penetrar en nuestro espacio aéreo", señala el Ministerio de Defensa". Son, por tanto, los responsables de la interceptación de las posibles amenazas que sobrevuelen los cielos de las islas y del Mediterráneo occidental que han sido primero trazadas por el EVA7 e identificadas posteriormente por el Mando Operativo Aeroespacial de Madrid.

Air defence manoeuvres in the Balearic Islands

In March 2023, the Balearic Islands were the scenario for the 'Eagle Eye 23-01' manoeuvres, where the Spanish Armed Forces carried out aerial surveillance and defensive missions in response to simulated air incursions. For this purpose, six F-18 fighters from the 12th Wing at Torrejón de Ardoz were deployed, which are "on permanent alert to carry out police and air defence missions against unidentified aircraft attempting to penetrate our airspace", according to the Spanish Ministry of Defence. They are therefore responsible for intercepting possible threats flying over the skies of the islands and the western Mediterranean that have first been traced by the EVA7 and subsequently identified by the Aerospace Operational Command, which is located in Madrid.

THE SENTINEL OF THE BALEARIC SKY

In her 24 years in the Air and Space Force, Commander María Cruz Acero Ruiz has participated in the international operations 'Atalanta' in Somali waters and 'Sofia' in Libya, against maritime piracy and human trafficking mafias, respectively. Since August 2023, this 45-year-old from Palencia has been in charge of the 7th Air Surveillance Squadron (EVA) in Sóller, the first woman in Spain to achieve this com-



Diseño mediterráneo, arte contemporáneo y gastronomía de proximidad en un hotel urbano energéticamente eficiente y de arquitectura vanguardista.
www.hmhotels.com
www.theplanetbyhmhotels.com

La comandante María Cruz Acero Ruiz, en su despacho.

Donde hay diversidad el trabajo tiene más éxito"

Where there is diversity, work is more successful"

Vista general del Acuartelamiento Aéreo del Puig Major.

mand. At an altitude of 1,445 metres, the radar of the famous "Ball" of Puig Major guards the airspace of the western Mediterranean 24 hours a day, 365 days a year. They are the eyes that look tirelessly at the sky so that we can feel "totally" safe.

- Is the Western Mediterranean a strategic area in today's geopolitics?
- The Mediterranean in general is highly unstable due to the many interests that converge in it. From a security perspective, it is the eastern Mediterranean that attracts the attention due to the conflicts there. But the western part is and will be an area of geopolitical interest since it is the only exit to the Atlantic Ocean through the Strait of Gibraltar, the link with Africa. The conflicts that concern us enter there, whether it be smuggling, terrorism, illegal immigration, etc. And that can affect stability and security, especially in European countries, where we have welfare states.

- What are the functions of the EVA7?
- Our main mission is the surveillance

and control of Spanish sovereign airspace, as well as ensuring comms in our area of coverage, which is the Western Mediterranean. Through the radar, we obtain the flight plan emitted by the aircraft's transponder, called IFF (Identification Friend or Foe), i.e. where it is coming from, where it is going and what country it is from. We transfer this information to the command centres located in Madrid, Zaragoza and Las Palmas, where they process this information, assigning them an identification: friend, neutral or hostile, depending on the country they come from. Special care is taken with those that are not from a friendly country, but they are normally commercial flights that have prior authorisation. If they do not have one, that is when we have to start moving this information to see if they can really fly over Spanish airspace or not. And then the answer is decided.

- ¿Do you have NATO personnel??
- We no longer have foreign personnel stationed here, but we are part of the NATO structure and our radars meet the air command and control requirements of the Atlantic Alliance. Because we are integrated into their air defence system, we coordinate and share information with other countries.

- Is there more pressure on your unit due to the wars in Ukraine and Gaza?
- As a static unit with a very specific assigned role, we have no special pressure as such. We don't feel the concern that ground troops or deployable air units might have. But we are aware that we are in the military and that we are part of international bodies to which our government has made commitments. We will go where our government tells us to go, we are a political tool.

- Are you prepared to face drones?
- Every unit has a security plan to deal with emerging threats such as drones. Modernisation of weapon systems and implementation of the state-of-the-art IFF 5/S system is underway. Early detection is essential to deal with all the complex scenarios we live in today.

- Is there a particular concern for cybersecurity in the military?
- Cybersecurity is a concern in any kind of organisation, public or private. It is true that armies are a prime target for criminal organisations that want to do harm to a government. The military is well aware of that. We all have training in cybersecurity, in how to handle both work equipment and private mobile phones, because there can be a leak on either side.

- What made you join the Air Force?
- When I finished my degree in Music Teaching, there was a television campaign aimed specifically at recruiting women, which said "Why not?" I was attracted, apart from gaining independence, by being able to perform a service to society and have a bit of action, I like the adventure. When

you join, you see that at a professional level you can do many things and that it gives you the chance to climb up the ladder, which for people who are a bit ambitious is motivating.

- Is it a special responsibility to be the first woman at the head of an EVA?
- Leading a unit is a big responsibility in itself. It is a challenge, there are a lot of resources and personnel that you have to manage and that depend on your decisions. And it's the same for a man as it is for a woman. That's why I hope that nobody looks more closely at how I do it because I'm a woman. The responsibility is the same and I think the treatment should be also the same.

- What do you think the presence of women brings to the military?
- In the case of the Army, everything is very much subject to established procedures and delimited by regulations. In most of our posts, being a man or a woman is not going to make a difference. But in the day-to-day, in dealing with people, having a coffee with colleagues in the canteen... I do think we bring a different working environment. Diversity always adds up and where there is diversity I think the work is more successful.

- Is it difficult to achieve a work-life balance in the Army?
- Work-life balance in the army is more complicated than in other areas of the General State Administration of Spain. Although the regulations are exactly the same, military personnel are required to do much more. In addition to our working hours, we have to do watches, services, instructions, operations, etc., and the needs of duty take precedence over work-life balance. A lot of progress has been made in recent years, but in my opinion there is still a long way to go. Also, because of the constant changes of posting, it is not easy to have a family network or someone to lend a hand. If you are dedicated to this life, so much change is not bad, but maybe the person next to you or your children don't feel the same way, and in the end relationships usually deteriorate for that reason.

Pirámide de mando del EVA7, liderada por la ministra de Defensa, Margarita Robles.

Acero, en el patio del acuartelamiento.

- How have you adapted to Mallorca?
- Very well. It is one of the best military stations. I had been moving from city to city since I was 21 because I couldn't find my place and when I arrived on the island eight years ago I said to myself "I've found it". I always tell my daughter that she doesn't realise how lucky she is to have been born in paradise. And of course, she is not, because she is two and a half years old (laughs).

- Have you run into any difficulties?
- The most complicated thing is the Mallorcan accent in Sóller. If they speak only with you, you can understand them well, but if there are more people talking to each other, you have to sharpen your ear (laughs). On a professional level, the biggest drawback in Mallorca is the lack of accommodation, the rental prices. Two years ago there was one person living in the barracks and now we are practically full. That's why I have asked for a disused building to be converted into accommodation.

- This interview is an example of the new openness of the Armed Forces. What do you think about it?
- In Spain there is very little military culture and it is something that needs to be promoted. We are part of society and we have to let people know what we do, what we are for and what our added value to society is. By having an open culture, we can reach more people and we can make them aware that, today, the Armed Forces are necessary in any country.

GENTE GLOBAL

R. Beltrán. Palma. Fotos: Piter Castillo

Nombres: **Sarah y Ashley Phillips, Garth Law.**
País de procedencia: **Reino Unido y Sudáfrica.**
Tiempo en Mallorca: **30 años.**
Profesión: **Empresarios.**

Los hermanos Sarah Phillips y Ashley Phillips son ingleses y hace ya 30 años que llegaron a la isla. “Nos trajeron nuestros padres”, comentan desde la tienda que regentan en Santa Catalina, Wave Uniforms, dedicada a la venta de uniformes para tripulantes de yates. Con ellos también trabaja Garth Law, sudafricano aterrizado en Mallorca allá por 2002. “Nos encanta Mallorca, el clima, la gente, la comida, la seguridad…”, explican los tres con una sonrisa en la boca. “Además, es un lugar magnífico para criar a tus hijos”, añaden tras haber echado raíces en la isla.

SIBLINGS SARAH PHILLIPS AND ASHLEY PHILLIPS ARE ENGLISH and have been on the island for 30 years. "Our parents brought us here," they say from the shop they run in Santa Catalina, Wave Uniforms, which sells uniforms for yacht crews. Garth Law, a South African who arrived in Mallorca in 2002, also works with them. "We love Mallorca, the climate, the people, the food, the safety…", the three explain with a smile on their faces. "It's also a great place to raise your children," they add, having put down roots on the island.

El Managing Director de la inmobiliaria John Taylor Palma llegó a Mallorca hace 30 años, después de 7 viviendo en Londres. “Me enamoré de alguien de aquí y… ¡el amor sigue intacto!”. Preguntado sobre lo que más le gusta de la isla, el irlandés asegura que “sobre todo su gente, junto con la naturaleza, las playas, los pueblos, la gastronomía, los vinos y Palma ciudad”.

MANAGING DIRECTOR OF REAL ESTATE JOHN TAYLOR PALMA came to Mallorca 30 years ago, after 7 years living in London. "I fell in love with someone from here and… the love is still intact". Asked about what he likes most about the island, the Irishman assures us that "above all its people, together with the nature, the beaches, the villages, the gastronomy, the wines and Palma city".

Nombre: **Pierce Broderick.**
País de procedencia: **Irlanda.**
Tiempo en Mallorca: **30 años.**
Profesión: **Empresario de inmobiliaria.**

Nombre: **Sofía Sandin.**
País de procedencia: **Suecia.**
Tiempo en Mallorca: **1 año.**
Profesión: **Propietaria de salón de belleza.**

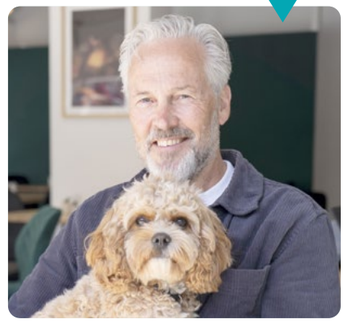
Sofía cambió Suecia por Mallorca porque necesitaba “un cambio de escenario, de clima. Suecia es muy oscura y fría, quería mejores vibraciones, una isla, un sitio más calmado”. De la isla le fascina la naturaleza, “tienes mar, ciudad y montaña en un mismo lugar. Y buenos hospitales”. Ahora ultima la apertura de su nuevo salón de belleza integral llamado Nume Palma.

SOFÍA MOVED FROM SWEDEN because she needed "a change of scenery. Sweden is very dark, I wanted better vibes, a calmer place". She is fascinated by the island's nature, "you have sea, city and mountains in the same place. And good hospitals," she says. She is now finalising the opening of her new integral beauty salon Nume Palma.

Robert es director del STCC, el principal campeonato de carreras de turismos de Escandinavia. Se mudó a Mallorca con su mujer y su perro a Son Espanyolet. Le gusta el ambiente de Santa Catalina, pero “preferíamos una zona más local, más tranquila”. Su idea es compaginar su vida en Mallorca con su trabajo en Suecia.

ROBERT IS THE DIRECTOR OF THE STCC, Scandinavia's premier touring car racing championship. He moved to Mallorca with his wife and dog, "in Son Espanyolet". He likes the atmosphere of Santa Catalina, but "we preferred a more local, quieter area". His idea is to combine his life in Mallorca with his work in Sweden.

Nombre: **Robert Reijers.**
País de procedencia: **Suecia.**
Tiempo en Mallorca: **5 años.**
Profesión: **Director de ventas y socios de STCC.**



Nombres: **Emanuele Spagnuolo y Giancarlo Orsí.**
País de procedencia: **Italia.**
Tiempo en Mallorca: **3 años.**
Profesión: **Empresarios de hostelería.**

El sector de la hostelería une a estos dos italianos residentes en Mallorca. “Barajé ubicaciones, había estado en Canarias y me salió una oportunidad de trabajo aquí”, asegura Giancarlo. Gestiona la pizzería Nap junto a Emanuele, quien tras la pandemia se mudó a Mallorca con la familia. “No nos arrepentimos porque nos encanta la calidad de vida aquí”.

RESTAURANT INDUSTRY UNITES THESE TWO ITALIANS living in Mallorca. "I looked at locations, I had been in the Canary Islands and a job opportunity came up here," says Giancarlo. He manages Nap pizzeria together with Emanuele, who moved with his family after the pandemic. "We don't regret it because we love the quality of life here".

Nombres: **Ling Ocker y Jenny.**
País de procedencia: **China.**
Tiempo en Mallorca: **7 y 5 años.**
Profesión: **Consultoras de medicina china.**

Estas dos mujeres se conocieron en Mallorca. Ling vivió en Singapur, Alemania, Polonia… Pero aquí encontró un sitio “abierto, muy internacional, con mucha luz y desde el que puedes viajar a otros lugares”. Jenny resalta “el carácter amigable de la gente de España, disfrutamos mucho del estilo de vida y creo que será para siempre, así se lo he dicho a mi marido”. Ambas aseguran estar encantadas con las opciones de cafés y restaurantes que ofrece la isla.

THESE TWO WOMEN MET IN MALLORCA. Ling lived in Singapore, Germany, Poland… But here she found a place that was "open, international, with a lot of light and from where you can travel to other places". Jenny highlights "the friendly character of the people of Spain, we enjoy the lifestyle a lot and I think it will be forever, I have told my husband so".

Voces

Reina Sofía

He tenido el privilegio de disfrutar durante más de medio siglo de estas maravillosas islas y de sus gentes"

I have had the privilege of enjoying these wonderful islands and their people for more than half a century"

Reina Sofía

La Reina Sofía recibió este año la Medalla de Oro de la Comunidad Autónoma de Baleares. "He tenido el privilegio de disfrutar durante más de medio siglo de estas maravillosas islas y de sus gentes junto a mi familia, donde siempre nos han acogido con tanto cariño y afecto. Espero seguir haciéndolo muchos años más", subrayó.

Queen Sofia received this year the Gold Medal of the Autonomous Community of the Balearic Islands. "I have had the privilege of enjoying these marvellous islands and their people for more than half a century, together with my family, where we have always been welcomed with such affection and love. I hope to continue to do so for many years to come", she said.

Victoria Luengo

La mallorquina Victoria Luengo está imparable. Premio Princesa de Girona Arte 2024, este año estrenó la exitosa serie *Reina Roja*. "Todo el mundo me compara con esta señora y yo no sé quién es. Entones escribí a Juan Gómez-Jurado y le dije que si había serie, me gustaría hacer el personaje", contó recientemente a *La Voz de Galicia*.

The Mallorcan Victoria Luengo is unstoppable. Winner of the Princess of Girona Art Award 2024, this year she premiered the successful series *Red Queen*. "Everyone compares me to this lady and I don't know who she is. So I wrote to Juan Gómez-Jurado and told him that if there was a series, I would like to play the character", she told *La Voz de Galicia*.

Concha Buika

Presencia mallorquina en la vuelta de *Operación Triunfo*. La sintonía entre Chenoa, conductora de las galas, y Concha Buika, jurado, ha sido más que evidente. "Yo la conozco desde que éramos niñas. Trabajé para su papá de corista. Él tenía un estudio de grabación en Mallorca, no sé si lo seguirá teniendo, era un tipo genial", declaró Buika.

Mallorcan presence at the return of *Operación Triunfo*. The attunement between Chenoa, host of the galas, and Concha Buika, jury member, has been more than evident. "I've known her since we were kids. I worked for her dad as a backing vocalist. He had a recording studio in Mallorca, I don't know if he still does, he was a great guy", declared Buika.

Óscar Bernàcer

El productor mallorquín recibió el Goya a Mejor Documental por la cinta de Claudia Pinto sobre Carme Elías, quien padece Alzheimer, *Mientras seas tú*. "Dentro de lo que es una enfermedad degenerativa, te enseña que es fundamental disfrutar de todos los momentos de la vida, el aquí y ahora", dijo a *Ultima Hora*.

The Mallorcan producer received the Goya for Best Documentary for Claudia Pinto's film about Carme Elías, who suffers from Alzheimer's, *Mientras sea tú*. "Within what is a degenerative disease, it teaches you that it is essential to enjoy every moment of life, the here and now," he told *Ultima Hora*.

Pablo Erroz

El diseñador mallorquín deslumbró en la Fashion Week Madrid con su nueva colección. "Siempre digo que me gusta mirar la moda de frente. Me gusta que se hable y que se trabajen temas que representen a mi generación. Al final es la mejor manera de trasladar a mi mundo lo que está pasando", afirmó en la revista *Glamour*.

The Mallorcan designer dazzled at Fashion Week Madrid with his new collection. "I always say that I like to look at fashion from the front. I like to talk about and work on themes that represent my generation. In the end it's the best way to translate what's going on into my world." he told *Glamour* magazine.

Carmen Riu

La consejera delegada de la cadena hotelera mallorquina RIU Hotels & Resorts, Carmen Riu, sostuvo durante un coloquio en Fitur, en alusión a la saturación turística: "Muchas veces he pensado que no somos valientes, los gobiernos, por no hacer un referéndum: queremos turistas, no los queremos... En determinadas comunidades no podemos crecer más", recogió *Diario de Mallorca*.

The CEO of the Mallorcan hotel chain RIU Hotels & Resorts, Carmen Riu, said during a colloquium at Fitur, in reference to tourist saturation: "I have often thought that we are not brave, the governments, for not holding a referendum: we want tourists, we don't want them... In certain regions we can't grow any more", *Diario de Mallorca* reported.

Rafa Nadal

El tenista acudió en Es Baluard a la II edición de los Premios de la Fundación que lleva su nombre. "El primer objetivo es intentar competir. Voy día a día", declaró sobre su futuro deportivo. "Por desgracia, en los últimos tiempos se me hace difícil predecir lo que va a ocurrir, pero la gira de tierra batida es mi gran objetivo".

The tennis player attended the second edition of the Foundation Awards that bears his name in Es Baluard. "The first objective is to try to compete. I'm going day by day," he said of his sporting future. "Unfortunately, in recent times it has been difficult for me to predict what is going to happen, but the clay court tour is my main objective".

El talento, producto y patrimonio mallorquín, en ruta por todo el planeta

Mallorcan talent, product and heritage, on route around the planet

V.S. Palma

Majorica crece en EE. UU.

La firma mallorquina se expande en Estados Unidos con la apertura de una nueva tienda en el corazón de Miami, en la histórica Lincoln Road, después de inaugurar un establecimiento en Aventura Mall, el tercer centro comercial más grande del país, en agosto del año pasado. Con una producción de cuatro millones de perlas al año, la compañía refuerza así su penetración en el mercado norteamericano.

Majorica grows in the USA. The Mallorcan firm is expanding in the United States with the opening of a new shop in the heart of Miami - on the historic Lincoln Road - after opening an establishment in August last year in Aventura Mall, the third largest shopping centre in the country. With an annual production of four million pearls, the company is strengthening its penetration in the North American market.

Baleares 'ondea' en Tokio

Un paseo por la barra de Bar&Deli El Rosselló, regentado por Miquel Rosselló (natural de Alaró) desde hace siete años, da cuenta del tipo de cocina que ofrece. Jamón ibérico de bellota, pimientos de padrón, anchoas, tortilla de patatas, croquetas, paella... Hasta callos a la mallorquina. No sorprendería si no fuera porque este bar de tapas españolas se encuentra en pleno Tokio, en el barrio de Meguro.

Baleares flies the flag in Tokyo. A stroll around Bar&Deli El Rosselló, run by Miquel Rosselló (a native of Alaró) for the last seven years, reveals the type of cuisine on offer. Iberian acorn-fed ham, padrón peppers, anchovies, potato omelette, croquettes, paella... Even Mallorcan-style tripe. It wouldn't be surprising if it weren't for the fact that this Spanish tapas bar is located right in the heart of Tokyo, in the Meguro district.

Un mallorquín en la NASA

Joan Francesc Muñoz Martín trabaja como tecnólogo en uno de los centros financiados por la NASA más importantes de EE. UU. Concretamente, en el Jet Propulsion Laboratory, administrado por Caltech, en Pasadena. El JPL mantiene en la actualidad 40 misiones en activo y es el encargado, entre otras misiones, de todos los robots que viajan a Marte. Más información en la página 31-32.

A Mallorcan at NASA. Joan Francesc Muñoz Martín works as a technologist at one of the most important NASA-funded centres in the United States, specifically at the Jet Propulsion Laboratory, managed by the California Institute of Technology - Caltech -, in Pasadena. JPL currently has 40 active missions and is responsible for, among other missions, all the Mars rovers. More information on pages 31-32.

NUEVO
CLE COUPÉ.

Inspirado por el deseo.

Descubre el poder de la inspiración con la elegancia y deportividad del nuevo CLE Coupé de Mercedes-Benz. Disfruta de su espectacular diseño y de su innovador interior, con el sistema MBUX de tercera generación y su avanzada tecnología de vanguardia. Inspírate.

CLE Coupé: Consumo de combustible combinado (l/100 km) 4,7 - 7,1 y emisiones CO_2 combinado (g/km): 123 - 162.

Autovidal
Concesionario Mercedes-Benz
Gran Vía Asima, 24. Pol. Son Castelló. 07009 PALMA. Tel.: 971 020 020. www.mercedes-benz-autovidal.es

La Catedral de Mallorca, en miniatura

Foto: Jordiferre - CC BY-SA 3.0

El monumento más representativo de la isla forma parte del conjunto de maquetas dedicadas a la obra de Antonio Gaudí que alberga el parque temático Cataluña en Miniatura, situado en Barcelona. El prestigioso arquitecto catalán llevó a cabo un proyecto de restauración del interior de la Catedral de Mallorca entre 1903 y 1914.

The Cathedral of Mallorca, in miniature. The island's most representative monument is part of the set of models dedicated to the work of Antonio Gaudí that houses the Cataluña en Miniatura (Catalonia in Miniature) theme park, located in Barcelona. The prestigious Catalan architect carried out a restoration project of the interior of the Cathedral of Mallorca between 1903 and 1914.

La *ensaymada* filipina

Foto: bitemybun.com - CC BY 2.0

Las hay de mantequilla y azúcar (la clásica), de queso de bola y también de ube, un tubérculo morado que colorea de púrpura los postres. Algunas se rellenan con jamón y queso; otras, incluso, con adobo filipino o fideos salteados.

La *ensaymada* filipina solo conserva de la receta original la forma de espiral. Cada horno sigue sus propias reglas para elaborar este dulce heredado de la repostería mallorquina.

The Philippine *ensaymada*. Some are made with butter and sugar (the classic), others with cheese balls and also ube, a violet tuber that colours the desserts purple. Some are filled with ham and cheese, others with Filipino seasoning or sautéed noodles. The Filipino *ensaymada* retains only the spiral shape of the original recipe. Each oven follows its own rules for making this sweet inherited from Mallorcan pastries.

Cala Millor cruza el Atlántico

La panadería-pastelería Cala Millor, que fundó en Madrid Natalio Pérez en 1978 después de vivir una temporada en Mallorca, llega a Miami con un concepto híbrido de restaurante, pastelería-cafetería y mercado *gourmet* de vinos. "Las croquetas están triunfando y toda la gente que prueba la ensaimada, le encanta y repite", asegura Alberto García, propietario del local y miembro de la tercera generación. Este producto "se consume y consumía bastante en Puerto Rico, donde se las conoce como Mallorcas", agrega.

Cala Millor crosses the Atlantic. The Cala Millor bakery-pastry shop, which Natalio Pérez founded in Madrid in 1978 after living in Mallorca for a while, arrives in Miami with a hybrid concept of restaurant, patisserie-cafeteria and gourmet wine market. "The croquettes are triumphing and all the people who try the ensaimada love it and repeat", assures Alberto García, owner of the establishment and member of the third generation. This product "is and was consumed quite a lot in Puerto Rico, where they are known as Mallorcas", he adds.

Jet Propulsion Laboratory
California Institute of Technology

Tecnólogo en el Jet Propulsion Laboratory (JPL)

"Puede que haya algún asteroide oculto que realmente sea peligroso"

V. Servera.

Su jornada laboral de nueve horas empieza a las 6:30 h al otro lado del Atlántico, en California, y comprende una suerte de reuniones, escritura de artículos científicos y programación/diseño de instrumentos. Joan Francesc Muñoz Martín ingresó hace tres años como tecnólogo en el respetado Jet Propulsion Laboratory (JPL), propiedad de la NASA. Para llegar hasta aquí, cursó Ingeniería de Telecomunicaciones y un Doctorado en Observación de la Tierra. El joven mallorquín comparte con *Mallorca Global Mag* sus puntos de vista sobre cuestiones que desafían el futuro de la humanidad.

- ¿Qué asteroides están en el punto de mira por su probabilidad de impacto en la Tierra?

- ¡Muchísimos! Hay miles de objetos que nos rodean. Los tres más "peligrosos", según el portal que mantiene JPL, son Bennu, 29075 y 2007 FT3. El primero se estima que será peligroso hacia el 2178-2290; el segundo, no se espera hasta el 2880 y el último tiene varios acercamientos cercanos entre el 2024 y el 2119, pero con una probabilidad de impacto de menos del 0.000001%. Para poner ese número en perspectiva, la lotería de Navidad tiene una probabilidad de tocarnos del 0.001%, mil veces más que este asteroide realmente nos impacte.

Podemos estar tranquilos por ahora. Aun así, hay que seguir mirando hacia arriba, ya que puede que haya algún asteroide oculto que realmente sea peligroso, y cuanto antes lo encontremos, antes podremos actuar para desviarlo a tiempo.

- Desde el JPL pueden monitorizar la humedad del suelo, lo cual es importante para prever las inundaciones. ¿Se espera que se incrementen en los próximos años?

- Este tema es muy complejo, en general, tanto en la península como en Baleares. En mi opinión, creo que habrá un incremento de sequías y temperatura (de 1-3 °C), pero a su vez un mayor riesgo de inundaciones debido a tormentas tropicales, que ya han empezado a llegar tanto a la península como al Mediterráneo. Creo que habrá un incremento de este tipo de fenómenos por todo el mundo, no solo en nuestra zona.

- ¿Cuál ha sido la mayor contribución del Laboratorio de Átomos Fríos desde que nace en 2018?

- La de crear el quinto estado de la materia, llamado Condensado Bose-Einstein (BEC, en inglés), por primera vez en el espacio, desde la Estación Espacial Internacional (EEI). Desde 2018 ha estado produciendo BEC de manera continua en condiciones de microgravedad, que ayuda a los científicos a estudiar durante más tiempo y de manera más precisa este mágico estado de la materia.

- ¿Cómo está impactando la inteligencia artificial en el sector de las telecomunicaciones? ¿Qué peligros entraña?

> **En Baleares habrá un incremento de sequías y temperatura (de 1-3 °C) y mayor riesgo de inundaciones"**

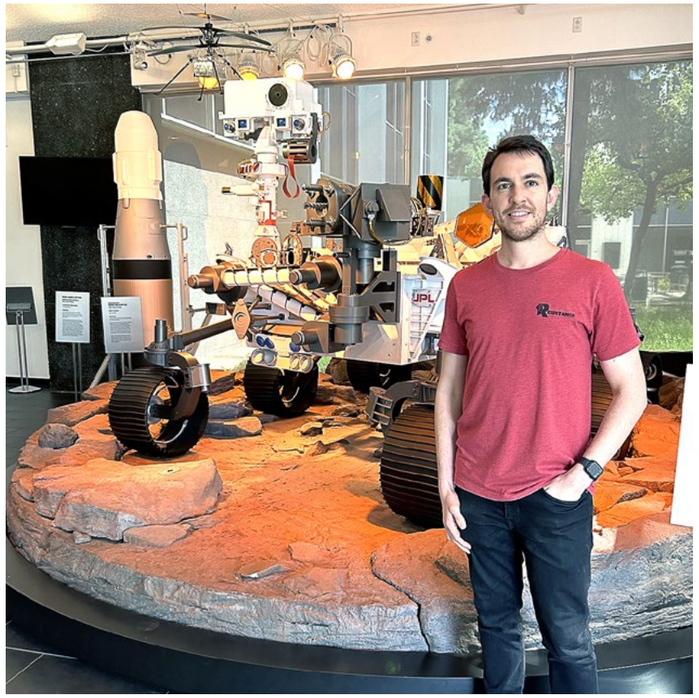
- Significativamente. La IA está introduciendo mejoras operativas en el sector, acelerando el desarrollo de productos, creando productos nuevos, analizando bases de datos gigantes que de otra forma sería imposible... Para poder implementar algoritmos de IA, todo tiene que estar digitalizado, en línea, y esto abre puertas a los *hackers* a acceder a tu información, robar datos, etc., lo que obliga a aumentar la ciberseguridad de las empresas que la usan.

- ¿Cree que podría llegar a suplir el trabajo de las personas en este ámbito?

- ¿Se perdieron trabajos con la Primera Revolución Industrial? Como pasará con la IA (otro avance tecnológico similar), algunos empleos se quedaron obsoletos, pero se crearon miles de empleos nuevos. Creo que no hay que tenerle miedo.

"THERE MAY BE SOME HIDDEN ASTEROID THAT IS REALLY DANGEROUS"

His nine-hour working day starts at 6.30 am on the other side of the Atlantic, in California, and includes a variety of meetings, writing scientific papers and programming/designing instruments. Joan Francesc Muñoz Martín joined NASA's respected Jet Propulsion Laboratory (JPL) three years ago as a technologist. To get here, he studied Telecommunications Engineering and a PhD in Earth Observation. The young Mallorcan shares with Mallorca Global Mag his views on issues that challenge the future of humanity.



Joan Francesc Muñoz, frente a la maqueta a escala real del rover de Marte.

- Which asteroids are in the spotlight because of their probability of impacting the Earth?
- A lot of them! There are thousands of objects around us. The three most "dangerous", according to the portal maintained by JPL, are Bennu, 29075 and 2007 FT3. The first is estimated to be dangerous around 2178-2290; the second is not expected until 2880 and the last has several close approaches between 2024 and 2119, but with an impact probability of less than a 0.000001%. To put that number in perspective, the Christmas lottery has a 0.001% chance of hitting us, 1000 times more than this asteroid actually hitting us.

We can remain calm for the time being. Still, we have to keep looking up, because there may be a hidden asteroid that is really dangerous, and the sooner we find it, the sooner we can act to deflect it in time.

- JPL can monitor soil moisture, which is important for forecasting flooding. Is it expected to increase in the next few years?
- This is a very complex issue, in general, both on the mainland and in the Balearic Islands. In my opinion, I think there will be an increase in droughts and temperature (1-3°C), but also an increased risk of flooding due to tropical storms, which have already started to arrive both in the peninsula and in the Mediterranean. I think there will be an increase in this type of phenomena all over the world, not only in our area.

- What has been the greatest contribution of the Cold Atoms Laboratory since it was born in 2018?
- Creating the fifth state of matter, called Bose-Einstein Condensate (BEC), for the first time in space, from the International Space Station (ISS). Since 2018, it has been continuously producing BEC in microgravity conditions, which helps scientists study this magical state of matter longer and more accurately.

- How is artificial intelligence impacting the telecommunications sector, and what are its dangers?
- Significantly. AI is bringing operational improvements to the industry, speeding up product development, creating new products, analysing huge databases that would otherwise be impossible... In order to implement AI algorithms, everything has to be digitised, online, and this opens the door for hackers to access your information, steal data, etc., which forces companies that use it to increase their cybersecurity.

> "In the Balearic Islands there will be an increase in droughts and temperature (from 1-3 °C) and increased flood risk"

- Do you think it could replace people's jobs in this area?
- Were jobs lost with the First Industrial Revolution? As will happen with AI (another similar technological advance), some jobs became obsolete, but thousands of new jobs were created. I don't think we should be afraid of it.

Oriol Bonnín, cirujano cardiovascular

"En el futuro puede haber un sistema artificial que sustituya al corazón"

"Suspendería los diagnósticos por IA de las placas de tórax porque se equivoca mucho"

Virginia Servera. Palma. Fotos: Piter Castillo

Oriol Bonnín (1946) llegó a Mallorca en 1992. "Era el año de los JJ. OO. de Barcelona", rememora con la vista puesta en una fotografía del Barri Gòtic de la Ciudad Condal (lugar donde nació) que preside su consulta. Desde entonces, han pasado treinta y dos años en los que ha tratado a más de diez mil pacientes con patologías cardíacas, entre ellos, el afamado Johan Cruyff.

El reconocido cirujano cardíaco Bonnín fue el impulsor del programa de cirugía cardíaca en Baleares y ocupó la jefatura del servicio público de esta especialidad hasta que "me jubilaron", cuenta. En la actualidad, sigue atendiendo a enfermos en el Hospital Quirónsalud Palmaplanas. Sus aportaciones científicas y sociales le han valido multitud de reconocimientos, entre los que destaca la Medalla de Oro de la Comunidad Autónoma de las Islas Baleares (2016).

- ¿Mallorca sigue siendo un lugar de referencia en cirugía cardiovascular en la actualidad?
- En Baleares, tanto en la privada como la pública, los resultados de cirugía cardíaca son óptimos. Hay mucha variedad de gente formada en distintos centros, lo que es positivo porque vienen con una mentalidad un poco diferente y siempre tienen algo que aportar.

- En 2019 dijo que Son Espases era el centro de España que más enfermedades coronarias curaba. ¿Se mantiene esta situación?
- Diría que sí. Hace años hubo un estudio que falló que Son Espases era el centro que menos mortalidad tenía. Para todos fue un orgullo y la verdad es que era conocido en todas partes. Creo que se ha mantenido.

- ¿Por qué en Baleares no se realizan trasplantes de corazón?
- Porque en los comienzos se valoró que el porcentaje de enfermos para trasplantes era bajo. Como ocurre con cualquier procedimiento, es bueno que el centro que lo realiza tenga suficiente volumen y experiencia. Eso no quiere decir que no se puedan llevar a cabo... Ahora se tendría que volver a valorar.

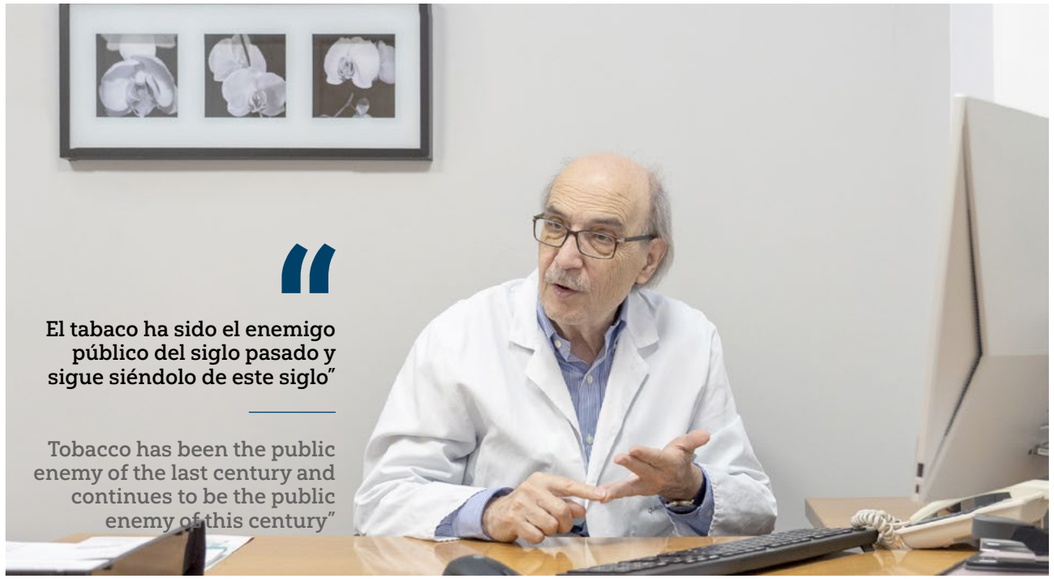
- ¿Cómo fue el primer trasplante realizado en Barcelona en el que participó?
- Estuvimos muchos años preparándonos e investigando... Hicimos trasplantes en perros, también en monos que se traían del Zoo de Barcelona (hoy no los haría). En aquel momento ya se valoraban los trasplantes de animales a humanos. Pero es difícil que corazones de especies que llevan millones de años en la evolución, pese a las similitudes, puedan trasplantarse con éxito en humanos que ya de por sí, si no tienen el mismo grupo, rechazan el corazón.

- ¿A cuántas personas habrá salvado la vida?
- No salvamos la vida a nadie porque todos tenemos un principio y un final, pero hemos operado a muchos, ya no los cuento. Hace un tiempo dijeron: "Operó a más de 12.000...". Y yo digo: ¿Y qué? De lo que sí me acuerdo mucho es de aquellos a los que no he podido ayudar.

- ¿Algún error profesional del que se arrepienta?
- Errores profesionales, no. Lo que sí pienso a veces es que tal vez a algunos enfermos deberíamos haberles dicho que no se operaran. Al principio de los trasplantes, como no había unos medios correctos para evitar los rechazos, se moría uno detrás de otro. Hasta que salió un tratamiento inmunosupresor en 1980 (la ciclosporina), era raro el caso que duraba meses.

-¿Cuál es la operación más compleja que recuerda?
- A veces he tenido que operar a enfermos a los que se les había roto o disecado la aorta, cambiarles toda la aorta, hacerles bypasses, cambiarles parte de las arterias que van al cerebro... Son cirugías muy complejas. Igualmente, como decía Cooper, un cirujano americano, en cirugía cardíaca no puedes decir que un caso es fácil porque nunca sabes cuál se puede complicar.

- Hace 33 años que operó a Johan Cruyff a corazón abierto. ¿Cómo fue ese día?
- Había mucha presión mediática, recuerdo. Afortunadamente fue muy bien y pudo seguir trabajando. Cuando me dijeron que creían que tenía cáncer de pulmón pensé que había tenido todos los efectos del tabaco. Pero así hay



El Dr. Oriol Bonnín en su consulta del Hospital Quirónsalud Palmaplanas durante la entrevista.

millones de personas. Me supo muy mal su muerte porque tuvimos una excelente relación.

- ¿El momento más feliz de su carrera?
- Recuerdo que operé a cuatro mujeres embarazadas que tenían una esclerosis y corrían el riesgo de morir. Estaban en lo que se llama insuficiencia cardíaca y se les encharcaban los pulmones, lo que hacía que se fatigaran y no pudieran respirar. Estuve muy satisfecho de haber tirado adelante no solo cuatro vidas, sino ocho.

- ¿Cómo ha evolucionado la cirugía cardíaca?
- Mucho, sobre todo desde los años 50 del siglo pasado hasta el presente. Ahora ya no somos necesarios para muchas cosas que antes hacíamos. Esto es bueno para el paciente e implica menos agresividad. Pero también quiere decir que cada vez operamos a enfermos más complejos, tanto valvulares como coronarios, porque intervenimos cuando los hemodinamistas no pueden solucionar el problema. La cirugía cardíaca es cada vez más compleja y más complicada. Por eso se necesitan cirujanos muy preparados, que afortunadamente los hay.

¿Qué patologías atiende con más frecuencia en su consulta?

Lo que vivimos mucho en los comienzos fueron pacientes con enfermedad valvular por la fiebre reumática, que era por las amigdalitis, cuando la penicilina todavía no estaba al alcance del tratamiento. Después lo que más hemos operado han sido cirugías de bypass coronario por enfermedad coronaria. Entre otras cosas, porque la gente fumaba, y fuma, mucho. Las coronarias sufren bastante y todavía hay numerosos enfermos coronarios. El tabaco ha sido el enemigo público del siglo pasado y sigue siéndolo de este siglo. Y esto la gente no lo tiene en conciencia, todavía. Lo que pasa que ahora, afortunadamente, gracias al intervencionismo y a la colocación de dispositivos intracoronarios, se han evitado muchas cirugías. El 90 % de los enfermos coronarios se trata poniendo stents y haciendo técnicas intervencionistas que llevan a cabo los hemodinamistas (cardiólogos).

What pathologies do you see most frequently in your consulting room?

What we saw a lot of in the beginning were patients with valve disease due to rheumatic fever, which was caused by tonsillitis, when penicillin was not yet available for treatment. After that, what we mostly operated were coronary artery bypass surgeries for coronary artery disease. Among other things, because people smoked, and smoke a lot. Coronary arteries suffer a lot and there are still many coronary patients. Tobacco has been the public enemy of the last century and continues to be the public enemy of this century. And people are still not aware of this. But nowadays, fortunately, thanks to interventionism and the placement of intracoronary devices, many surgeries have been avoided. Ninety percent of coronary patients are treated with stents and interventional techniques carried out by haemodynamists (cardiologists).

- ¿Qué opinión le merece la inteligencia artificial aplicada a su especialidad?
- No me gusta que le hayan puesto 'inteligencia'; lo de 'artificial' me parece bien. Ahora se utiliza, por ejemplo, para hacer el diagnóstico de lo que se ve en las placas de tórax y, de momento, lo suspendería porque se equivoca mucho. Hay que recorrer un tiempo que será importante. No obstante, creo que los cambios hay que aceptarlos. Si uno piensa que el futuro va a ser peor que el presente, se equivoca.

- ¿Son los corazones artificiales una esperanza?
- Recuerdo cuando los Jarvick... Lo que pasa por dentro del corazón es sangre, que tiene hematíes, glóbulos rojos... No es ni agua ni gasolina, es sangre. El organismo responde mal si no mimas lo que va por dentro y así fue, tuvieron que dejar de poner los Jarvick porque fue un desastre, cuando parecía que iban a cambiar el mundo. Tenemos asistencias ventriculares y esto ha avanzado muchísimo. ¿En el futuro puede llegar a haber un sistema artificial que sustituya el corazón? Si digo que no, iría en contra de mi manera de pensar porque siempre he pensado que hay cosas nuevas por llegar.

- ¿Cómo saber si nuestro corazón está en forma?
- No hay que subir todos los puertos de montaña pero un ejercicio que es muy bueno es andar. No es necesario ser campeón de ciclismo ni nada de este tipo, pero sí hacer ejercicio y mantener una vida activa.

- ¿Cree que seguirá aumentando la esperanza de vida?
- Sí, ahora estamos ya en los 80 (en el primer mundo), pero tenemos que ver en qué condiciones vamos a estar y qué vamos a necesitar. Más años representa más dependencia a todos los niveles.

- Después de tantos años, ¿sigue viva su pasión por esta disciplina?
- Me gusta, siempre ha sido así. Una patología infantil –bromea–. Mi padre era periodista y economista y pensaban que yo seguiría sus pasos, pero a los 13 años tenía un gran amigo con una enfermedad reumática con afectación de las dos válvulas que no se pudo operar en ninguna parte del mundo y murió con 17 años. Aquello me quedó grabado y tengo claro que fue el desencadenante de que estudiara cirugía cardíaca.

- ¿Ve cercana la jubilación?
- Mientras me encuentre en un buen estado, seguiré ejerciendo. También tengo claro que si la vista me falla, las manos... lo primero que diré será "basta, ya tengo bastante". De momento, todavía estoy con la cabeza dando vueltas.

"IN THE FUTURE THERE MAY BE AN ARTIFICIAL SYSTEM TO REPLACE THE HEART"

Oriol Bonnín (1946) arrived in Mallorca in 1992. "It was the year of the Barcelona Olympic Games", he recalls, looking at a photograph of the Barri Gòtic in Barcelona (the place where he was born) which presides over his office. Since then, thirty-two years have passed in which he has treated more than ten thousand patients with cardiac pathologies, including the famous Johan Cruyff.

The renowned cardiac surgeon Bonnín was the driving force behind the Cardiac Surgery programme in the Balearic Islands and was head of the public service of this speciality until "they retired me", he says. Today, he continues to treat patients at the Hospital Quirónsalud Palmaplanas. His scientific and social contributions have earned him many awards, including the Gold Medal of the Autonomous Community of the Balearic Islands (2016).

- Is Mallorca still a reference in cardiovascular surgery today?
- In the Balearic Islands, both in the private and public sectors, the results in cardiac surgery are excellent. There is a great variety of people trained in different centres, which is positive because they come with a slightly different mentality and always have something to contribute.

- In 2019 you said that Son Espases was the centre in Spain that cured the most coronary diseases. Does this situation continue?
- I would say yes. Years ago there was a study that found that Son Espases was the centre with the lowest mortality. We were all proud of it and the truth is that it was known everywhere. I think it has been maintained.

- Why are heart transplants not performed in the Balearic Islands?
- Because at the beginning it was considered that the percentage of patients for transplants was low. As with any procedure, it is good that the centre that performs it has sufficient volume and experience. This does not mean that they cannot be carried out... Now it would have to be re-evaluated.

- How was the first transplant performed in Barcelona in which you participated?
- We spent many years preparing and researching... We did transplants on dogs, and also on monkeys brought from Barcelona Zoo (I wouldn't do them today). At that time, transplants from animals to humans were already valued. But it is difficult for hearts from species that have been evolving for millions of years, despite their similarities, to be successfully transplanted into humans who, if they do not have the same group, reject the heart.

- How many people's lives have you saved?
- We don't save anyone's life because we all have a beginning and an end, but we have operated on many, I don't count them any more. Some time ago they said: "He operated on more than 12,000...". And I say: So what? What I do remember a lot is those I have not been able to help.

- Any professional mistakes you regret?
- Professional mistakes, no. What I do think sometimes is that maybe some patients should have been told not

Bonnín explicando las partes y el funcionamiento del corazón.

to have surgery. At the beginning of transplants, as there were no proper means to avoid rejection, one patient after another died. Until an immunosuppressive treatment came out in 1980 (cyclosporine), it was rare to have a case that lasted for months.

-What is the most complex operation you remember?
- Sometimes I have had to operate on patients whose aorta had ruptured or dissected, change the whole aorta, do bypasses, change part of the arteries leading to the brain... These are very complex surgeries. Likewise, as Cooper, an American surgeon, used to say, in cardiac surgery you cannot say that a case is easy because you never know which one might get complicated.

- It is 33 years since you operated on Johan Cruyff in open heart surgery. What was that day like?
- There was a lot of media pressure, I remember. Fortunately it went very well and he was able to continue working. When they told me they thought he had lung cancer I thought he had had all the effects of smoking. But there are millions of people like that. I was very sad when he died because we had an excellent relationship.

- The happiest moment of your career?
- I remember operating on four pregnant women who had sclerosis and were at risk of dying. They were in what is called heart failure and their lungs were waterlogged, which made them fatigued and unable to breathe. I was very pleased to have brought forward not just four lives, but eight.

- How has cardiac surgery evolved?
- A lot, especially from the 1950s to the present. Now we are no longer needed for many things we used to do. This is good for the patient and implies less aggressiveness. But it also means that we are operating on more and more complex patients, both valvular and coronary, because we intervene when the haemodynamicists cannot solve the problem. Cardiac surgery is becoming more complex and more complicated. That is why we need highly trained surgeons, and fortunately there are some.

- What is your opinion of artificial intelligence applied to your speciality?
- I don't like the fact that they have called it 'intelligence'; 'artificial' seems fine to me. Now it is used, for example, to diagnose what can be seen in chest X-rays and, for the moment, I would suspend it because it makes a lot of mistakes. There is a long way to go and it will be important. However, I believe that changes have to be accepted. If you think that the future is going to be worse than the present, you are wrong.

- Are artificial hearts a hope?
- I remember when the Jarvick... What goes inside the heart is blood, which has erythrocytes, red blood cells... It's not water or petrol, it's blood. The organism responds badly if you don't pamper what goes inside and that's how it was, they had to stop putting in the Jarvick because it was a disaster, when it seemed like they were going to change the world. We have ventricular assist devices and this has come a long way, but in the future could there be an artificial system to replace the heart? If I say no, it would go against my way of thinking because I have always thought that there are new things to come.

- How do we know if our heart is in shape?
- You don't have to climb all the mountain passes but one exercise that is very good is walking. You don't have to be a champion cyclist or anything like that, but you do have to exercise and maintain an active life.

- Do you think life expectancy will continue to increase?
- Yes, we are now already in our 80s (in the first world), but we have to see in what condition we are going to be and what we are going to need. More years means more dependency at all levels.

- After so many years, is your passion for this discipline still alive?
- I like it, it has always been like that. A childhood pathology, -he jokes-. My father was a journalist and economist and they thought I would follow in his footsteps, but at the age of 13 I had a great friend with a rheumatic disease affecting both valves that could not be operated on anywhere in the world and he died at the age of 17. That stuck with me and it is clear to me that it was the trigger for me to study cardiac surgery.

- Do you see retirement approaching?
- As long as I am in good health, I will continue to practise. It is also clear to me that if my eyesight fails me, my hands..., the first thing I will say is: That's enough, I've had enough. At the moment, my head is still spinning.

LAS MAYORES FORTUNAS

Mundial

1 BERNARD ARNAULT
LVMH - Artículos de lujo
202.946 M € - Francia

2 JEFF BEZOS
Amazon - Venta en línea
185.744 M € - EEUU

3 ELON MUSK
Tesla, X Corp. - Tecnología
167.032 M € - EEUU

4 MARK ZUCKERBERG
Meta Platforms - Tecnología
163.560 M € - EEUU

5 LARRY ELLISON
Oracle Corporation - Tecnología
133.650 M € - EEUU

6 WARREN BUFFETT
Berkshire Hathaway - Inversiones
126.336 M € - EEUU

7 LARRY PAGE
Google Inc. - Tecnología
123.892 M € - EEUU

8 BILL GATES
Microsoft - Tecnología
121.072 M € - EEUU

9 SERGEY BRIN
Google Inc. - Tecnología
118.884 M € - EEUU

10 STEVE BALLMER
Microsoft - Tecnología
114.116 M € - EEUU

Fotos: Wikipedia Creative Commons cc-by-2.0.

Lista Forbes actualizada a abril 2024

España

1 AMANCIO ORTEGA
Inditex (Zara) - Textil
103.958 M € - Galicia
12º puesto mundial

2 SANDRA ORTEGA MERA
Inditex (Zara) - Textil
9.212 M € - Galicia
231º puesto mundial

3 RAFAEL DEL PINO
Ferrovial - Construcción
5.358 M € - Madrid
521º puesto mundial

4 JUAN ROIG ALFONSO
Mercadona - Supermercados
4.888 M € - C. Valenciana - 590º puesto mundial

5 JUAN CARLOS ESCOTET
Abanca - Banca
14.042 M € - Galicia - 715º puesto mundial

6 ISAK ANDIC ERMAY Y FAMILIA
Mango - Textil
3.854 M € - Catalunya - 760º puesto mundial

7 DANIEL MATÉ BADENES
Glencore - Minería
3.290 M € - País Vasco - 929º puesto mundial

8 MARÍA DEL PINO
Ferrovial - Construcción
3.008 M € - Madrid - 1056º puesto mundial

9 ALICIA KOPLOWITZ
Omega Capital - Inversiones
2.914 M € - Madrid - 1072º puesto mundial

10 TOMÁS OLIVO LÓPEZ
GGC - Centros comerciales
2.820 M € - Murcia - 1120º puesto mundial

Lista Forbes actualizada a abril 2024

Illes Balears

1 MIGUEL FLUXÁ ROSSELLÓ
Grupo Iberostar - Hoteles
2.500 M € - 11º puesto nacional

2 SIMÓN P. BARCELÓ VADELL
Barceló Hotels - Hoteles
1.600 M € - 20º puesto nacional

3 CARMEN Y LUIS RIU GÜELL
Grupo Riu - Hoteles
960 M € - 38º puesto nacional

4 JUAN MARCH DELGADO
Corporación Financiera Alba - Inversiones
950 M € - 39º puesto nacional

5 CARLOS MARCH DELGADO
Corporación Financiera Alba - Inversiones
930 M € - 40º puesto nacional

6 GABRIEL ESCARRER
Hoteles Meliá - Hoteles
720 M € - 52º puesto nacional

7 ISABEL GARCÍA LORCA
Grupo Piñero - Hoteles
500 M € - 73º puesto nacional

8 ADOLFO UTOR
Baleària - Transporte
350 M € - 91º puesto nacional

9 RAFA NADAL
Deporte
300 M €

10 JUAN LLULL JUAN
Hipotels Hotels & Resort - Hoteles
260 M €

Lista Forbes actualizada a diciembre 2023

Antoni Riera Font

Director de Impulsa Balears y catedrático de Economía Aplicada de la UIB
Director of Impulsa Balears and Professor of Applied Economics at the UIB

CONJUGAR EN FUTURO

Las repercusiones socioeconómicas de la pandemia y los riesgos y oportunidades que emanan de megatendencias como la disrupción tecnológica, el cambio climático y la sostenibilidad, la evolución demográfica global y la preocupación por la salud y el bienestar, entre otras, están estimulando la reflexión en muchas regiones del mundo en torno a sus futuras vías de desarrollo.

En este afán de 'conjugar en futuro', la productividad es, en los paradigmas internacionales vigentes, la piedra angular de la doble capacidad que todas las regiones se ven obligadas a entrenar: la de ser atractivos en el exterior –creando bienes y servicios que satisfacen las exigencias de los mercados internacionales– y prósperos en el interior –mejorando la calidad de vida de la población local–.

Encaminar este doble objetivo, en Balears, requiere, en primera instancia reconocer las fortalezas y debilidades competitivas de las islas, situadas, según la última medición de IMPULSA BALEARS en la posición 153 de entre 234 regiones de la UE-27. Una posición competitiva 'baja', en la que destacan algunas fortalezas como los pilares referentes a 'salud' (posición 8), 'infraestructuras' (posición 35), 'educación básica' (posición 83), y 'preparación tecnológica' (posición 46).

Sin embargo, el archipiélago sigue ahondado en sus principales debilidades, pues mantiene en los tramos de competitividad 'baja' o 'muy baja' sus posiciones en buena parte de los impulsores de la eficiencia y la innovación, como son: la 'sofisticación empresarial' (posición 151), la 'eficiencia del mercado de trabajo' (posición 185) y la 'educación superior' (posición 194). Se trata de una tríada de pilares que es clave para impulsar productividad en las islas, la llave de paso en estos momentos a tramos de competitividad más altos, y que explica, en cualquier caso, el tensionamiento de aspectos esenciales de sostenibilidad social (posición 164), como la población ocupada que cuenta únicamente con estudios de formación básica (posición 220), la igualdad de rentas (posición 177), la incidencia del empleo vulnerable (posición 174), el paro juvenil (posición 17) o la igualdad de oportunidades (posición 125).

Con todo, los últimos movimientos sobre el tablero europeo permiten extraer algunas pistas de como 'conjugar en futuro' en Balears:

1 - Las regiones europeas más competitivas mantienen una performance equilibrada de los pilares que sustentan su posición. Balears, por el contrario, presenta una dispersión notable de sus puntuaciones competitivas; pues se encuentra entre las 125 regiones con más desequilibrio, duplicando con creces en este sentido la media europea. He ahí, el primer ingrediente de la receta: avanzar de forma pareja en los distintos pilares que explican el posicionamiento actual del archipiélago.

2 - Existe una apuesta competitiva mayoritaria y generalizada entre las regiones europeas por los impulsores de la eficiencia. 3 de cada 4 regiones que han mejorado su posición en el ranking de competitividad global han escalado en la distribución que puntúa su performance en los impulsores de la eficiencia. Y, más particularmente, 2 de cada 3 de estas regiones lo ha hecho avanzando en el pilar de 'educación superior'. He ahí, el segundo ingrediente de la receta: situar la tasa de abandono escolar en la media europea (el 9,6%), mejoraría 11 posiciones en el ranking general y dejaría a las islas en a las puertas del tramo de competitividad 'media'.

> Balears se encuentra entre las 125 regiones con más desequilibrio, duplicando la media europea

3 - Las regiones líderes en los impulsores de la innovación aceleran y empujan la frontera de competitividad, sobre todo en 'preparación tecnológica' y 'capacidad innovadora'. Y esto se ve desde Balears, pues a pesar de que Balears ha escalado posiciones (de la 76 a la 46) en 'preparación tecnológica', la distancia de la frontera sigue señalando que hemos recorrido el 62,1% del arco de puntuaciones que encabeza la holandesa Utrecht. He ahí, el tercer ingrediente de la receta: moverse más rápido que aquellos que mueven el listón.

Ahora bien, el principal mensaje que lanzan estas tres pistas es que la verdadera ambición no está en los objetivos, está en el enfoque. 'Conjugar en futuro' obliga a hacer un cambio de 'chip competitivo', o lo que es lo mismo, cambiar de verbo: relajar el verbo 'acumular' y centrarse en el verbo 'aprovechar'.

Ilustración realizada con IA.

Conjugate in future

The socio-economic impact of the pandemic and the risks and opportunities emanating from megatrends such as technological disruption, climate change and sustainability, global demographic change and concerns about health and well-being, among others, are stimulating reflection in many regions of the world about their future development pathways.

In this quest to 'conjugate in future', productivity is, in current international paradigms, the cornerstone of the dual capacity that all regions are obliged to train: that of being attractive externally - creating goods and services that meet the demands of international markets - and prosperous internally - improving the quality of life of the local population -.

In order to achieve this dual objective in the Balearic Islands, it is first of all necessary to recognise the competitive strengths and weaknesses of the islands, which, according to the latest IMPULSA BALEARS measurement, are in 153rd position out of 234 regions in the EU-27. A 'low' competitive position, in which some strengths stand out, such as the pillars referring to 'health' (position 8), 'infrastructures' (position 35), 'basic education' (position 83), and 'technological preparation' (position 46).

However, the archipelago's main weaknesses remain, as it maintains its positions in the 'low' or 'very low' competitiveness brackets in many of the key driving forces of efficiency and innovation, such as 'business sophistication' (position 151), 'labour market efficiency' (position 185) and 'higher education' (position 194).

This triad of pillars is key to boosting productivity in the islands, the key to higher levels of competitiveness at present, and which explains, in any case, the stress on essential aspects of social sustainability (position 164), such as the employed population with only basic education (position 220), income equality (position 177), the incidence of vulnerable employment (position 174), youth unemployment (position 17) or equal opportunities (position 125).

All in all, the latest movements on the European chessboard allow us to extract some clues as to how to 'conjugate in future' in the Balearic Islands:

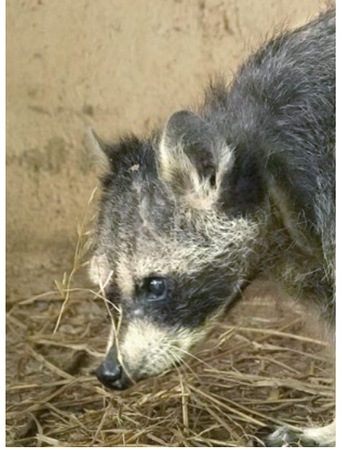
1 - The most competitive European regions maintain a balanced performance of the pillars that support their position. The Balearic Islands, on the other hand, show a notable dispersion of its competitive scores, as they are among the 125 regions with the greatest imbalance, more than doubling the European average in this respect. This is the first ingredient in the recipe: to make even progress in the different pillars that explain the archipelago's current position.

2 - There is a majority and generalised competitive commitment among European regions to efficiency driving forces. 3 out of 4 regions that have improved their position in the global competitiveness ranking have moved up in the distribution that scores their performance in the efficiency driving forces. And, more particularly, 2 out of 3 of these regions have done so by making progress in the 'higher education' pillar. Here is the second ingredient of the recipe: bringing the school dropout rate to the European average (9.6%) would improve the overall ranking by 11 positions and leave the islands on the doorstep of the 'average' competitiveness bracket.

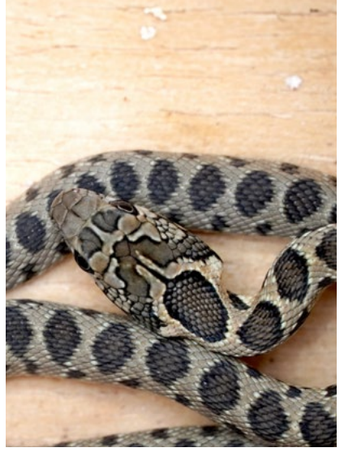
3 - The leading regions in innovation driving forces accelerate and push the competitiveness frontier, especially in 'technological readiness' and 'innovative capacity'. And this can be seen from the Balearic Islands, because despite the fact that the Balearic Islands has climbed positions (from 76th to 46th) in 'technological readiness', the distance from the frontier still shows that we have covered 62.1% of the arc of scores led by the Dutch region of Utrecht. Here, then, is the third ingredient in the recipe: move faster than those who move the line.

> The Balearic Islands are among the 125 regions with the greatest imbalance, doubling the European average

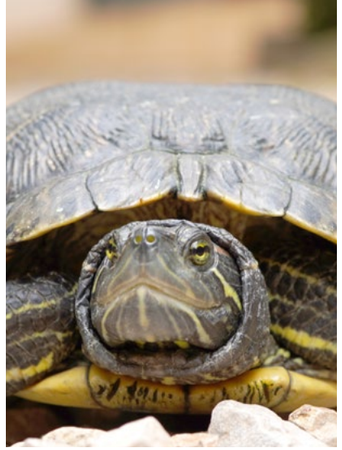
Nevertheless, the main message of these three clues is that the real ambition is not in the objectives, it is in the approach. 'Conjugating in future' requires a change of 'competitive chip', in other words, a change of verb: relax the verb 'to accumulate' and focus on the verb 'to take advantage'.



Mapache boreal.



Serpiente de herradura.



Tortuga de Florida.

La invasión silenciosa

Mapaches, serpientes de herradura y tortugas de Florida, entre otras especies, la nueva fauna que amenaza a la autóctona insular

Jonatan Serrano. Palma. Fotos: COFIB

Que nadie se sorprenda si un día haciendo senderismo por la Serra de Tramuntana se topa con un simpático mapache de ojitos brillantes y cola anillada. Este mamífero de aspecto inocente, propio de Norteamérica, campa a sus anchas por la cordillera balear como si del parque de Yellowstone se tratara. El problema es que su voracidad está poniendo en peligro el equilibrio ecológico de la zona. Y no es el único. De hecho, es tan solo una de la media docena de especies invasoras catalogadas con un nivel alto de peligrosidad que existen en la actualidad en las Illes Balears. Las serpientes de herradura y de escalera, la tortuga de Florida, la cabra asilvestrada y la carpa completan el listado.

"Una especie invasora es aquella que llega nueva a un territorio y que representa un agente de cambio sobre la biodiversidad local", explica Tomàs Bosch, jefe del Servei de Protección d'Espècies del Govern balear. Esta fauna externa supone una "grave amenaza" sobre las especies nativas -aunque prácticamente nula para el ser humano- debido a que "o bien se las come o bien las desplaza. En algunos casos este impacto se estabiliza, pero en otros puede llevar a la desaparición de las especies autóctonas", añade Bosch.

Las principales vías de entrada son "los puertos y aeropuertos de las islas, con el hombre como principal responsable", indica Bosch. Las temidas serpientes de herradura, el gran peligro para las lagartijas autóctonas, llegaron a Eivissa escondidas en la tierra de las macetas y en los troncos de árboles ornamentales importados de la península. Desde el puerto se fueron esparciendo por la isla para después reproducirse de forma exponencial debido a la falta de depredadores naturales. Entre el año 2016 y 2023 se retiraron alrededor de 10.000 ejemplares, principalmente en las Pitiüses, pero también de manera puntual en Mallorca.

Comercio de especies exóticas

Otros animales llegaron a las islas por el pujante, y en su día descontrolado, comercio de especies exóticas. Es el caso de los ya erradicados coatíes y cotorras de Argentina y de Kramer, así como de los mapaches, de los que se han capturado desde 2011 unos 1.900 ejemplares en Mallorca. "No hay ninguna especie que lo controle, como debería suceder en un hábitat natural equilibrado. El problema es que puede consumir todo tipo de recursos, desde insectos y especies protegidas, a plantas, semillas y frutas. Actúa además como especie portadora de enfermedades", afirma el gerente del el Consorci de Recuperació de la Fauna de Illes Balears (COFIB), Lluís Parpal. En su dieta está el *ferreret*, una especie endémica de Balears en peligro de extinción.

Para hacer frente a esta problemática existen tres vías de actuación: la administrativa, con la puesta en marcha de entidades específicas, como el COFIB, y de protocolos de acción implementados por técnicos especializados para la coordinación de los esfuerzos de ayuntamientos, empresas, asociaciones y particulares; la legislativa, con la aprobación de normativas que imposibiliten "o al menos compliquen", matiza Bosch, la llegada de estas especies -en 2023, un decreto autonómico estableció unos periodos en los que árboles ornamentales de gran tamaño no podían entrar en las Pitiüses. Asimismo, desde 2013 existe el Catálogo español de especies exóticas invasoras que prohíbe su comercialización-; y la educativa y de sensibilización ciudadana, porque "cuando alguien compra una mascota, tiene que pensar que es para siempre", señala Bosch. Las tortugas de Florida que pueblan s'Albufera de Mallorca y Es Grau de Menorca fueron liberadas debido al hartazgo o la buena voluntad mal entendida de sus dueños, y su voracidad y mayor capacidad reproductora están desplazando a las tortugas autóctonas de los humedales de ambas islas.

Al menos, la población está cada día más concienciada. La colaboración de cientos de personas fue clave en la erradicación de la avispa asiática al informar de su avistamiento a través de una aplicación de móvil, y decenas de voluntarios están colocando jaulas trampa para cazar serpientes en las Pitiüses. Por ello, el COFIB pone a disposición de la ciudadanía la aplicación Línea Verde para comunicar incidencias sobre especies invasoras en Balears de una forma fácil y rápida, un empujón para erradicar esta amenaza para el delicado medio natural de las islas.

THE SILENT INVASION

Don't be surprised if one day while hiking in the Serra de Tramuntana you come across a friendly raccoon with bright eyes and a ringed tail. This innocent-looking mammal, typical of North America, roams the mountain range as if it were Yellowstone Park. The problem is that its voracity is endangering the ecological balance of the area. And it is only one of half a dozen invasive species catalogued as highly dangerous that currently exist in the Balearic Islands. Horseshoe whip and ladder snakes, the pond slider, the feral goat and the carp complete the list.

"An invasive species is one that arrives new to a territory and represents an agent of change on local biodiversity", explains Tomàs Bosch, head of the Servei de Protecció d'Espècies del Govern Balear. This external fauna poses a "serious threat" to native species -although there is practically no threat to humans- because "it either eats them or displaces them. In some cases this impact stabilises, but in others it can lead to the disappearance of native species," Bosch adds.

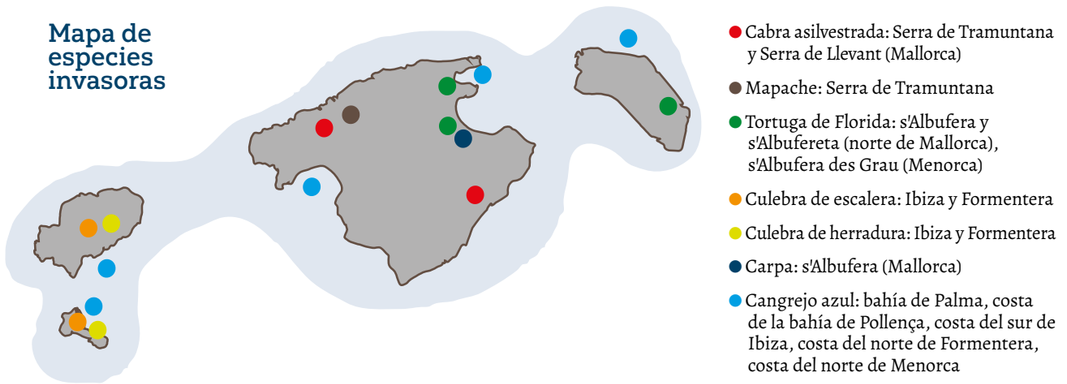
The main routes of entry are "the ports and airports of the islands, with man as the main culprit," says Bosch. The dreaded horseshoe whip snakes, the great danger to the native lizards, arrived in Eivissa hidden in the soil of flowerpots and in the trunks of ornamental trees imported from the mainland. From the port they spread around the island and then reproduced exponentially due to the lack of natural predators. Between 2016 and 2023 around 10,000 specimens were removed mainly in the Pitiüses, but also occasionally in Mallorca.

Trade in exotic species

Other animals arrived on the islands as a result of the booming, and once uncontrolled, trade in exotic species. This is the case of the now eradicated coatis and monk and ringneck parrots, as well as raccoons, of which some 1,900 specimens have been captured in Mallorca since 2011. "There is no species that controls it, as there should be in a balanced natural habitat. The problem is that it can consume all kinds of resources, from insects and protected species to plants, seeds and fruit. It also acts as a disease-carrying species", says the manager of the Consorci de Recuperació de la Fauna de Illes Balears (COFIB), Lluís Parpal. Its diet includes the ferreret, a species endemic to the Balears and in danger of extinction.

There are three ways of tackling this problem: administrative, with the creation of specific bodies, such as the COFIB, and action protocols; legislative, with the approval of regulations that make it impossible "or at least complicate" the arrival of these species -in 2023, a regional decree established periods in which large ornamental trees could not enter the Pitiüses. Likewise, since 2013 exists a Spanish catalogue of invasive exotic species that prohibits their commercialisation-; and education and public awareness, because "when someone buys a pet, they have to think that it is forever", Bosch points out. In fact, the pond sliders that populate s'Albufera in Mallorca and Es Grau in Menorca were released due to the misunderstood goodwill of their owners, and their voracity is displacing the native tortoises from the wetlands of both islands.

At least the population is becoming more aware of the issue. The collaboration of hundreds of people was key in the eradication of the Asian hornet, and dozens of volunteers are placing snake traps in the Pitiüses. The COFIB also offers citizens the Línea Verde app to report incidents of invasive species in the Balears, a boost to eradicate this threat to the delicate natural environment of the islands.



Creatividad para construir de manera sostenible

Las viviendas biopasivas y los edificios sostenibles no tienen por qué ser un lujo, asegura el arquitecto Jaume Luis Salas, del prestigioso estudio *inquer* Marès

Es Lledoner, casa biopasiva en Inca con ahorro energético.

El arquitecto Jaume Luis Salas.

R. B. Palma. Fotos: Marès - Curro Viera

La arquitectura tradicional es “un legado que nos enseña sobre la sabiduría ancestral en la construcción”, relata Jaume Luis Salas, arquitecto, paisajista y urbanista al frente del estudio de arquitectura Marès. Ubicado en Inca, destaca por trabajos que se integran en el espacio y persiguen objetivos sostenibles, como los más recientes S'Alzinar, una vivienda biopasiva que genera más energía de la que consume, o la bodega de vinos ecológicos Nacra.

Viviendas “sanas”

Son muchos los factores que influyen para que un edificio sea sostenible, pero Salas apunta como claves “los sistemas pasivos como el aprovechamiento de la luz, la ventilación natural y el aislamiento térmico, además de los sistemas activos como el uso de energías renovables y eficiencia de los equipos”. A esto, añade, “al construir en una isla hay que considerar la eficiencia en el uso del agua, a través de sistemas de ahorro y reutilización, la utilización de materiales sostenibles preferentemente locales y la gestión de los residuos”.

En el caso de las casas biopasivas, “siguen el mismo esquema que los edificios sostenibles, pero inciden mucho en la calidad ambiental interior, es decir, que sea una vivienda sana”. Y es que, como asegura el arquitecto, pasamos la mayor parte del tiempo en espacios cerrados y “no somos conscientes de los niveles de contaminación en nuestros hogares, superiores a los de la calle por sustancias como los compuestos orgánicos volátiles (COV) o material particulado (PM25)”.

¿Solo para ricos?

Pero casas biopasivas, edificios sostenibles... ¿son solo para ricos? “Es un mito que no refleja la realidad actual”, responde el arquitecto. “La sostenibilidad no tiene que ser un lujo. Con un enfoque creativo e inteligente, es posible construir o remodelar un edificio de manera sostenible sin salirse del presupuesto”. Y recuerda: “Tampoco es solo una cuestión de dinero, sino también de responsabilidad ambiental”.

En Mallorca, según Salas, esta tendencia “crece a un ritmo considerable”. Debido a la insularidad, “que lleva consigo un territorio más acotado y con un alto valor paisajístico y ambiental, se debe apostar por la rehabilitación y por un menor consumo de territorio. Contamos con un planteamiento urbanístico obsoleto y la isla necesita de una planificación continua y actualizada de la que ahora mismo no disponemos”, sentencia.

CREATIVITY TO BUILD IN A SUSTAINABLE WAY

Traditional architecture is "a legacy that teaches us about ancestral wisdom in construction", says Jaume Luis Salas, the architect, landscape architect and town planner who heads the Marès architecture studio. Located in Inca, stands out for works that are integrated into the space and pursue sustainable objectives, such as the most recent S'Alzinar, a biopassive house that generates more energy than it consumes, or the Nacra ecological wine cellar.

"Healthy" homes

There are many factors that influence the sustainability of a building, but Salas points to "passive systems such as the use of light, natural ventilation and thermal insulation, as well as active systems such as the use of renewable energies and efficient equipment" as key factors. To this, he adds, "when building on an island, one must consider efficiency in the use of water, through saving and reuse systems, the use of sustainable materials, preferably local, and waste management".

In the case of biopassive houses, "they follow the same scheme as sustainable buildings, but have a strong emphasis on indoor environmental quality, i.e. that it should be a healthy home". As the architect says, we spend most of our time in enclosed spaces and "we are not aware of the levels of pollution in our homes, which are higher than in the street due to substances such as volatile organic compounds (VOCs) or particulate matter (PM25)".

Only for the rich?

But biopassive houses, sustainable buildings... are they only for the rich? "It's a myth that does not reflect the current reality," the architect answers. "Sustainability does not have to be a luxury. With a creative and intelligent approach, it is possible to build or refurbish a building in a sustainable way without going over budget".

And he reminds us: "It is not only a question of money, but also of environmental responsibility."

In Mallorca, according to Salas, this trend "is growing at a considerable rate". Due to the insularity of the island, "which brings with it a more limited territory with a high landscape and environmental value, we must focus on rehabilitation and less land consumption. We have an obsolete urban planning approach and the island needs continuous and up-to-date planning, which we do not have at the moment," he says.

Aixa, una casa de pescadores reformada.

Bartomeu Bestard Cladera
Cronista de la Ciutat de Palma
Chronicler of the city of Palma

Cuando Cabrera era habitada por monjes “depravados y perversos”

Restos arqueológicos del cenobio encontrado en Cabrera.

Desde el año 1999, el Ayuntamiento de Palma – con alguna participación del Ministerio de Cultura – ha ido subvencionando una serie de prospecciones arqueológicas. Y digo el Ayuntamiento de Palma porque, aunque pueda sorprender a más de uno, el archipiélago de Cabrera pertenece al municipio de Palma.

Como resultado de esas excavaciones han surgido una serie de publicaciones coordinadas por el arqueólogo Mateu Riera, en donde se da a conocer un dato sorprendente. Resulta que en algunas de las islas cabrerenses, entre los siglos V-VII d.C., se instaló una comunidad cenobita, que otorgó a Cabrera uno de sus periodos más interesantes.

Al mismo tiempo que el hallazgo cogió por sorpresa a los historiadores, también es cierto que no sorprendió descubrir que unos ermitaños se instalasen en unas pequeñas islas del Mediterráneo occidental. De hecho, la tradición del hombre que se adentra en el desierto, o en otros lugares inhóspitos, con el objetivo de ejercitar su ascesis se remonta a miles de años atrás. Esto mismo sucedió con algunos de los cristianos de los primeros tiempos. San Juan Bautista, por ejemplo, vivía en el desierto comiendo miel y langostas. De la vida de estos anacoretas prácticamente no nos han llegado noticias. Sólo unos pocos nos son conocidos. Tradicionalmente en Mallorca ha existido una gran devoción hacia algunos de ellos: San Antonio (†356) o san Martín (†397), por ejemplo. San Ambrosio dejó escrito un ditirambo sobre la costumbre de irse a vivir a islas desiertas: “las islas del Mediterráneo, desgranadas por la mano de Dios sobre las olas como las perlas de un collar, ejercen una poderosa seducción sobre los amantes de la soledad, se convierten en asilo de la continencia y la devoción, y resuenan con el canto de los monjes”.

Por lo tanto, no es tan extraño que los arqueólogos hayan encontrado en Cabrera restos de una de esas comunidades ascéticas “repartidas sobre las olas”. A pesar de que la excavación e investigación todavía no ha finalizado, ni mucho menos, sí se han podido llegar a una serie de resultados: se ha constatado una importante ocupación humana de las islas de Cabrera y Conejera, centrada principalmente entre los siglos V al VII d. C., que correspondería con la presencia de los ermitaños o cenobitas. Además, parece ser, que estos habitantes disponían de un taller de púrpura, datado en el siglo V, igual a los existentes en las Pitiüses y en el norte de África. Al mismo tiempo, también se han descubierto unas cubetas excavadas en la roca natural que formaban parte de una factoría de salazones aunque, por ahora, no se ha podido precisar qué productos se realizaban en ella. Esta factoría también estaría relacionada con la comunidad religiosa. Con todos estos resultados podemos pensar que los ermitaños aprovechaban la estratégica ubicación de Cabrera para ofrecer sus productos y conseguir así otros que no se podían encontrar en la Isla. Así lo insinúa Riera: “Este archipiélago [de Cabrera], aparentemente alejado de todas partes, se encuentra en un punto capital dentro de las principales rutas de navegación que cruzaban el Mediterráneo en la Antigüedad”.

Pero, parece ser, que este tipo de actividades comerciales, a la larga, fueron perjudiciales para la comunidad de anacoretas. Sus vidas se fueron descarrilando hasta tal punto que el propio papa tuvo que llamarles la atención. Tan es así que el único documento escrito que se refiere a esta comunidad es una carta del sumo pontífice Gregorio I, datada en el año 603, que refleja que enviaba un intercesor para que conminase a los religiosos a encauzar su vida monacal: “Allá dónde la gravedad de las culpas pide la aplicación de la ley canónica, hace falta que no pongamos a un lado el que se debe corregir, no sea que, haciendo la vista gorda, demos fuerza a las acciones depravadas que, así lo encontramos, debemos segar con la hoz de la disciplina. Porque nos ha llegado la noticia de que los monjes del monasterio que se encuentra en la isla de Cabrera, situada cerca de Mallorca, obran de manera tan perversa y han sometido sus vidas a varios crímenes, que manifiestan que, más que servir a Dios, luchan, y lo decimos llorando, a favor del antiguo enemigo. Tú, respaldado con la autoridad que te dan estas letras, dirígete al citado monasterio [...] todo aquello que encuentres que debe ser arrancado lo debes corregir imponiendo las penas correspondientes [...] Tu manera de corregir debe servir tanto para hacer volver a los monjes al camino de la buena vida monacal, como porque de ninguna forma tú no seas culpable en nada ante nosotros”.

Desconocemos los detalles de cómo acabo el asunto, pero sí sabemos que el emisario no debió tener mucha suerte, pues la comunidad de Cabrera desapareció en ese mismo siglo.

Recreación realizada con IA de un monje realizando experimentos.

En el año 603, el papa Gregorio I encargó a un enviado especial que pusiera orden y evitara los desmanes de los religiosos del monasterio del pequeño archipiélago

Carretera S'Esglaieta – Sta. María, Km 1.8
07193 Bunyola

sontermes

reservas@golfsontermes.com
+34 971 61 78 62
+34 621 28 72 25
golfsontermes.com

WHEN CABRERA WAS INHABITED BY "DEPRAVED AND PERVERSE" MONKS

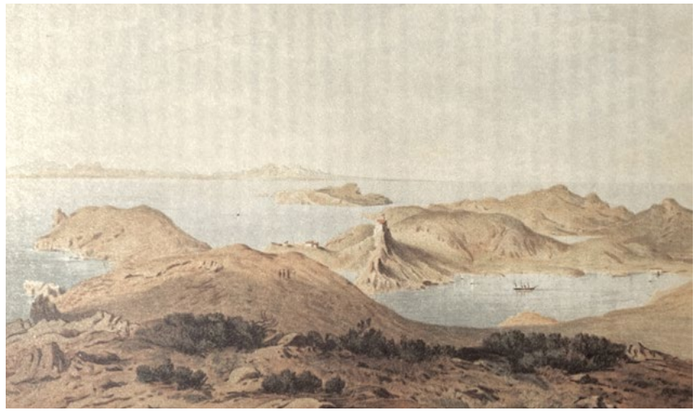


Ilustración del puerto de Cabrera desde Na Picamosques, su punto más alto.

Since 1999, Palma City Council - with some participation from the Ministry of Culture - has been subsidising a series of archaeological surveys. And I say Palma Town Hall because, although it may surprise some, the Cabrera archipelago belongs to the municipality of Palma.

As a result of these excavations, a series of publications have emerged, coordinated by the archaeologist Mateu Riera, in which a surprising fact is revealed. It turns out that a coenobite community settled on some of the Cabrera islands between the 5th and 7th centuries AD, gave Cabrera one of its most interesting periods.

While the discovery took historians by surprise, it is also true that it came as no surprise to discover that hermits settled on small islands in the Western Mediterranean. In fact, the tradition of man entering the desert, or other inhospitable places, in order to exercise his asceticism goes back thousands of years. The same was true of some of the early Christians. St. John the Baptist, for example, lived in the desert eating honey and locusts. Of the lives of these anchorites we have virtually no news. Only a few are known to us. Traditionally in Mallorca there has been a great devotion to some of them: Saint Anthony (†356) or Saint Martin (†397), for example. Saint Ambrose wrote a dithyramb about the custom of going to live on deserted islands: "the islands of the Mediterranean, shattered by the hand of God on the waves like pearls on a necklace, exert a powerful seduction on lovers of solitude, become an asylum of continence and devotion, and resound with the chant of monks".

It is therefore not so strange that archaeologists have found the remains of one of these ascetic communities "spread out on the waves" on Cabrera. Although the excavation and research is far from being completed, a number of results have been obtained: a significant human occupation of the islands of Cabrera and Conejera has been confirmed, mainly between the 5th and 7th centuries AD, which would correspond to the presence of hermits or cenobites. It also seems that these inhabitants had a purple workshop, dating from the 5th century, similar to those found in the Pitiüses and North Africa. At the same time, some basins excavated in the natural rock have also been discovered which formed part of a salting factory, although it has not yet been possible to determine what products were made there. This factory would also be related to the religious community. With all these results, we can think that the hermits took advantage of Cabrera's strategic location to offer their products and thus obtain others that could not be found on the island. This is what Riera insinuates: "This archipelago [of Cabrera], apparently far from everywhere, is located at a key point in the main navigation routes that crossed the Mediterranean in antiquity".

But it seems that such commercial activities were ultimately detrimental to the community of anchorites. Their lives were derailed to such an extent that the pope himself had to take them to task. So much so that the only written document that refers to this community is a letter of the supreme pontiff Gregory I, dated 603, which shows that he sent an intercessor to urge the religious to get their monastic life back on track: "Wherever the gravity of faults calls for the application of canon law, it is necessary that we do not put aside that which is to be corrected, lest, by turning a blind eye, we give strength to depraved actions which, so we find, we must reap with the sickle of discipline. For news has reached us that the monks of the monastery which is on the island of Cabrera, situated near Mallorca, act in such a perverse manner and have subjected their lives to various crimes, that they manifest that, rather than serving God, they fight, and we say this weeping, on behalf of the ancient enemy. You, backed by the authority that these letters give you, go to the aforementioned monastery [...] whatever you find that must be uprooted you must correct by imposing the corresponding penalties [...] Your way of correcting must serve both to bring the monks back to the path of good monastic life, and because you are in no way guilty of anything in our eyes".

In 603, Pope Gregory I commissioned a special envoy to bring order to the monastery on the small archipelago and to prevent any disorder among the monastery's monks

We do not know the details of how the affair ended, but we do know that the emissary must not have had much luck, as the community of Cabrera disappeared in the same century.

fronda
Centros de Jardinería
Plantas · Flores · Decoración · Mascotas
Plants · Flowers · Decoration · Pets
FRONDA AVENIDAS
Alexandre Rosselló, 42
Tlf: 971 10 20 12
FRONDA PALMA
General Riera, 158
Tlf: 971 20 58 16
FRONDA COLL D'EN RABASSA
Cardenal Rossell, 166
Tlf: 971 74 45 14
fronda.com
@fronda_es

Elena Ordinas
Directora de Marketing y Publicidad
Director of Marketing and Advertising

LLAMADA PERDIDA

Como madre, no hay cosa que más ilusión me haga que recibir una llamada de mis hijos. Escucharlos, sentir que tienen algo que compartir conmigo... Llamar es un gesto que crea vínculos, pero la humanidad parece estar destinada a perderlos. Soy consciente -y partidaria- de que tenemos que estar al día con la tecnología, sin embargo, me cuesta aceptar lo mucho que nos estamos robotizando: ahora felicitamos los cumpleaños por Facebook, nos ponemos al día por WhatsApp y el contacto se limita al de las yemas de los dedos con la pantalla del teléfono. Me niego.

Abrazo los avances, lo útil de todas estas herramientas para el trabajo y para la vida diaria, claro que sí. Pero el cariño, el contacto, la sorpresa y la cercanía están por encima de todo esto. Llamar -o *videollamar-*, es mucho más humano que escribir un mensaje, una muestra de cariño mayor y creo que no debe desaparecer. Demasiadas llamadas perdidas.

Missed call

As a mother, there is nothing that makes me more excited than receiving a call from my children. Listening to them, feeling that they have something to share with me... Calling is a gesture that creates bonds, but humanity seems destined to lose them. I am aware - and in favour - that we have to keep up with technology, but I find it hard to accept how much we are becoming robotised: we now congratulate birthdays on Facebook, catch up on WhatsApp and contact is limited to fingertips on the phone screen. I refuse.

I embrace the advances, the usefulness of all these tools for work and daily life, of course I do. But affection, contact, surprise and closeness are above all this. Calling -or video-calling- is much more human than writing a message, a greater sign of affection and I believe it should not disappear. Too many missed calls.

Mujer

MUGLER
Vestido mini de diseño semitranslúcido estilo corsé.
mugler.com
1.590 €

BOTTEGA VENETA
Pendientes gota en plata de primera ley con acabado en oro de 18k.
bottegaveneta.com
580 €

ROXY
Traje de surf de neopreno 1.5mm Current Of Cool - Springsuit Long Jane.
roxy.es
166,99 €

AQUAZZURA
Sandalias Strawberry Punch 105 de rafia.
aquazzura.com
895 €

RAY-BAN
Gafas inteligentes Meta Headliner. Escucha, llama, captura y transmite en directo.
ray-ban.com
409 €

LOEWE
Bolso Blowfish en palma de iraca y piel de ternera.
loewe.com
650 €

SMEG
Cafetera Espresso Manual Blu Mediterraneo D&G.
smeg.com
1.399 €

KARTELL MALLORCA
Mesita/estantería Componibili Metal - Anna Castelli Ferrieri.
Color: Oro metalizado o cromado.
32x32x58.5 cm.
C/ de la Mar Mediterrània, 20
Polígono de Son Bugadelles, Calvià.
338 €/u

Hombre

BORSALINO
Sombrero confeccionado en semi-crochet de paja.
borsalino.com
245 €

LORO PIANA
Set de 2 raquetas de pádel playa.
loropiana.com
890 €

VAVA
Gafas de sol rectangulares resistentes a rayones.
vavaeyewear.com
500 €

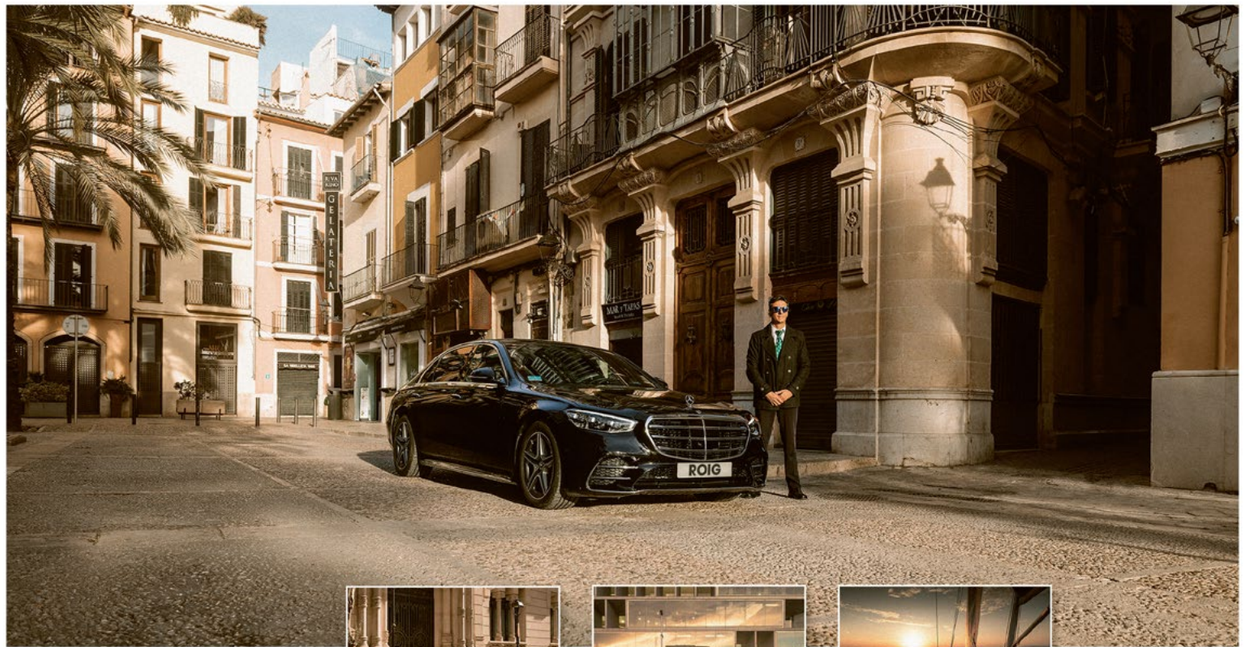
HERMÈS
Sandalias Infra, en terciopelo de cabra con suela gráfica.
hermes.com
600 €

SHAY JEWELRY
Brazalete Rail Link de oro negro de 18 ct con diamantes.
shayjewelry.com
20.095 €

GIVENCHY
Chaleco vaquero 100% algodón.
givenchy.com
1.100 €

TWOJEYS
Encendedor plateado con tapa sombrero Icon.
twojeys.com
300 €

PRADA
Set de viaje con cuerda para saltar.
prada.com
980 €



ROIG PREMIUM

WWW.ROIG.COM

Niños

LITTLE DUCH
Arcoíris Waldorf
Montessori de 8 piezas
multicolor.
Kidshome.es
25,49 €

IDREES
Móvil de lana.
tikamoon.es
163 €

DIME QUÉ COME Y
TE DIRÉ CÓMO SE
COMPORTA
Cómo mejorar el
comportamiento
infantil a través de la
alimentación.
planetadelibros.com
18,90 €

BANWOOD
Bicicleta sin
pedales vintage.
banwood.com
149 €

V-12 CHROMEFREE WHITE
MULTICO CLAY
Deportiva de cuero
ChromeFree y gamuza vegana.
www.veja-store.com
95 €

Inca
where the little details
are the most important.
Just by coming to Inca (Mallorca), you realise
that it's little things happen here
that make this place special.
Ajuntament d'Inca

mobiliario exterior.
iluminación · proyectos · decoración · baños · cocinas · electrodomésticos · parquet · puertas · armarios y vestidores · climatización

s|r socías|rosselló®
sociasyrossello.es
TODO LO QUE NECESITAS PARA TU HOGAR, EN UN MISMO SITIO
@sociasyrossello @sociasyrossello.pro @lluminic

Entrevista exclusiva con Chenoa

“He pasado por épocas muy duras, pero he seguido adelante y siendo más fuerte”

La cantante, embarcada en diversos proyectos profesionales en televisión y en la música, hace balance tras presentar *OT 2023*: “Mallorca me recuerda todos los pasos recorridos para estar donde estoy, le debo mucho”

Raúl Beltrán. Palma

La perseverancia y el trabajo duro son dos de los mantras de Chenoa, mallorquina de adopción y mujer todoterreno: jurado en *Tu cara me suena*, concursante en *El desafío* y, 23 años después, flamante presentadora de *Operación Triunfo*.

- Mallorca ha sido un lugar importante en su vida. ¿Cómo llegó usted a la isla y cómo le influyó en su carrera musical y en su desarrollo como persona?
- Llegué a la isla a los 8 años con mis padres, quienes se mudaron por motivos de trabajo. Ambos son músicos, así que la música siempre estuvo presente en mi vida desde muy joven. Comencé a formar parte de bandas musicales y a trabajar en hoteles, bares de jazz, hice coros ya desde los 16 años, compaginándolo con mis estudios. Mallorca lo es todo para mí porque me dio la oportunidad de evolucionar y cumplir sueños.

- Presentar *Operación Triunfo 2023* ha sido un regalo para los fans. Parece que ha habido unanimidad: se ha salido en su papel. ¿Cómo afrontó este proyecto tan ligado a sus inicios? ¿Está contenta con el resultado?
- Presentar *OT* ha sido un regalo en mi vida. Lo afronté con respeto y dedicación, horas de sumergirme en el proyecto que había vivido 23 años atrás desde otra perspectiva pero que iba a usar a favor. Lo que más me conectó al programa fueron los 16 concursantes. Sabía perfectamente lo que podían estar sintiendo, porque eso no se me olvidó. Así que mi mayor objetivo era y es cuidarlos porque son fabulosos. Estoy profundamente emocionada y agradecida por el apoyo del público.

- Podríamos decir que esta ha sido la edición con mayor presencia mallorquina, con Buika en el jurado. ¿Para ustedes esto ha sido un reencuentro?
- Ver a Buika fue maravilloso. Nos brindamos mutuo apoyo y cariño, ya que la admiro desde hace muchos años. Fue un reencuentro lleno de emociones y complicidad. Me ha encantado vivir esta aventura con ella.

- Forma parte de la generación *OT* 2001. ¿Qué diferencias encuentra entre aquellos primeros concursantes de *OT* y los de 2023?
- Pienso que hay muchas diferencias o más bien evolución entre ambas generaciones de *OT*. Nosotros éramos más ‘artesanales’, podría decirse. No sabíamos bien dónde nos metíamos y eso tuvo mucho enganche. Conectamos con la gente de una manera única sin ser realmente conscientes de ello. Luego, fuera, lidiamos con muchas cosas buenas y menos buenas, pero está claro que quedamos todos marcados a fuego con una experiencia irrepetible. Esta nueva generación que he visto presentando el programa está muy preparada musicalmente y ha crecido en una era más tecnológica, viéndose en los móviles, grabándose en buena calidad, lo que les proporciona muchas herramientas alucinantes a todos los niveles para un aprendizaje continuo y temprano.

- En esta edición se ha hablado mucho de la importancia de la terapia como ayuda para los participantes. ¿Usted va a terapia? ¿La necesitó tras salir de *OT*?
- La higiene mental es super importante, da apoyo y herramientas para gestionar situaciones que jamás habíamos pensado vivir. He recurrido a la terapia en diferentes momentos de mi carrera y me ha ayudado mucho. Cuando salí de *OT* no fui, pero más adelante sí, y cada tanto voy para ordenar un poco todo en mi cabeza.

- Desde aquella primera edición ha llovido y mucho. Como conocedora del sector, ¿podría valorar la evolu-

En *OT*, nosotros éramos más artesanales, la nueva generación ha crecido en una era más tecnológica”

In *OT*, we were more artisanal, the new generation has grown up in a more technological era”

ción de la industria de la música en las últimas décadas?
- La evolución tecnológica es la que ha marcado la evolución musical y todos nos hemos adaptado poco a poco ¡Hay que surfear la ola! Aunque los vinilos han vuelto, así que hay que estar siempre atentos.

- Ha tenido una carrera con numerosos éxitos, no solo en lo musical. ¿Hay algún momento que destacaría como el más memorable? ¿Le ha tentado tirar la toalla en algún momento?
- Tanto los momentos buenos como los malos han hecho que llegue hasta el día de hoy, así que abrazo cada uno de ellos. Mi momento favorito es este año, mi presente. Me siento plena con todas las oportunidades recibidas, estoy realmente feliz y agradecida.

- La prensa siempre está pendiente de todo lo que hace. ¿De qué forma maneja la presión mediática y el escrutinio constante? ¿Por qué cree que es un imán para los medios?
- Manejo la presión mediática con naturalidad, reconociendo que mi vida es solo mía y que solo tengo una oportunidad para vivirla. No sé muy bien por qué tanto interés a veces, no creo que sea tan interesante ¡jajajaja! ¡Soy humana! He pasado por épocas muy duras, pero he seguido adelante y siendo más fuerte, intentando mantener siempre el buen tono y la educación.

- Sigue ligada a la isla que la vio crecer como artista. ¿Qué es lo que más le gusta de Mallorca? ¿Cómo ocupa su tiempo cuando la visita y cuáles son sus rincones y sus personas favoritas?
- Mallorca es casa. Siempre que vuelvo veo a mis amigas de toda la vida y mi familia. Paseo por las calles y me baja el estrés. Mallorca me recuerda todos los pasos recorridos para estar donde estoy, le debo mucho.

- Después del reciente lanzamiento de su single *Bailar contigo*, ¿veremos nuevo disco próximamente?
- Después de *Bailar contigo* viene otra canción de un corte diferente que va a impactar por su fuerza... Iré canción a canción, como se hace ahora en la música... Ganas de que escuchéis el nuevo tema.

"I'VE BEEN THROUGH SOME VERY TOUGH TIMES, BUT I'VE KEPT GOING AND GETTING STRONGER"

Perseverance and hard work are two of the mantras of Chenoa, a Mallorcan by adoption and an all-rounder: judge on *Tu cara me suena*, contestant on E*l desafío* and, 23 years later, the flamboyant host of *Operación Triunfo*.

- Mallorca has been an important place in your life. How did you come to the island and how did Mallorca influence your musical career and your development as a person?
- I came to the island when I was 8 years old with my parents, who moved for work. They are both musicians, so music was always present in my life from a very young age. I started playing in bands and working in hotels, jazz bars and choirs from the age of 16, combining it with my studies. Mallorca means everything to me because it gave me the opportunity to evolve and fulfil my dreams.

- Hosting *Operación Triunfo 2023* has been a gift for the fans. There seems to have been unanimity: you have excelled in your role. How did you face this project so closely linked to your beginnings? Are you happy with the result?
- Presenting *OT* has been a gift in my life. I approached it with respect and dedication, hours of immersing myself in the project that I had lived 23 years ago from another perspective but that I was going to use to my advantage. What connected me most to the show were the 16 contestants. I knew exactly what they might be feeling, because I didn't forget that. So my biggest goal was and is to care for them because they are fabulous. I am deeply moved and grateful for the audience's support.

- We could say that this has been the edition with the greatest Mallorcan presence, with Buika on the jury. Has this been a reunion for you?
- Seeing Buika was wonderful. We gave each other mutual support and affection, as I have admired her for many years. It was a reunion full of emotions and complicity. I loved living this adventure with her.

- You are part of the *OT* 2001 generation. What differences do you find between those first *OT* contestants and those of 2023?
- I think there are many differences or rather evolution between both *OT* generations. We were more 'artisanal', you could say. We didn't really know what we were getting into and that had a lot of appeal. We connected with people in a unique way without really being aware of it. Then, outside, we dealt with a lot of good and less good things, but it is clear that we were all scarred by an unrepeatable experience. This new generation that I've seen while presenting the show is very musically prepared and has grown up in a more technological age, watching themselves on mobile phones, recording themselves in good quality, which gives them a lot of amazing tools at all levels for continuous and early learning.

> Mi momento favorito es este año, mi presente. Me siento plena con todas las oportunidades recibidas"
>
> My favourite moment is my present. I feel fulfilled with all the opportunities I have received"

-In this edition, there has been a lot of talk about the importance of therapy as a support for the participants. Do you go to therapy? Did you need it after leaving *OT*?
- Mental health is very important, it gives support and tools to manage situations that we never thought we'd go through. I have gone to therapy at different times in my career and it has helped me a lot. When I left *OT* I didn't go, but later on I did, and I go every now and then to sort everything out a bit in my head.

- A lot has happened since that first edition. As a connoisseur of the sector, could you assess the evolution of the music industry in recent decades?
- Technological evolution is what has marked musical evolution and we have all adapted step by step. We have to surf the wave! Although vinyl has made a comeback, so we must always be on the lookout.

- You've had a career with many successes, not only musically. Is there a moment that stands out as the most memorable? Have you been tempted to throw in the towel at some point?
- Both good and bad moments have brought me to this day, so I embrace every one of them. My favourite moment is this year, my present. I feel fulfilled with all the opportunities I have been given, I am really happy and grateful.

- The media is always watching everything you do. How do you handle the pressure and constant scrutiny? Why do you think you are a media magnet?
- I handle media pressure naturally, recognising that my life is just mine and that I only have one chance to live it. I don't really know why so much interest sometimes, I don't think I'm that interesting, hahaha, I'm human! I have gone through some very hard times, but I have moved on and become stronger, always trying to be polite and well mannered.

- You are still linked to the island where you grew up as an artist. What do you like most about Mallorca? How do you spend your time when you visit it and what are your favourite places and people?
- Mallorca is home. Whenever I come back I see my lifelong friends and my family. I walk through the streets and the stress goes away. Mallorca reminds me of all the steps I have taken to get to where I am, I owe a lot to it.

- After the recent release of your single Bailar contigo, will we see a new album soon?
- After *Bailar contigo* comes another song of a different style that will have a strong impact. I will go one song at a time, as it is done nowadays in music... I can't wait for you to hear the new track.

Fotos cedidas por © Alias Music S.L. Autor: Raúl Rodríguez.

Cala d'Or: la esencia de Eivissa en Mallorca

M.G. Palma

Cala d'Or es mucho más que un destino vacacional. Es un testimonio vivo de cómo la visión de futuro, la sensibilidad artística y el amor por la tierra pueden dar lugar a un modelo turístico diferente, arraigado en la historia y la cultura de la isla. En cada rincón de Cala d'Or se puede sentir la huella de sus fundadores, recordando que, aunque esté en Mallorca, su esencia siempre será la de Eivissa.

El sueño de Cala d'Or, núcleo urbano perteneciente al municipio de Santanyí, comenzó con Josep Costa Ferrer, un ibicenco de nacimiento y visionario por naturaleza. Dibujante, caricaturista y fundador de galerías en Palma, Costa vio en los terrenos vírgenes de Cala d'Or una oportunidad para crear algo especial. En 1933, inició el proceso de urbanización con la idea de establecer una colonia de artistas, inspirándose en el estilo arquitectónico de la vecina Eivissa. Las normas que redactó fueron respetuosas con el entorno natural y el estilo de construcción tuvo como modelo la casa ibicenca.

Así nació Cala d'Or, un rincón que destaca por su singularidad, que ha seguido evolucionando a través de personas como Tomeu Pons Caldentey, quien contribuyó a convertirlo en un lugar cosmopolita y singular. Pons dejó su huella en el paisaje de este privilegiado enclave, colaborando en proyectos que buscaban atraer un turismo de calidad, como el puerto deportivo, el primero de su clase en España construido en un paraje no habitado.

Identidad propia

A lo largo de las décadas, Cala d'Or ha experimentado un desarrollo turístico notable, convirtiéndose en un punto de referencia en el mapa de Mallorca. Sin embargo, a pesar de su crecimiento, ha mantenido su identidad propia y su encanto único. Las casas blancas, la arquitectura mediterránea y la sensación de libertad que se respira en sus calles evocan inevitablemente la esencia de Eivissa.

Hoy, Cala d'Or es un punto de referencia dentro del mapa turístico mallorquín y regala a quienes lo visitan infinidad de planes de ocio por tierra y mar, una escena gastronómica vibrante y un oasis blanco en el que sentirse libre.

Es Fortí de Cala d'Or.

www.visitcalador.com

El puerto natural de Cala Llonga.

CALA D'OR, THE ESSENCE OF EIVISSA IN MALLORCA

Cala d'Or is much more than a holiday destination. It is a living testimony of how a vision of the future, artistic sensitivity and love for the land can lead to a different tourism model, rooted in the history and culture of the island. In every corner of Cala d'Or you can feel the imprint of its founders, reminding you that, while it is in Mallorca, its essence will always be that of Eivissa.

The vision for Cala d'Or, a town in the municipality of Santanyí, began with Josep Costa Ferrer, an Eivissan by birth and a visionary by nature. A cartoonist, caricaturist and founder of galleries in Palma, Costa saw in the virgin land of Cala d'Or an opportunity to create something special. In 1933, he began the process of urbanisation with the idea of establishing an artists' colony, inspired by the architectural style of neighbouring Eivissa. The rules he drew up were respectful of the natural environment and the style of construction was modelled after the Eivissan house.

Thus Cala d'Or was born, a corner that stands out for its uniqueness, which has continued to evolve thanks to people like Tomeu Pons Caldentey, who contributed to turning it into a cosmopolitan and unique place. Pons left his mark on the landscape of this privileged enclave, collaborating in several projects that sought to attract quality tourism, such as the Marina Cala d'Or Yacht Club, the first of its kind in Spain to be built in an uninhabited spot.

Unique identity

Over the decades, Cala d'Or has experienced a remarkable tourist development, becoming a reference point on the map of Mallorca. However, despite its growth, it has maintained its own identity and unique charm. The white houses, the Mediterranean architecture and the feeling of freedom that pervades its streets inevitably evoke the essence of the island of Eivissa.

Today, Cala d'Or is a point of reference on the Mallorcan tourist map and offers visitors an infinite number of leisure activities on land and sea, a vibrant gastronomic scene and a white oasis in which to feel free.

Cala Esmeralda debe su nombre a sus radiantes aguas verdes y azules.

Modo de cuinar a la mallorquina reúne 168 recetas de la gastronomía del s. XVIII

La primera recopilación de cocina mallorquina de este tipo recupera las recetas del fraile Jaume Martí Oliver

Portada del libro *Modo de cuinar a la mallorquina*.

V. Servera. Palma

Aufegat, altre, lo mateix, greixonera de vellanes molt preciosa, jubenets, codonyat, principi d'eriçons... Hasta 168 recetas del s. XVIII, la mayoría recopiladas por el fraile agustino Jaume Martí Oliver (1712-1788), compila *Modo de cuinar a la mallorquina*, un ejemplar publicado por el restaurante 7 Portes con la Editorial Barcino que rescata un valioso manuscrito que da cuenta de cómo era la cocina conventual en aquella época.

El libro de Martí Oliver constituye "el primer recetario mallorquín de cocina: no es el primero que se escribió, pero sí el primero que se ha conservado", detalla Antoni Riera, codirector del comité científico de este nuevo volumen, que forma parte de la *Col·lecció de Receptaris Històrics de Cuina Catalana*.

Modo de cuinar a la mallorquina refleja cómo se alimentaba la clase media urbana hace más de trescientos años. La suntuosidad de la época gótica (por ejemplo, el morteruelo) ya no está presente en la cocina del s. XVIII, que sí incluye platos como el *menjar blanc*, las *panades de peix* y, algunas muy autóctonas, como la *sobrassada amb mel* o el *conill amb ceba*, apunta Riera.

Variedad de ingredientes

La carne y el pescado gozan de gran protagonismo en las elaboraciones de Martí Oliver, aunque también las legumbres y verduras típicas de Mallorca. "Los ingredientes son muy parecidos a los de hoy: lo que producía la isla, básicamente. Ciertamente, aparecen algunos productos de importación, como las especias, pero los condimentos son también de aquí: la mejorana, el perejil, la cebolla, el ajo, etc.", manifiesta el también catedrático emérito de historia medieval.

En opinión de Riera, la cocina mallorquina se ha transformado "bastante" desde entonces: "Ha perdido variedad, evidentemente, y se ha enriquecido con los componentes. El sistema y los tiempos de cocción han cambiado –en la actualidad, muy poca gente cocina con leña–, los recipientes son mucho más higiénicos hoy, pero también se han incorporado gran cantidad de productos".

Aunque el libro "es muy poco conocido y no puede haber sido utilizado como guía para confeccionar las cartas de los restaurantes actuales, los platos que recoge han sido reproducidos generación tras generación. Por tanto, puede que sin saberlo, bastantes de los platos de Jaume Martí aparezcan actualizados en las cocinas actuales sin que los cocineros sean conscientes de que está reproduciendo un plato que ya codificó un agustino a finales del s. XVIII", explica el mallorquín.

Literatura culinaria solo de hombres

7 Portes ha publicado otros libros de cocina monástica de órdenes como los cartujos, los agustinos o los carmelitos. "Todos, conventos masculinos, porque curiosamente las mujeres no redactan libros de cocina; parece que ingresan en los conventos ya sabiendo cocinar. En cambio, los hombres no, y por eso tienen que tener un cocinero (un fraile) que antes de dejar el oficio lo pone todo por escrito para que los otros religiosos no tengan que soportar el aprendizaje de una persona que empieza de cero. La sucesión de un cocinero a otro se hace de una manera pausada y sin perder calidad en la comida a través de estos libros de cocina", describe Riera.

aquaquae.
Boffi | DePadova Studio Palma
C/ Llucmajor 38 - 07006 Palma
T. +34 971420 600 - aquaquae.com
Boffi 90TH

MODO DE CUINAR A LA MALLORQUINA COMPILES 168 RECIPES OF MALLORCAN GASTRONOMY FROM THE XVIII CENTURY

Up to 168 recipes from the 18th century, most of them gathered by the Augustinian friar Jaume Martí Oliver (1712-1788), are compiled in *Modo de cuinar a la mallorquina* (How to cook Mallorcan style), a book published by the restaurant 7 Portes with Editorial Barcino, which rescues a valuable manuscript that gives an account of what convent cooking was like at that time.

Martí Oliver's book is "the first Mallorcan cookery recipe book: it is not the first one that was written, but it is the first one that has been preserved", says Antoni Riera, co-director of the scientific committee of this new volume, which is part of the *Col·lecció de Receptaris Històrics de Cuina Catalana* (Collection of Historical Recipes of Catalan Cuisine).

Modo de cuinar a la mallorquina reflects how the urban middle classes fed themselves more than 300 years ago. The sumptuousness of the Gothic period is no longer present in 18th-century cuisine, which does include dishes such as *menjar blanc* (blancmange), *panades de peix* (fish pies) and some very local dishes, such as *sobrassada amb mel* (sobrasada with honey) or *conill amb ceba* (rabbit with onions), Riera points out.

Variety of ingredients

Meat and fish play an important role in Martí Oliver's dishes, although he also uses typical Mallorcan vegetables. "The ingredients are very similar to those of today: basically what was produced on the island. Certainly, some imported products appear, such as spices, but the seasonings are also from here: marjoram, parsley, onion, garlic, etc.", says the professor emeritus of medieval history.

In Riera's opinion, Mallorcan cuisine has changed "quite a lot" since then: "It has lost variety, obviously, and has been enriched by the components. The cooking system and the cooking times have changed - nowadays, very few people cook with wood -, the containers are much more hygienic today, but also a large number of products have been incorporated".

Although the book "is little known and cannot have been used as a guide for the menus of today's restaurants, the dishes it contains have been reproduced generation after generation. Therefore, it is possible that without knowing it, quite a few of Jaume Martí's dishes appear updated in today's kitchens without the chefs being aware that they are reproducing a dish that was codified by an Augustinian at the end of the 18th century", explains the Mallorcan.

Culinary literature only for men

7 Portes has published other monastic cookbooks on orders such as the Carthusians, the Augustinians and the Carmelites. "All of them are male convents, because curiously enough, women do not write cookbooks; it seems that they join convents already knowing how to cook. On the other hand, men do not, and that is why they have to have a cook (a friar) who, before leaving the post, writes everything down so that they do not have to face the apprenticeship of a person who starts from scratch. The succession from one cook to another is done slowly and without losing food quality thanks to these cookbooks", Riera describes.

Receta de *salseta particular de peix (Modo de cuinar a la mallorquina)*

#53 PÁG. 143

Bullida se compon d'alls picats, jullverd, pa picat antes banyat d'aigua i treta l'aigua, i oli; ceba ben sofregida, pinyons picats, panses, alls, suc de llimona i la crosta, tarongí, grells i tomàtiga. La crosta o cloveia de llimona, vinagre, vi blanc amb fulles llorer i cabeces d'alls senceres.

Salseta particular de peix (special fish sauce) recipe *(Modo de cuinar a la mallorquina)*

#53 PAGE 143

Boiling is composed of minced garlic, parsley, bread soaked in water afore and then wrung of its water, and oil; well-fried onion, chopped pine nuts, raisins, garlic, lemon juice and zest, oranges and tomatoes. The lemon zest, vinegar, white wine with bay leaves and whole garlic heads.

Foto: Reproducción actual para la que se ha utilizado un lomo de lubina (7 Portes).

La cocinera *andritxola* Margalida Alemany comparte con los lectores de *Mallorca Global Mag* una receta de su abuela de 1890.

MILHOJAS DE SALMONETES

Ingredientes:
- 8 Salmonetes
- 1 chalota
- 1 trufa
- 150 gr. de boletus de verano
- 1 pie de cardo
- Patatas
- Harina
- Caldo pescado
- Mantequilla
- Coñac para flambear

Elaboración:
- Indicar al pescadero que filetee los salmonetes y retire cabezas y espinas, que reservaremos para hacer el caldo.
- Preparar el relleno para los salmonetes. Cortar la chalota, la trufa y boletus.
- Sazonarlas y flambear con el coñac. Espolvorear un poco de harina para ligar la mezcla y agregar un poco de caldo.
- Marcar los lomitos de salmonetes, rellenarlos con el relleno, trufa y boletus y taparlos con la otra mitad de los lomitos.
- Ir colocándolos en una plancha de horno con un poco de aceite y mantequilla.
- Hornear unos 15 minutos y servir con patata confitada con vainilla.

***Andritxola* cook Margalida Alemany shares with *Mallorca Global Mag* readers an 1890 recipe from her grandmother.**

MILLEFEUILLE OF RED MULLET

Ingredients:
- 8 red mullets
- 1 shallot
- 1 truffle
- 150 gr. of summer bolete
- 1 thistle stalk
- Potatoes
- Flour
- Fish broth
- Butter
- Cognac for flambéing

Elaboration:
- Tell the fishmonger to fillet the red mullet and remove the heads and bones, which we will use for the broth.
- Prepare the stuffing for the red mullet. Chop the shallot, truffle and boletus.
- Season them and flambé them with the cognac. Sprinkle with a little flour to bind the mixture and add a little broth.
- Mark the red mullet fillets, stuff them with the stuffing, truffle and boletus and cover them with the other half of the fillets.
- Place them on a baking tray with a little oil and butter.
- Bake for about 15 minutes and serve with vanilla confit potato.

Andreu Palou

Catedrático emérito de Bioquímica y Biología Molecular de la UIB. Grupo de investigación NUBE (nutrigenómica, biomarcadores y evaluación de riesgos) (UIB-CIBEROBN)
Emeritus Professor of Biochemistry and Molecular Biology at the UIB. NUBE research group (nutrigenomics, biomarkers and risk assessment) (UIB-CIBEROBN).

ESTRATEGIA ALIMENTARIA EUROPEA FRENTE AL CAMBIO CLIMÁTICO

Percibimos una civilización en crisis frente al cambio climático antropogénico (generado por la actividad humana). En Europa, incluso más que en otras regiones del mundo desarrollado, nos hemos dado cuenta de que, por primera vez en 200.000 años de historia de la humanidad, estamos gravemente desincronizados con la naturaleza y la salud del planeta. En la Tierra ya hemos superado los límites en la explotación de los recursos y sabemos que la existencia sostenida de los humanos y de otras especies está seriamente amenazada. El reto es enorme y, no por fantasía en la Unión Europea (UE) ya lo estamos afrontando con el denominado Pacto Verde (*Green Deal*), con una hoja de ruta que se acompaña de inversiones extraordinarias (incluido un 30% de *next generation*) que han de permitir transformar la UE en una economía competitiva y eficiente en la que el progreso y el bienestar transcurran disociados del uso de recursos naturales, para que en 2050 cesen las emisiones antropogénicas netas de gases de efecto invernadero (GEI), la contaminación sea imperceptible, y se descanse en los valores de '*one health*' o salud global (humana, animal y medioambiental). Un empeño, en el que los cambios en alimentación juegan un papel esencial.

La estrategia alimentaria F2F (*from Farm to Fork*; de la granja a la mesa) está en el centro del Pacto Verde Europeo. El sector genera un tercio de las emisiones de GEI, consume grandes cantidades de recursos naturales, causa pérdida de biodiversidad e impactos negativos en la salud y, sin embargo, no permite rendimientos económicos y medios de vida justos para quienes, con ya una edad promedio elevada de 57 años, se dedican al sector primario. El objetivo es encaminar nuestros sistemas alimentarios en la senda de actividad y progreso sostenibles, generadora de nuevas oportunidades. Conjuntamente, el sector agroalimentario presenta, quizás solo por detrás de la inteligencia artificial, un futuro optimista. Los avances científicos y nuevas tecnologías, junto a una mayor conciencia social y mayor demanda de alimentos sostenibles y saludables, beneficiarán a todos.

No debemos dejar que se cuelen soflamas negacionistas y mensajes engañosos, en este rio recientemente revuelto por las movilizaciones agrícolas, con muchos tractores ocupando las calles de Europa, incluyendo las de nuestras islas. Se deben solucionar las reivindicaciones agrícolas, legítimas y razonables, frente a algunos de los cambios que inquietan por mor de escasez de complicidades y diálogos, pero que se hayan rectificado ciertas condiciones "verdes" (posponer un año la reducción del 50% de pesticidas y medidas de regeneración de suelos agrícolas) de la Política Agraria Común (PAC) para los agricultores y ganaderos que reciben ayudas directas, no debiera trasladar un mensaje equívoco de vía libre a dar la espalda a la agenda europea. Sería engañar a todos. Al revés, conviene tener muy presente la estrategia F2F, incluida la inmediata agenda 2030. A menudo recordamos que, al margen del calentamiento global, hace mucho frio fuera de una UE bien acondicionada y que puede dedicar a la PAC más de un tercio de su presupuesto, mayoritariamente enfocado a una agricultura sostenible, incluyendo las acciones contra el cambio climático, protección medioambiental, paisaje y biodiversidad y los aspectos rurales y sociales, incluyendo la protección de la calidad de los alimentos y la salud.

Con ya más de 8.000 millones de personas en el mundo, y serán 10.000 millones en 2.050, la pregunta *¿podremos alimentarnos todos con una dieta saludable dentro de los límites planetarios?* merece una respuesta afirmativa. Y sí, lo es, aunque también es un sí a numerosos cambios agroalimentarios y más ciencia y tecnología. Nada será posible sin mejorar la producción de alimentos, reducir su desperdicio, modificar las prioridades productivas y adaptar los hábitos alimentarios, incluyendo la incorporación de nuevos alimentos. Debe mejorar la eficiencia y uso de fertilizantes, pesticidas y otros fitosanitarios y el uso del suelo, potenciar la agricultura regenerativa y, en general, las opciones ecológicas u orgánicas. También son significativas las acciones previstas sobre los programas de enseñanza en la UE, porque ilustran la profundidad del cambio. Todo está ya rodando, a pesar de cierto negacionismo. En 2030, es decir, a la vuelta de la esquina, las emisiones ya deberán haberse reducido a menos de la mitad de las generadas en 1990. Lo veremos.

La producción sostenible y saludable de alimentos se acompañará de cambios en tecnologías, seguridad y calidad alimentaria, digitalización e Inteligencia artificial, desarrollo de fuentes alternativas de alimentos, proteínas y otros nutrientes, cambios de tendencias culinarias y diversidad cultural, producción en bioeconomía circular y numerosos otros aspectos para una industria alimentaria abocada a la innovación, la adaptabilidad y un compromiso compartido con la resiliencia del sistema alimentario global. De entre los múltiples aspectos, destacaré dos, la promoción y control de nuevos alimentos adaptados a un cambio climático que, en cierto grado es ya irreversible y los nuevos desarrollos biotecnológicos (como los que han permitido frenar la reciente pandemia), destacando la tecnología de 'edición genética' mediante sistemas CRISPR/CAS-9 y derivados, que permiten modificaciones genéticas dirigidas y precisas como las que se pueden dar espontáneamente (aunque con mucha menor frecuencia) en la naturaleza.

European food strategy in the face of climate change

We perceive that our civilization is in crisis in the face of anthropogenic (human-generated) climate change. In Europe, even more than in other regions of the developed world, we have realized that, for the first time in 200,000 years of human history, we are severely out of sync with nature and the health of the planet we live on. On Earth, we have already exceeded the limits of resource exploitation, and we are well aware that the sustained existence of humans and other species is seriously threatened. The challenge is enormous, and, not fantastically, we in the European Union (EU) are already facing it with the so-called Green Pact (*Pacto Verde*). This initiative comes with a roadmap accompanied by extraordinary investments (including 30% from the Next Generation EU funds) that will transform the EU into a competitive and efficient economy in which progress and well-being occur dissociated from the consumption of natural resources. The goal is for net anthropogenic greenhouse gas (GHG) emissions to cease by the year 2050, pollution to become imperceptible, and for us to rely on the values of 'one health' or global health (human, animal, and environmental). This is an endeavour in which changes in nutrition play an essential role.

The F2F (from Farm to Fork; *de la granja a la mesa*) food strategy is at the heart of the European Green Pact. The agricultural sector generates one-third of GHG emissions, consumes large amounts of natural resources, causes biodiversity loss, and has negative impacts on health. And on top of that, it does not provide fair economic returns and decent livelihoods for those engaged in the primary sector, who already have an elevated average age of 57 years. The goal is to steer our food systems towards sustainable activity and progress, creating new opportunities along the way. Additionally, the agri-food sector presents, perhaps second only to artificial intelligence, an optimistic future. Scientific advancements and new technologies, together with greater social awareness and increased demand for sustainable and healthy foods, will benefit everyone.

We must not allow denialist slogans and misleading messages to creep into this river recently stirred up by agricultural mobilisations, with many tractors occupying the streets of Europe, including those of our islands. The legitimate and reasonable agricultural demands should be addressed in the face of some of the changes that are causing concern due to a lack of complicity and dialogue. However, the rectification of certain "green" conditions (such as postponing by one year the 50% reduction in pesticides and the measures for regenerating agricultural soils) of the Common Agricultural Policy (CAP) for farmers and livestock breeders who receive direct aid should not convey a misleading message of giving a free pass to turning away from the European agenda. It would deceive everyone. On the contrary, it is important to bear in mind the F2F strategy, including the immediate 2030 agenda. We often remind ourselves that, apart from global warming, it is very cold outside a well-conditioned EU, which can allocate more than a third of its budget to the CAP, mostly focused on sustainable agriculture. This includes actions against climate change, environmental protection and landscape and biodiversity conservation, as well as rural and social aspects, including food quality and health safeguard.

With over 8 billion people in the world already, and projected to reach 10 billion by 2050, the question of whether we can all be fed a healthy diet within planetary boundaries deserves an affirmative answer. And yes, it is, albeit it's also a yes to numerous agri-food changes and more science and technology. None of it will be possible without improving food production, reducing food waste, shifting production priorities, and adapting dietary habits, including the incorporation of novel foods. There must be improvements in the efficiency and use of fertilizers, pesticides, and other phytosanitary products, as well as soil management. Regenerative agriculture and, in general, ecological or organic options must be promoted. The planned actions on education programs in the EU are also significant because they illustrate the depth of the change. Everything is already on track, despite a certain amount of denialism. By 2030, i.e. just around the corner, emissions should already have been reduced to less than half of those generated in the year 1990. We shall see.

The sustainable and healthy production of food will be accompanied by changes in technologies, food safety and quality, digitalisation and artificial intelligence, the development of alternative sources of food, proteins and other nutrients, shifts in culinary trends and cultural diversity, production in the circular bioeconomy, and numerous other aspects for a food industry focused on innovation, adaptability and a shared commitment to the resilience of the global food system. Among the multiple aspects, I will highlight two: the promotion and control of new foods adapted to a climate change that, to a certain degree, is already irreversible, and the new biotechnological developments (such as those that have made it possible to curb the recent pandemic), emphasizing the technology of 'gene editing' through CRISPR/CAS-9 systems and its derivatives, which allow for targeted and precise genetic modifications such as those that can occur spontaneously (although much less frequently) in nature.

GUÍA DE RESTAURANTES

DINS SANTI TAURA Plaza de Llorenç Villalonga, 4 07001 Palma
+34 656 738 214 - restaurantdins.com

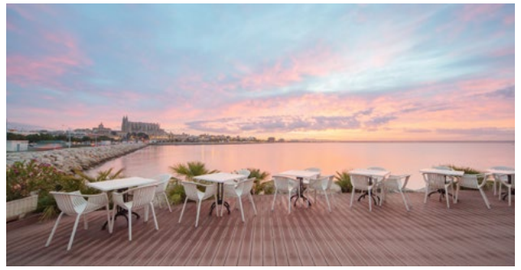
Un viaje gastronómico por la historia de la isla, con productos exclusivos locales y de una minuciosa elaboración. Galardonado con una estrella Michelin.
A gastronomic journey through the island's history, with exclusive local products and meticulous preparation. Awarded with one Michelin star.

SALICORNIA C/ Gabriel Roca, s/n, 07638 Colònia de Sant Jordi
+34 971 65 62 67 - salicorniarestaurant.com

Un restaurante que reinventa la cocina mallorquina con una fusión de sabores, un inconfundible toque distintivo de brasa y opciones vegetarianas.
A restaurant that reinvents Mallorcan cuisine with a fusion of flavours, a distinctive charcoal-grilled touch and vegetarian options.

BISTRÓ U NÀUTIC Moll Vell, s/n, 07470. Port de Pollença.
+34 971 86 46 35 - unautic.com

El restaurante del Reial Club Nàutic Port de Pollença acompaña su excelente comida mediterránea de mercado con sus vistas sobre la bahía.
The Reial Club Nàutic Port de Pollença's restaurant serves excellent Mediterranean cuisine with views over the bay.



VARADERO Carrer del Moll Vell, s/n, 07012 Palma
+34 971 72 64 28 - varaderomallorca.com

Arroces y hamburguesas acompañados de cócteles, vino o cerveza en una terraza con vistas al mar y a la catedral.
Rice dishes and hamburgers accompanied by cocktails, wine or beer on a terrace overlooking the sea and the cathedral.

SKY BAR RESTAURANTE ALMUDAINA C/Jaime III, 9, 07012 Palma
+34 971 72 73 40 - hotelalmudaina.com

La mejor gastronomía con producto local y cócteles de autor en la 8ª planta del Hotel Almudaina, con unas impresionantes vistas a la catedral y a la bahía.
The best gastronomy with local produce and signature cocktails on the 8th floor of the Hotel Almudaina, with stunning views of the cathedral and the bay.

BAR CRISTAL Pl. d'Espanya, 4, Centre, 07002 Palma
+34 617 21 58 26 – barcristalpalma.com

Cafetería en el centro de Palma. Prueba nuestros famosos llonguets, pa amb oli, desayunos, o relájate con una copa en nuestra terraza en Plaza España.
Cafeteria in Palma city centre. Try our famous llonguets, pa amb oli, breakfasts, or relax with a drink on our terrace in the heart of España Square.

ANDANA Pl. d'Espanya, 6, 07002 Palma
+34 971 10 02 01 - andanapalma.es

El km 0 geográfico de Mallorca es un nuevo km 0: gastronómico. Creatividad, vanguardia y fama internacional de la mano de Maca de Castro.
The geographical km 0 of Mallorca is also a new gastronomic km 0. Creativity, avant-garde and international recognition by Maca de Castro.

BORN 8 Pg. del Born, 8, 07012 Palma
+34 971 71 10 34 - enjoygroup.es/born8/

El restaurante más cosmopolita, con una fantástica terraza con vistas al Paseo del Borne que ofrece una experiencia gastronómica memorable.
The most cosmopolitan restaurant, with a fantastic terrace overlooking the Paseo del Borne offering a memorable dining experience.

Sobrassada de Mallorca IGP, naturalment.

30 ANYS CREIXENT JUNTS
SOBRASSADA DE Mallorca
CONSELL REGULADOR IGP
GOBIERNO DE ESPAÑA MINISTERIO DE AGRICULTURA, ALIMENTACIÓN Y MEDIO AMBIENTE
Govern de les Illes Balears Conselleria d'Agricultura, Pesca i Medi Natural

Puerto Portals, un puerto abierto

al mar y a la tierra, a las experiencias, a la sostenibilidad, al deporte y a la vida

La 52 Super Series Sailing Week convierte a Puerto Portals en un referente de los deportes náuticos.

M. G. Palma

Con su reciente remodelación, Puerto Portals se ha transformado en un espacio que abraza el mar y la tierra, donde las experiencias se entrelazan con la sostenibilidad, el deporte y la vida misma. Este cambio físico ha ido acompañado de una profunda revisión de su identidad corporativa y cultura de empresa, es decir, su esencia.

El puerto se presenta como un escenario vibrante, con una oferta comercial de alta calidad que incluye una variedad de restaurantes, boutiques de moda, empresas náuticas y servicios exclusivos. Sus 670 amarres, que van desde 8 hasta 60 metros de eslora, ofrecen un refugio seguro para los amantes del mar.

La vida en Puerto Portals es un constante fluir de eventos y actividades. Este año, da la bienvenida al verano con el lanzamiento de un nuevo evento el 7 de junio: "La Verbena". Una fiesta que captura la esencia del estilo de vida mediterráneo, donde la música en vivo, la buena comida y la brisa marina se fusionan para crear momentos inolvidables.

Además, el compromiso de Puerto Portals con la sostenibilidad se refleja en su proyecto Blue Marina. Con la implementación de mejoras ecosostenibles, el puerto se posiciona como líder en la protección del medio ambiente. Recientemente ha obtenido el certificado "S de Sostenibilidad", convirtiéndose en el primer puerto de Baleares en recibir esta certificación.

Un enclave privilegiado en el que cada día está lleno de oportunidades para disfrutar de momentos únicos.

PUERTO PORTALS, AN OPEN MARINA

With its recent refurbishment, Puerto Portals has been transformed into a space that embraces sea and land, where experiences are intertwined with sustainability, sport and life itself. This physical change has been accompanied by a thorough overhaul of its corporate identity and company culture, in other words: its essence.

The port presents itself as a vibrant scene, with a high quality commercial offer that includes a variety of restaurants, fashion boutiques, nautical businesses and exclusive services. Its 670 moorings, ranging from 8 to 60 metres in length, offer a safe haven for sea lovers.

Life in Puerto Portals is a constant flow of events and activities. This year, it welcomes the summer with the launch of a new event on 7th June: "La Verbena". A party that captures the essence of the Mediterranean lifestyle, where live music, good food and the sea breeze merge to create unforgettable moments.

In addition, Puerto Portals' commitment to sustainability is reflected in its Blue Marina project. With the implementation of eco-sustainable improvements, the port is positioning itself as a leader in environmental protection. It has recently obtained the "S for Sustainability" certificate, becoming the first port in the Balearic Islands to receive this certification.

A privileged enclave where every day is full of opportunities to enjoy unique moments.

Panorámica de las instalaciones de Puerto Portals.

WINE & MORE

Selección de vinos
Selection of wines

Fundada en 2006 en Mallorca, Wine & more es una empresa vinícola dedicada a la importación, distribución y venta al detalle de vinos italianos a nivel nacional.

Founded in 2006 in Mallorca, Wine & more is a wine company dedicated to the import, distribution and retail of Italian wines nationwide.

vinos tintos
red wines

RIPASSO DELLA VALPOLICELLA
Tommasi
Valpolicella DOC **22 €**

Vino tinto de color rojo rubí intenso. En boca es elegante, persistente y con un tanino suave y sedoso. Su aroma es intenso y especiado, con notas de fruta en confitura y pimienta negra. Ideal para acompañar carnes y quesos de todo tipo.
Red wine with an intense ruby red colour. Elegant and persistent on the palate with smooth, silky tannins. Its aroma is intense and spicy, with notes of jammy fruit and black pepper. Ideal with meats and cheeses of all kinds.

NEBBIOLO D'ALBA GIGI ROSSO
Gigi Rosso
Nebbiolo d'Alba DOC **18,50 €**

Tinto de aroma intenso y persuasivo con notas de bayas y flores silvestres y hierbas secas. De cuerpo completo y armonioso en boca, presenta buena estructura tánica y larga persistencia. Perfecto con carnes rojas y quesos maduros.
Intense and persuasive red wine with notes of berries, wild flowers and dried herbs. Full-bodied and harmonious on the palate, with good tannic structure and long persistence. Perfect with red meats and aged cheeses.

PRIMITIVO NÈPRICA
Tormaresca - Marchesi Antinorit
Puglia IGT Apulia **12,50 €**

De rojo rubí con reflejos violetas, este vino despliega aromas intensos de fruta roja, cereza negra y ciruelas, seguidos de notas de rosa y regaliz. En boca, es sutil y elegante, con taninos suaves y un postgusto afrutado y agradable.
Ruby coloured with violet reflections, this wine displays intense aromas of red fruit, black cherry and plums, followed by notes of rose and liquorice. On the palate, it is subtle and elegant, with soft tannins and a pleasant fruity aftertaste.

CHIANTI CASTIGLIONE FRESCOBALDI
Marchesi de' Frescobaldi
Chianti DOCG **10,85 €**

Vino suave y afrutado con carácter fuerte y bien definido. Aromas de fresa, guinda, frambuesa, higo y notas florales y mediterráneas, con toques especiados de pimienta y clavo. En boca, vivaz con final largo y delicado.
A smooth, fruity wine with a strong, well-defined character. Aromas of strawberry, cherry, raspberry, fig and floral and Mediterranean notes, with spicy hints of pepper and clove. Lively on the palate with a long, delicate finish.

LE DIFESE TENUTA S. GUIDO
RECOMENDADO RECOMMENDED
Tenuta San Guido
Toscana IGT **32 €**

Nariz intensa con aromas de frutas rojas, grosellas, arándanos y guindas, complementados con notas de cuero y tabaco. En boca, estructurado, equilibrado y persistente, con fresca acidez, textura densa, taninos marcados y final largo.
Intense nose with aromas of red fruits, redcurrants, blueberries and cherries, complemented by notes of leather and tobacco. On the palate, structured, balanced and persistent, with fresh acidity, dense texture, marked tannins and a long finish.

rosado
rosé

BORN ROSÉ
Born Rosé Barcelona
Penedés **13,90 €**

Vino expresivo de alta intensidad aromática, con notas de cítrico (pomelo y mandarina) y tropical (piña y mango) sobre un fondo floral (jazmín) y hierbas aromáticas frescas (tomillo y menta). Entrada agradable y dulce con una boca suave y equilibrada.
Expressive wine of high aromatic intensity, with notes of citric and tropical on a floral background (jasmine) and fresh aromatic herbs (thyme and mint). Pleasant and sweet on entry with a smooth and balanced palate.

blanco
white

TUNELLA RJGIALLA
La Tunella Friuli-Venezia Giulia
Colli Orientali del Friuli DOC **18,90 €**

Vino blanco suave y fragante obtenido de la variedad de uva Ribolla Gialla. De aroma intenso, despliega notas de acacia, ciruela, melocotón amarillo y manzana. Ideal para risotto de verduras, pescado guisado o a la parrilla, y carnes blancas.
A soft, fragrant white wine made from the Ribolla Gialla grape variety. With an intense aroma, it displays notes of acacia, plum, yellow peach and apple. Ideal for vegetable risotto, stewed or grilled fish and white meats.

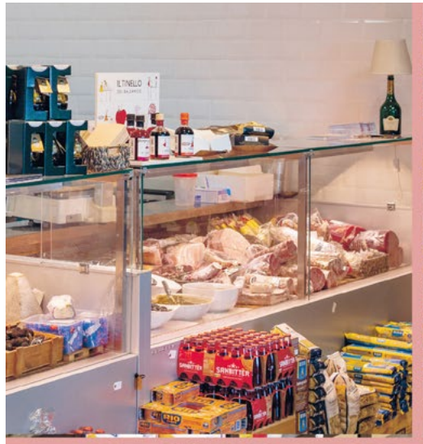
Espumosos
Sparkling

PHILIPPE GONET BRUT
Philippe Gonet
Champagne **49 €**

La Chardonnay se complementa con los Pinot noir y Meunier del Valle del Marne, que aportan a este vino frescura y redondez en boca con un final largo. También disponible la versión Blanc de Blancs Brut Signature.
The Chardonnay is complemented by Pinot noir and Meunier from the Marne Valley, which give this wine freshness and roundness on the palate with a long finish. Also available in a Blanc de Blancs Brut Signature version.

BERLUCCHI '61 FRANCIACORTA ROSÉ
Berlucchi
Berlucchi **29,90 €**

Espuma suave y perlage sutil, destacando por su rosa brillante e intenso y aromas de bayas. En boca, fino y elegante, con excelente acidez y una dosis equilibrada de azúcares. Ideal como aperitivo o para acompañar embutidos, primeros y mariscos.
Soft foam and subtle perlage, with a bright and intense pink and berry aromas. On the palate, fine and elegant, with excellent acidity and a balanced dose of sugars. Perfect as an aperitif or to accompany cold meats, first courses and seafood.



WINE & MORE

¡BENVENUTI IN ITALIA!

Visita el mejor espacio enogastronómico de Mallorca.

Visítanos en nuestra tienda del Polígono Son Bugadellas en la calle d'Alacant núm. 13 de Santa Ponça

971 699 302 / 685 523 067
www.wineandmore.wine
wineandmoremallorca

Miembros de
MADD MALLORCA DESIGN DISTRICT

Viajar con salud

Las emergencias más frecuentes están relacionadas con enfermedades transmitidas por agua, alimentos contaminados y por insectos

V.S. Palma

Tras el COVID, las escapadas a destinos exóticos se han reactivado: "Nos encontramos en una época en que los viajes por placer están cogiendo fuerza y conviven con viajes por motivos de trabajo y humanitarios. Pero el motivo principal sigue siendo los VFR (Visiting friends and relatives); los que viajan a sus países de origen a ver a familiares y amigos", señalan desde Sanidad Exterior. A la compra de billetes y reserva de alojamiento, hay que sumar en estos casos el paso por el Centro de Vacunación Internacional (en Mallorca, situado en el Moll Vell) ya que "la salud también viaja", recuerdan desde el Ministerio de Sanidad.

La fiebre amarilla, el dengue, la malaria, chikungunya o zika son algunas de las enfermedades a las que se ven expuestos los viajeros. Algunas de ellas son inmunoprevenibles mediante vacunación y, para otras, como la malaria, zika o chikungunya no existen vacunas disponibles, por lo que se deben prevenir mediante otros medios, como el uso de medidas barrera como mosquiteras, espirales o repelentes en espray, informan desde la dirección del Área de Sanidad y Política Social del Govern.

Las emergencias médicas más frecuentes están relacionadas con enfermedades transmitidas por agua y alimentos contaminados (diarrea del viajero) y por insectos vectores (dengue, fiebre amarilla, malaria, etc.), pero también existen otros riesgos para la salud como los accidentes de tráfico, las mordeduras de animales, las enfermedades de transmisión sexual (la hepatitis B, el VIH/SIDA o la sífilis, entre otras) y las reacciones cutáneas derivadas de la exposición al sol o el contacto con especies o agua tóxica.

Entre los destinos más visitados por los mallorquines que acuden al Centro Internacional de Vacunación se encuentran Kenia, Tanzania y, del sudeste asiático, India, Vietnam, Camboya y Tailandia, países para los que se aconseja la contratación de un seguro médico y de viaje de amplia cobertura.

Cómo prevenir la diarrea del viajero

Entre los problemas sanitarios más comunes, destaca la diarrea del viajero, que puede padecer hasta el 80 % de los visitantes en destinos declarados de alto riesgo y con frecuencia afecta más a personas procedentes de países con altos estándares de higiene.

Consejos para evitarla:

- No consumir alimentos que hayan sido expuestos a temperatura ambiente durante varias horas (por ejemplo, los procedentes de puestos ambulantes).
- Evitar las verduras crudas y las frutas sin pelar o con piel dañada. También, los alimentos crudos o poco cocinados (se recomienda comerlos cuando todavía están calientes).
- No tomar hielo o helados sin la garantía de que se han hecho con agua segura.
- Evitar los alimentos que contengan huevos crudos o poco cocinados.
- No lavarse los dientes con agua no segura.
- Hervir la leche no pasteurizada antes de tomarla.
- Lavarse las manos con agua y jabón antes de manipular y consumir alimentos.
- Si no se conoce la procedencia, hervir el agua antes de beberla o utilizar un filtro o desinfectante.
- Las bebidas embotelladas frías o envasadas suelen ser seguras, siempre que estén bien cerradas herméticamente.

RIALTO LIVING

Your lifestyle store in Palma

C/ SANT FELIU 3, PALMA DE MALLORCA, TEL 971 71 33 31. WWW.RIALTOLIVING.COM
VEN A VISITARNOS, TENEMOS ABIERTO DE LUNES A SÁBADO 11.00 – 19.00

Atención con los chapuzones
Además de vigilar la calidad del agua que se ingiere, los baños, principalmente en agua dulce, pueden llegar a representar una amenaza para la salud, según advierte el Ministerio de Sanidad. En los canales, cursos de agua, lagos, etc., las larvas podrían penetrar en la piel, mientras que las aguas contaminadas con excrementos humanos y animales pueden producir infecciones en los ojos, oídos o intestinos. Solo se consideran seguras las piscinas con agua clorada.

Los baños en el mar, a priori, no transmiten enfermedades. No obstante, en algunas zonas los bañistas deben usar calzado adecuado para protegerse de mordeduras, picaduras y dermatitis. Sí se recomienda consultar siempre si está permitido el baño en la zona y si supone un riesgo para la salud.

HEALTHY TRAVEL

After COVID, trips to exotic destinations have been reactivated: "We are at a time when leisure travel is gaining momentum and coexists with travel for work and humanitarian reasons. But the main reason continues to be VFR (Visiting friends and relatives); those who travel to their countries of origin to visit family and friends," say the Foreign Health Service. In addition to buying tickets and booking accommodation, in these cases it is necessary to pay a visit to the International Vaccination Centre (in Palma de Mallorca, located in the Moll Vell), as "health also travels," the Ministry of Health reminds us.

Yellow fever, dengue fever, malaria, chikungunya and zika are some of the main diseases to which travellers may be exposed in some exotic destinations. Some of them can be prevented by vaccination, while for others, such as malaria, zika and chikungunya, there are no vaccines available, so they must be prevented by other means, such as the use of barrier measures like mosquito nets, coils or spray repellents, according to a report written by the Spanish Government's Department of Health and Social Policy.

The most frequent medical emergencies are related to diseases transmitted by contaminated food and water (the so-called traveller's diarrhoea) and by vector insects (dengue, yellow fever, malaria, etc.), but there are also other health risks such as traffic accidents, animal bites, sexually transmitted diseases (hepatitis B, HIV/AIDS or syphilis) and skin reactions resulting from excessive exposure to the sun or contact with poisonous species or toxic water.

Among the most popular destinations for Mallorcans who go to the International Vaccination Centre are Kenya, Tanzania and, in Southeast Asia, India, Vietnam, Cambodia and Thailand, countries for which it is advisable to purchase extensive medical and comprehensive travel insurance.

How to prevent traveller's diarrhoea
Among the most common health problems is traveller's diarrhoea, which can affect up to 80 % of visitors to declared high-risk destinations and often affects more people from countries where standards of hygiene are high.

Tips on how to avoid it:
- Do not consume food that has been exposed to ambient temperature for several hours (for example from street stalls).
- Avoid raw vegetables and unpeeled or damaged-skinned fruit. Also, raw or undercooked foods (it is recommended to eat them when they are still warm).
- Do not eat ice or ice cream without the guarantee that it has been made with safe water.
- Avoid foods containing raw or undercooked eggs.
- Do not brush your teeth with unsafe water.
- Boil unpasteurised milk before drinking it.
- Always wash your hands with soap and water before handling and consuming food.
- If the source is unknown, you should boil the water before drinking it or alternatively use a water filter or disinfectant.
- Cold bottled or packaged beverages are generally safe, as long as they are hermetically sealed.

Caution with dips
In addition to monitoring the quality of drinking water, bathing, mainly in fresh water, can pose a health threat, the Ministry of Health warns. In canals, waterways, lakes, etc., larvae can penetrate the skin, while water contaminated with human and animal excrement can cause eye, ear or intestinal infections. Only swimming pools with chlorinated water are considered perfectly safe.

Bathing in the sea, in theory, does not transmit diseases. However, in some areas the swimmers should wear appropriate footwear to protect themselves from bites, stings and dermatitis. It is always recommended to check whether bathing is allowed in the area and whether it poses a potential risk to one's health.

Albert Morano
Director Médico de la Clínica Morano
Medical Director of the Clínica Morano

LA ALOPECIA MASCULINA Y FEMENINA

La palabra "alopecia" significa caída o pérdida de pelo y es una de las preocupaciones estéticas más frecuentes en las personas.

Las causas de la alopecia son muy variadas y requieren un diagnóstico correcto, que incluyen pruebas complementarías según el tipo de caída del pelo. A continuación explicamos los tipos de alopecia.

ALOPECIA ANDROGÉNICA - También conocida como alopecia androgenética o calvicie común. Es la más frecuente, se debe a la acción de los andrógenos, hormonas masculinas que acortan la fase de crecimiento del pelo. Afecta con más frecuencia al hombre y resulta infrecuente en la mujer.

ALOPECIA AREATA - Es de causa desconocida pero se asocia a episodios de estrés. Aparecen parches redondos en la cabeza totalmente despoblados de cabello.

ALOPECIA DIFUSA - También conocida como "Efluvio telógeno", se observa una pérdida aguda del pelo después de padecer enfermedades sistémicas, episodios de estrés y, en el caso de la mujer, después del parto. La caída puede durar 6 meses para después recuperarse totalmente.

ALOPECIA POR FÁRMACOS - Hay determinados fármacos que pueden producir alopecia:
Vitamina A en grandes dosis, citostáticos, antitiroideos, anticoagulantes o antidepresivos. La pérdida de pelo se soluciona al terminar el tratamiento.

ALOPECIA POR ENFERMEDADES SISTÉMICAS - De origen endocrino, de origen infeccioso y lupus eritematoso sistémico.

ALOPECIA POR TRACCIÓN - Puede ser provocada por el uso frecuente e indebido de secadores de pelo, peines, etc.

TRICOTILOMANÍA - Es un comportamiento recurrente anómalo de arrancarse el propio cabello, produciendo desde pequeñas pérdidas hasta calvicies severas. Requiere tratamiento psicológico.

ALOPECIA EN MUJERES - La alopecia en las mujeres se caracteriza por una pérdida de densidad capilar en las zonas más visibles del cuero cabelludo, como son la parte superior y delantera. Y es poco frecuente que progrese hasta la calvicie total.

TRATAMIENTOS

FÁRMACOS - Minoxidil (para alopecia y caída del pelo); Finasteride, que inhibe los efectos de las hormonas sexuales masculinas sobre el folículo piloso; Mesoterapia Capilar y PRP o plasma rico en plaquetas.

MICROINJERTOS - Indicado para cubrir zonas con ausencia de pelo, disimular cicatrices o aumentar densidad capilar. Hay dos tipos: FUSS (Follicular Unit Strip Surgery). y FUE (Follicular Unit Extraccion).

Alopecia in men and women

The word "alopecia" means hair loss or pattern baldness, and it is one of the most common aesthetic concerns in people.

The causes of alopecia are very diverse and require a correct diagnosis, which includes complementary tests depending on the type of hair loss. Below, we explain the different types of alopecia.

ANDROGENIC ALOPECIA - Also known as androgenetic alopecia or common baldness. It is the most common and is due to the action of androgens, male hormones that shorten the hair growth phase. It most often affects men and is not frequent in women.

ALOPECIA AREATA - The cause is unknown but is associated with episodes of stress. Round patches appear on the head completely devoid of hair.

DIFFUSE ALOPECIA - Otherwise known as "telogen effluvium", acute hair loss is observed after suffering from systemic diseases, episodes of stress and, in the case of women, after childbirth. The hair loss can last for up to 6 months before recovering completely.

DRUG-INDUCED ALOPECIA - There are certain drugs that can cause alopecia:
Vitamin A in large doses, cytostatics, antithyroid drugs, anticoagulants or antidepressants. Hair loss resolves at the end of the treatment.

ALOPECIA DUE TO SYSTEMIC DISEASES - Of endocrine or infectious origin, and systemic lupus erythematosus..

TRACTION ALOPECIA - This type of alopecia can be caused by frequent and improper use of hair dryers, combs, etc..

TRICHOTILLOMANIA - It is an abnormal recurrent behaviour of pulling out one's own hair, ranging from minor hair loss to severe baldness. It requires psychological treatment.

ALOPECIA IN WOMEN - Alopecia in women is characterised by a loss of hair density in the most visible areas of the hairline, such as the top and front of the upperscalp.
It is uncommon for it to progress to total baldness.

TREATMENTS

PHARMACEUTICALS - Minoxidil (for both alopecia and hair loss); Finasteride, which inhibits the effects of male sex hormones on the hair follicle; hair mesotherapy and PRP or platelet-rich plasma..

MICROGRAFTS - Indicated to cover areas with a lack of hair, to conceal scars or to increase hair density. There are two types: FUSS (Follicular Unit Strip Surgery) and FUE (Follicular Unit Extraction).

MALLORCA, EPICENTRO DE LA MODA DE BAÑO

Las playas de postal y la esencia mediterránea que tanto caracterizan a Mallorca convierten la isla en el mejor escenario para que numerosas firmas de moda de baño vengan a retratar a sus modelos con los bañadores que se llevarán este verano.

Bikini bandeau, sin tirantes amarillo, temporada Andres Sarda 2024.Foto: Andres Sarda

R. Beltrán. Palma

La insularidad es un imán para los flashes y marcas como la catalana Andres Sarda o la madrileña Naïve constatan este tirón de la isla como set de rodaje en el sector de la moda de baño.

"El ambiente mediterráneo de la isla es el escenario ideal para mostrar nuestros modelos inspirados en el Mediterráneo", explican las responsables creativas de Naïve. "Contar con una tienda allí también influye bastante. Nos encanta formar parte de la comunidad de Mallorca y qué mejor manera de hacerlo que mostrando nuestra última colección en su ambiente natural", añaden.

Made in Mallorca

Mientras que marcas nacionales exportan la isla en sus catálogos, hay quienes, inspirados por el estilo de vida mallorquín, deciden embarcarse en la aventura de crear su propia firma de bañadores. Es el caso de Crabs Company, la empresa de Maribel Nadal (hermana de Rafa Nadal), Jorge Moreno, Pedro Rosselló y Antonio Arenas, quienes se propusieron "convertir el verano en prendas de vestir", exportando "bañadores sostenibles para hombres que quieran ir a la moda este verano". O Nuria Avellaneda, quien lanzó Monnur en 2020 desde Palma con el objetivo de ofrecer a las mujeres "un estilo de moda de baño elegante, confortable y favorecedor". La marca, confeccionada de manera artesanal, "evoca al mar Mediterráneo, a los mágicos atardeceres y las calas escondidas, a la arena blanca y, cómo no, a todas las mujeres que cada año visitan la isla balear en busca del sol", asegura la diseñadora.

Últimas tendencias

Para la temporada 2024, Monnur transporta a la exuberante década de los 70, inspirándose en el lujo desenfrenado y los veranos inolvidables entre Mallorca e Ibiza. "La colección irradia una luminosidad sin igual, con tonos terracota que evocan la tierra arcillosa, dorados que recuerdan la arena virgen de Es Trenc y turquesas que reflejan la profunda belleza del mar", apunta Avellaneda. Lycras resplandecientes, Lúrex sostenibles, estampados geométricos y el emblemático hexágono están muy presentes en su propuesta.

Desde Naïve, apuntan a los tonos brillantes como el azul turquesa, el amarillo limón y el rosa coral "para capturar la esencia del verano y hacer que nuestros bañadores destaquen. Los estampados con motivos geométricos también son una tendencia".

Joan Campomar, gerente de PITT Lingerie & Swimwear (calle Sant Feliu), destaca "los estampados florales, colores sólidos -verde, magenta y morado a la cabeza- y formas muy depuradas". Para los hombres, "estampados, texturas (crochet, lino, cotton terry...) y los

Arrugas . Manchas
Emsculpt NEO . Thermage
Revitalización facial con ácido hialurónico y vitaminas . Adelgazamiento
Celulitis . Nutrición . Flacidez
Depilación Vectus . Alopecia
Lipoláser . Hilos tensores
VelaShape III . Varices
Ginecología funcional
Láser médico . Biolifting
Cirugía Plástica

A gusto en mi cuerpo

CLÍNICA morano medicina estética

Barón de Pinopar 12-1º
07012 Palma t 971 718 121
doctormorano.com

conjuntos camisa con bañador a juego". En cuanto a los materiales, existe una tendencia por los naturales como lino, algodón, seda, y "lycras ecológicas, extraídas de materiales reciclados como redes de pesca, plásticos o botellas. Suelen tener un secado muy rápido y mucha ligereza en el tejido".

"La gente valora más la calidad, la resistencia y exclusividad de los estampados", prosigue Campomar, "además de que las prendas tengan versatilidad de formas y sienten bien", concluye.

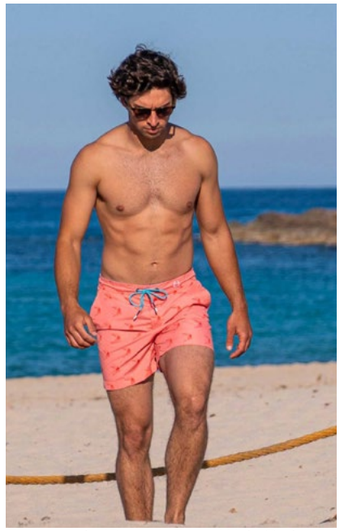
MALLORCA, THE SWIMWEAR FASHION EPICENTRE

The picture-postcard beaches and the Mediterranean essence that are so characteristic of Mallorca make the island the best setting for numerous swimwear fashion brands to come and photograph their models wearing the swimming costumes that will be worn this summer. The island's insularity is a magnet for the flashes and brands such as the Catalan Andres Sarda or the Madrid-based Naïve confirm this attraction of the island as a filming set in the swimwear fashion sector.

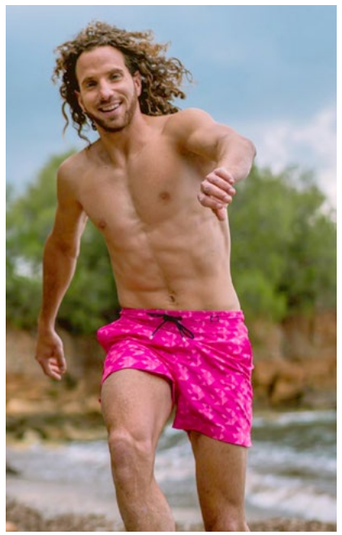
"The island's Mediterranean atmosphere is the ideal setting to showcase our Mediterranean-inspired models," explain Naïve's creative directors. "Having a shop there is also very influential. We love being part of the Mallorcan community and what better way to do that than to showcase our latest collection in its natural environment," they add.

Made in Mallorca

While national brands export the island in their catalogues, there are those who, inspired by the Mallorcan lifestyle, have decided to embark on the adventure of creating their own swimwear brand. This is the case of Crabs Company, the company run by Maribel Nadal (Rafa Nadal's sister), Jorge Moreno, Pedro Rosselló and Antonio Arenas, who set out to "turn summer into clothing", exporting "sustainable swimwear for men who want to be fashionable this summer". Or Nuria Avellaneda, who launched Monnur in 2020 from Palma



Estampado 'Prawn'. Foto: Web Crabs.



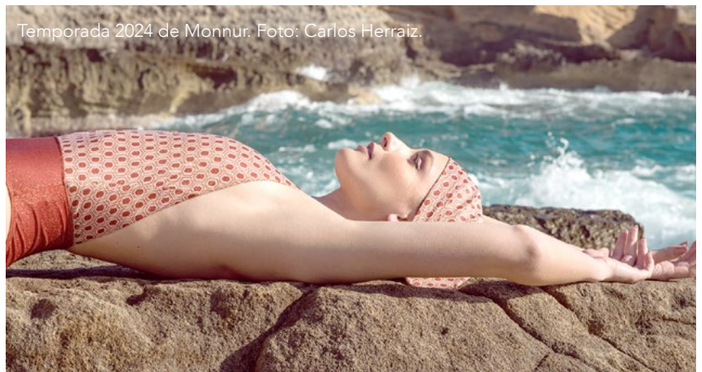
Modelo 'Fish'. Foto: Web Crabs.

with the aim of offering women "an elegant, comfortable and flattering swimwear style". The brand, handcrafted, "evokes the Mediterranean Sea, the magical sunsets and hidden coves, the white sand and, of course, all the women who visit the Balearic island every year in search of sunshine," says the designer.

Latest trends

For the 2024 season, Monnur takes us back to the exuberant decade of the 1970s, inspired by the unbridled luxury and unforgettable summers between Mallorca and Ibiza. "The collection radiates an unparalleled luminosity, with terracotta tones that evoke the clayey earth, golds that recall the virgin sand of Es Trenc, and turquoises that reflect the deep beauty of the sea," says Avellaneda. Shimmering Lycras, sustainable Lurex, geometric prints and the iconic hexagon are very present in their proposal. Naïve point to bright shades such as turquoise blue, lemon yellow and coral pink "to capture the essence of summer and make our swimwear stand out. Geometric prints are also a trend".

Joan Campomar, manager of PITT Lingerie & Swimwear (Carrer Sant Feliu), highlights "floral prints, solid colours - green, magenta and purple to the fore - and very refined shapes". For men, "prints, textures (crochet, linen, cotton terry...) and matching shirt and swimming costume sets". As for materials, there is a trend towards natural materials such as linen, cotton, silk, and "ecological rashguards, made from recycled materials such as fishing nets, plastics or bottles. They tend to be very quick drying and very light in the fabric". "People value quality, resistance and exclusivity of prints", Campomar continues, "in addition to the fact that the garments have versatility of shapes and fit well", he concludes.



Temporada 2024 de Monnur. Foto: Carlos Herraiz.

UN VIAJE AL CORAZÓN DE MALLORCA

Las ferias y fiestas son auténticos escaparates de la esencia cultural de los pueblos de la isla

Mateu Bennàssar © Arxiu AETIB

FIRA DE L'ALBERCOC

PORRERES | 15 de junio de 2024 / 15th June 2024
porreres.cat

Los albaricoques y otros productos derivados de esta emblemática fruta, protagonistas de un día repleto de manjares, música, artesanía y exposiciones.
Apricots and other products derived from this emblematic fruit are the stars of a day full of delicacies, music, crafts, and exhibitions.

FESTES PATRONALS

ANDRATX | De junio a septiembre / June to September
visit-andratx.com

Calendario/Timetable – Andratx: *Sant Pere*, 29/06. Port d'Andratx: *La Mare de Déu del Carme*, 16/07. Sant Elm: *Moros i Cristians*, 20/08; Andratx: *La Mare de Déu dels Àngels (Ses Madones)*, 15/08; S'Arracó: *Sant Agustí*, 28/08; y *La Mare de Déu de la Trapa*, 08/09.

FESTES DE SANT JAUME

BINISSALEM | Mes de julio / July
ajbinissalem.net

Binissalem se llena de alegría y bullicio en sus fiestas patronales gracias a su programa repleto de actividades para todas las edades.
Binissalem fills with joy and hustle and bustle during its patron saint's festivities thanks to a programme full of activities for all ages.

FESTES DEL REI EN JAUME

CALVIÀ | 28 de agosto al 8 de septiembre de 2024 / 28th August to 8th September 2024 - visitcalvia.org

¡Tradición, colorido y mucha diversión te esperan en el evento cultural y festivo más representativo del año en Calvià!
Tradition, colour and lots of fun await you at the most representative cultural and festive event of the year in Calvià!

FIRA

ALCÚDIA | 4-6 de octubre de 2024 / 4th-6th October 2024 - alcudiamallorca.com

La Fira inunda Alcúdia de un gran ambiente festivo con sus mercados tradicionales, exposiciones y espectáculos de música y baile.
The Fira floods Alcúdia with a great festive atmosphere with its traditional markets, exhibitions and music and dance shows.

ARTINSAL

SES SALINES | 5 de octubre de 2024 / 5th October 2024
ajsessalines.net

En ArtinSal se entrelazan el arte, la música y la artesanía local, ofreciendo una experiencia única llena de creatividad y tradición.
ArtinSal intertwines art, music, and local crafts, offering a unique experience full of creativity and tradition.

FIRA DOLÇA

ESPORLES | 6 de octubre de 2024 / 6th October 2024
coneixesporles.cat

La XVIII Fira Dolça calienta motores ante su esperada celebración de este año. Un programa cargado de actividades aguarda a los visitantes más golosos.
The XVIII Fira Dolça is gearing up for this year's eagerly anticipated celebration. A programme packed with activities awaits visitors with a sweet tooth.

SA FIRA

SANTANYÍ | Tercer sábado de octubre / Third Saturday of October - ajsantanyi.net

No te pierdas Sa Fira, una llamativa muestra de lo mejor de la cultura, gastronomía y artesanía de Santanyí. Una cita ineludible.
Don't miss Sa Fira, an eye-catching display of the best of Santanyí's culture, gastronomy, and crafts. An unmissable event.

FESTIVAL DE MÚSICA

BUNYOLA | De octubre a noviembre / October to November
visitbunyola.com

Con artistas locales e internacionales, este festival celebra la pasión por la música en un ambiente lleno de energía y buen ritmo.
With local and international artists, this festival celebrates the passion for music in an atmosphere full of energy and good rhythm.

DIJOUS BO

INCA | 14 de noviembre de 2024 / 14th November 2024 - incaturistica.es

Cita indispensable en la isla, esta feria es todo un referente que atrae a más de 200.000 visitantes todos los años a las calles de Inca.
A must-attend event on the island, this fair is a benchmark that attracts more than 200,000 visitors every year to the streets of Inca.

ILUSIÓN OLÍMPICA

Alrededor de una veintena de deportistas de Mallorca cuentan con opciones de ver cumplido el sueño de participar en los Juegos de París'24

Puedes consultar el listado actualizado en nuestra web

You can consult the updated list on our website

Marcus Cooper, con los colores de España. Foto: M. C.

Jonatan Serrano. Palma

Corría el año 1948 cuando los pentatletas José Luis Riera y Alberto Moreiras, el tirador Cristóbal Tauler y el boxeador 'Jim' Oliver se distinguían en la capital de Inglaterra como los primeros mallorquines en debutar en unos Juegos Olímpicos, pasando a los anales de la historia local como 'Los cuatro de Londres'. Este verano, y 76 años después de dicha gesta, una veintena de deportistas de la isla podrían emular a aquellos legendarios pioneros compitiendo del 26 de julio al 11 de agosto en los Juegos de la XXXIII Olimpiada de París, el evento más importante del calendario deportivo internacional que alberga por tercera vez la capital gala. Si se cumplen las previsiones, se superaría el récord de participación establecido en Tokio'20 con 14 representantes, lo que supondría todo un éxito para el deporte mallorquín.

Al frente de la delegación isleña estará el piragüista Marcus Cooper (Oxford -Inglaterra-, 1994), doble medallista olímpico tras el oro en la prueba del K1-1000 en Río de Janeiro'16 y la plata del K4-500 en Tokio'20. A pesar de que afronta sus terceros Juegos, Cooper afirma que la ilusión por participar no solo sigue intacta "sino que es mayor todavía porque no hay otra competición como esta". De hecho, para este laureado deportista nacido en Reino Unido, pero criado en Mallorca, el hecho de que este ciclo olímpico haya sido más corto -tres años en lugar de cuatro debido a que la pandemia retrasó los juegos de Tokio a 2021- ha sido "positivo" porque "hemos tenido que esperar menos para competir en el evento deportivo más grande del mundo", señala en tono jocoso.

Abanderado

Además, si no media sorpresa mayúscula, encabezará también la comitiva de España en la ceremonia de inauguración como abanderado -le corresponde por ranking-, algo que sería "una responsabilidad inmejorable, insuperable. La bandera estaría en muy buenas manos porque siempre he representado estos colores con orgullo y lo mejor que he podido", asegura.

Cara a París, Cooper acude con unas aspiraciones muy concretas. "Aunque sea difícil de entender, mentiría si dijese que espero conseguir una medalla. Mi objetivo es colocarme en la línea de salida y sentir que de verdad soy mi mejor versión. Si al finalizar lo he dado todo da igual que haya quedado primero o último", reconoce. En principio, "y parece que va a ser así salvo fuerza mayor", matiza el piragüista mallorquín, va a participar en dos pruebas, el K4-500 y el K2-500, porque "los horarios me lo permiten y siempre me intento superar. La satisfacción personal es lo que me mueve".

Uno de los benjamines de la expedición mallorquina es Nacho Baltasar (Palma, 2004), subcampeón mundial sub-23 en Lanzarote de la espectacular modalidad iQFOiL, donde los windsurfistas parecen volar a un metro sobre el agua. Su presencia en París supone "una oportunidad única y cumplir un sueño", aunque reconoce con humildad que cuando comenzó este ciclo olímpico "casi no sabía de la importancia de los Juegos. Hace apenas dos años estaba compitiendo en edad juvenil y no estaba ni en el equipo preolímpico. Todo ha ido muy rápido, ha sido un visto y no visto". En el camino ha ganado 22 kilos y se ha sometido a un régimen de entrenamiento "de nivel máximo" para poder afrontar la exigencia física de su especialidad que, como él, debuta en una Olimpiada.

El windsurfista palmesano es ambicioso. "No descarto nada. Voy a ir a por todas y me encantaría volver con una medalla, pero mi objetivo principal es disfrutar de la experiencia. Soy muy joven y me queda mucha carrera por delante, no quiero competir con un extra de presión". De hecho, para Baltasar la preparación mental ha sido más dura que la física porque existe la posibilidad de "quemarse", sobre todo en el caso de un joven de 19 años que ha tenido "que dejar cosas de lado que suele hacer un chico de mi edad, pero la verdad es que me compensa. Cuando vuelva de París recuperaré un poco mi vida anterior", bromea.

Como veterano curtido en mil batallas, Cooper coincide en que el aspecto mental es clave en unos Juegos porque "en nuestro mundillo, a partir de lo que sentimos y lo que pensamos ocurre todo. Hay que tener la cabeza bien amueblada para afrontar el sacrificio necesario para darlo todo por y para el objetivo que tenemos". Por eso aconseja a Baltasar y al resto de debutantes que "no les intimide la grandeza de unos Juegos Olímpicos, que no tengan miedo a ganar".

OLYMPIC DREAMS

It was 1948 when the pentathletes José Luis Riera and Alberto Moreiras, the shooter Cristóbal Tauler and the boxer 'Jim' Oliver distinguished themselves in the capital of England as the first Mallorcans to make their debut in the Olympic Games, going down in the annals of local history as 'The London Four'. This summer, 76 years after that feat, some twenty athletes from the island could emulate those legendary pioneers by competing from the 26th of July to the 11th of August in the Games of the XXXIII Olympiad in Paris, the most important event in the international sporting calendar, hosted for the third time by the French capital. If the forecasts are fulfilled, the record of participation set with 14 representatives in Tokyo'20 will be surpassed, which would be a great success for Mallorcan sport.

Baltasar competirá en iQFOil. Foto: N. B.

Leading the island's delegation will be canoeist Marcus Cooper (Oxford, England, 1994), a double Olympic medallist after winning gold in the K1-1000 at Rio de Janeiro '16 and silver in the K4-500 at Tokyo '20. Despite the fact that he is facing his third Games, Cooper affirms that the illusion of participating is not only still intact "but it is even greater because there is no other competition like this one". In fact, for this award-winning athlete born in the UK but raised in Mallorca, the fact that this Olympic cycle has been shorter - three years instead of four because the pandemic delayed the Tokyo Games to 2021 - has been "positive" because "we've had to wait less to compete in the biggest sporting event in the world", he says jokingly. Furthermore, unless there is a major surprise, he will also head the Spanish delegation at the opening ceremony as flag bearer - he should be according to his medal ranking - something that would be "an unbeatable, incomparable responsibility. The flag would be in very good hands because I have always represented these colours with pride and to the best of my ability", he assures.

Mariona Caldentey. Foto: RFEF.

Looking ahead to Paris, Cooper has very specific aspirations. "Although it's hard to understand, I'd be lying if I said I was hoping for a medal. My goal is to get to the start line and feel like I'm at my best. If I've given my all at the finish line, it doesn't matter whether I end up being first or last", he admits. Everything points to, "and it seems that this is going to be the case unless there is force majeure", the Mallorcan canoeist clarifies, that he will participate in two events, the K4-500 and the K2-500, because "the schedules allow me to do so and I always try to improve myself. Personal satisfaction is what drives me".

One of the youngest members of the Mallorcan expedition is Nacho Baltasar (Palma, 2004), under-23 silver medallist at the World championships held in Lanzarote in the spectacular iQFOiL modality, where windsurfers seem to fly one metre above the water. His presence in Paris is "a unique opportunity and a dream come true", although he humbly admits that when he started this Olympic cycle "I hardly knew the importance of the Games. Just two years ago I was competing as a junior and I wasn't even on the pre-Olympic team. Everything has gone very fast, it's been a flash in the pan". Along the way he has gained 22 kilos and has undergone a "top-level" training regime to be able to cope with the physical demands of his speciality, which, like him, is making its Olympic debut.

The windsurfer from Palma is ambitious. "I'm not ruling anything out. I'm going for everything and I'd love to come back with a medal, but my main goal is to enjoy the experience. I'm very young and I have a long career ahead of me, I don't want to compete with extra pressure". In fact, for Baltasar the mental preparation has been harder than the physical because there is the possibility of "burning out", especially in the case of a 19 year old who has had to "put aside things that a guy my age usually does, but the truth is that it makes up for it. When I come back from Paris, I'll get my old life back a bit," he jokes.

As a veteran of a thousand battles, Cooper agrees that the mental aspect is key in the Games because "in our world, everything happens based on what we feel and what we think. You have to have your head in the right place to make the necessary sacrifices to give everything for the objective we have". That is why he advises Baltasar and the rest of the newcomers "not to be intimidated by the greatness of the Olympic Games, to not be afraid of winning".

PARIS 2024

CLASIFICADOS A 26/04/2024

Adrián Abadía	Trampolín
Nacho Baltasar	Vela
Paula Barceló	Vela
Mariona Caldentey	Fútbol
Cata Coll	Fútbol
Marcus Cooper	Piragüismo
Sergio de Celis	Natación
Mavi García	Ciclismo
Hugo González	Natación
Nicolau Mir	Gimnasia
Alba Torrens	Baloncesto

POSIBLES

PROCESO DE CLASIFICACIÓN NO FINALIZADO

Álex Abrines	Baloncesto
Juana Camilion	Baloncesto
Dani Castilla	Atletismo
María España	Baloncesto
Rudy Fernández	Baloncesto
Taimuraz Friev	Lucha libre
Daniela García	Atletismo
Mario Mola	Triatlón
Enric Mas	Ciclismo
Levan Metreveli	Lucha libre
Joan Toni Moreno	Piragüismo
Rafa Nadal	Tenis
María Papworth	Trampolín
Lucía Pinacchio	Atletismo
José Ángel Pinedo	Atletismo
Helena Pueyo	Baloncesto
Graciela Sánchez	Lucha libre
Estella Tonrath	Natación
Adrià Vera	Gimnasia

Descubre la experiencia de sumergirte en el interior de un Hammam en Palma. Adéntrate en una dimensión alternativa que te abre las puertas del bienestar, el placer y la salud íntegra de cuerpo, mente y espíritu. Un viaje de transformación personal a través del tiempo y los sentidos que te reconectan con tu naturaleza primigenia gracias a las aguas de sus termas y el mimo de manos expertas en masajes que te harán renacer. Como guinda, prueba alguno de los productos de cuidado y belleza de El Jardín de Hammam.

Discover the experience of immersing yourself inside a Hammam in Palma. Enter an alternative dimension that opens the doors to wellbeing, pleasure and the total health of body, mind and spirit. A journey of personal transformation through time and the senses that reconnect you with your native nature thanks to the waters of its hot springs and the pampering of expert massage hands that will bring you back to life. As a icing on the cake, try some of the care and beauty products from El Jardín de Hammam.

Encuéntranos en Calle de Costa i Llobera, 20, a escasos metros de El Corte Inglés Alexandre Rosselló.
+34 971 41 28 60 - hammamalandalus.com

EL WIMBLEDON DEL MEDITERRÁNEO

Pilar Carbonell, directora general de Emotion Sports España, revela los entresijos del ATP 250 Mallorca Championships de Calvià, el único torneo de hierba que se celebra en el sur de Europa

Jonatan Serrano. Palma

Si un jugador de talla mundial como Nick Kyrgios solicita en pleno torneo que se le proporcione urgentemente un producto para el pelo es momento de remover cielo y tierra para conseguirlo. "No sabía ni lo que era y resulta que no se vendía en Mallorca. Lo compré online y me llegó en 24 horas. El jugador quedó encantado de la vida", recuerda la ejecutiva mallorquina. Y es que la organización de cualquier gran evento deportivo "es un cúmulo de pequeñas piezas ensambladas donde es tan importante que todo salga bien como tapar lo que sale mal para que la experiencia de asistentes y jugadores sea inolvidable", enfatiza Carbonell.

Las cifras de la cuarta edición del ATP 250 Mallorca Championships, que se celebra entre el 22 y el 29 de junio, son mareantes: 4 millones de euros de presupuesto, más 900.000 euros en premios y la retransmisión en directo a 167 países, amén de los miles de entusiastas aficionados de todo el mundo que se dan cita Calvià. Es, además, el único torneo oficial de la gira anual de hierba del circuito masculino que tiene lugar en el sur de Europa, y ha contado ya con primeros espadas del tenis como Novak Djokovic, Daniil Medvédev, Stefanos Tsitsipas o Dominic Thiem.

La decisión de celebrar un torneo de tenis en Mallorca surge de la visión innovadora del CEO y fundador de Emotion, Edwin Weindorfer, un austriaco enamorado de la isla que hizo una arriesgada apuesta por la hierba, superficie habitual en el norte de Europa. "Pensó que sería una alternativa atractiva para los tenistas que quisiesen preparar Wimbledon con sol y buenas temperaturas", explica Carbonell.

Cuando en 2016 Emotion se hizo con las riendas del Mallorca Country Club Santa Ponça quiso hacer las cosas a lo grande, llegando a un acuerdo de colaboración con el icónico All England Tennis Club de Wimbledon, la 'Catedral del tenis'. Sus cinco pistas están homologadas por Wimbledon y hasta la hierba es exclusiva de Londres. "Unas semanas antes del torneo vienen técnicos de Wimbledon para hacer controles muy exhaustivos", señala Carbonell. Se realizan mediciones de todo tipo: el estado de las raíces, la profundidad de la hierba y su altura, entre otras.

Un esfuerzo de todo el año

"Para un evento de una semana se trabaja a lo largo de todo el año. Lo primordial es la búsqueda de patrocinadores sin los que no podríamos salir adelante, así como la captación de jugadores, para lo que contamos con la inestimable ayuda del director deportivo Toni Nadal", señala la ejecutiva mallorquina. Jugar en pleno Mediterráneo es el principal 'gancho', "ya que no podemos asumir el caché de los 'top' como Alcaraz, que se puede ir a los 600.000 euros", añade. En paralelo se llevan a cabo las monumentales tareas de publicidad, organización, logística e infraestructura (por ejemplo, las gradas se montan y desmontan para el torneo), así como de coordinación de un grupo humano de 1.000 personas.

El primer paso para traer un torneo del circuito masculino a Mallorca fue conseguir la licencia ATP, una labor cada vez más complicada debido a la amenaza constante de los petrodólares. "En Mallorca no somos conscientes del lujo que supone contar con una licencia oficial", destaca Carbonell. Y es que la repercusión internacional para la marca Mallorca es "inconmensurable", resalta. Por el momento, el torneo se queda en la isla hasta 2026.

WIMBLEDON OF THE MEDITERRANEAN

If a world-class player like Nick Kyrgios asks in the middle of a tournament to be provided with a hair product urgently, it's time to search high and low for it. "I didn't even know what it was and it turns out it wasn't sold in Mallorca. I bought it online and it arrived within 24 hours. The player was delighted," recalls the Mallorcan executive. The organisation of any major sporting event "is an accumulation of small assembled pieces where it is just as important to get everything right as it is to cover up what goes wrong so that the experience for the spectators and players is unforgettable", emphasises Carbonell.

The numbers for the fourth edition of the ATP 250 Mallorca Championships, which will be held between 22nd and 29th June, are dizzying: A budget of 4 million euros, plus 900,000 euros in prizes and live broadcasting to 167 countries, in addition to the thousands of enthusiastic fans from all over the world who flock to Calvià. It is also the only official tournament on the annual men's grass tour that takes place in southern Europe, and has already attracted top tennis stars such as Novak Djokovic, Daniil Medvedev, Stefanos Tsitsipas and Dominic Thiem.

The decision to hold a tennis tournament in Mallorca stems from the innovative vision of the CEO and founder of Emotion, Edwin Weindorfer, an Austrian in love with the island who made a risky bet on grass, a common surface in northern Europe. "He thought it would be an attractive alternative for all those tennis players who wanted to prepare for Wimbledon under sunny and warm conditions", explains Carbonell.

When Emotion took over the reins at Mallorca Country Club Santa Ponça in 2016, it wanted to do things in a big way, reaching a partnership agreement with Wimbledon's iconic All England Tennis Club, the 'Cathedral of Tennis'. Its five courts are Wimbledon-approved and even the grass is exclusive to London. "A few weeks before the tournament, technicians from Wimbledon come here to carry out very exhaustive checks," says Carbonell. All kinds of measurements are taken: the state of the roots, the depth of the grass and its height, among others.

Pilar Carbonell posa junto al tenista español Feliciano López. Foto: Emotion España.

El público llenó las gradas del Mallorca Championships 2023. Foto: Emotion España.

A year-round effort

"For a one-week event we work throughout the year. The most important thing is the search for sponsors without whom we could not succeed, as well as the recruitment of players, for which we have the invaluable help of the sports director Toni Nadal," says the Mallorcan executive. Playing in the heart of the Mediterranean is the main 'hook', "as we can't afford to pay the fees of top players like Alcaraz, who can go for 600,000 euros," she adds. In parallel, the monumental tasks of publicity, organisation, logistics and infrastructure (for example, the stands are set up and dismantled for the tournament) are carried out, as well as the coordination of a team of 1,000 people.

The first step in bringing a men's circuit tournament to Mallorca was to obtain the ATP licence, a task that is becoming increasingly complicated due to the constant threat of petrodollars. "In Mallorca we are not aware of the luxury of having an official licence," says Carbonell. The international impact for the Mallorca brand is "immeasurable", he stresses. For the time being, the tournament will remain on the island until 2026.

David Arráez
Periodista Tecnológico
Technological Journalist

LA ISLA DIGITAL: DESCUBRIENDO MALLORCA A TRAVÉS DE LA REALIDAD VIRTUAL

Exploramos la perla del Mediterráneo sin salir de casa a través de la revolución del turismo virtual

En un mundo cada vez más conectado digitalmente, la forma en la que experimentamos los viajes está evolucionando. Mallorca, con su rica historia, sus impresionantes playas y su maravillosa y singular cultura, ha sido siempre un destino codiciado por los turistas de todo el mundo. Sin embargo, con la llegada de tecnologías como la realidad virtual (RV), la isla está al alcance de aún más personas, gracias a una nueva forma de turismo: el turismo virtual.

Con dispositivos como las Apple Vision Pro, la realidad virtual ofrece una experiencia inmersiva que puede simular visitas a lugares remotos con un realismo impresionante. Esta tecnología no solo permite explorar lugares de difícil acceso, sino que también proporciona una alternativa sostenible y accesible para aquellos que, por diversas razones, no pueden viajar físicamente.

Así que, imaginemos…

Imaginemos ponerse unas gafas de realidad virtual y, de repente, encontrarse en la cima del Puig Major, con unas increíbles vistas panorámicas del Mediterráneo. O pasear virtualmente por las calles empedradas del casco antiguo de Ciutat, escuchando el sonido ambiente real, un sonido que hace que esta experiencia sea casi tan real como estar ahí mismo.

Esta tecnología no se limita a una visión estática, sino que permite interactuar con el entorno: puedes acercarte a ver detalles de la arquitectura gótica de la Catedral de Palma o explorar el arte contemporáneo en el museo Es Baluard, todo desde la comodidad de tu lejano hogar.

Mallorca ya se puede visitar desde cualquier lugar del mundo. Foto: Pedro Aznar.

Y hay más. La aplicación de la RV en el turismo también tiene un potencial educativo enorme. Escuelas y universidades pueden utilizar estas tecnologías para realizar excursiones virtuales a sitios históricos de Mallorca, proporcionando a los estudiantes una experiencia de aprendizaje rica y profunda sin los costes asociados a los viajes escolares. Lo sabemos, no es lo mismo que vivirlo en primera persona. Pero es, sin duda, un maravilloso primer contacto con la isla.

Desde una perspectiva económica, el turismo virtual podría abrir nuevos mercados y fuentes de ingresos para la industria turística local. Los operadores turísticos podrían desarrollar tours virtuales personalizados, ofreciendo a los visitantes experiencias exclusivas como festivales locales, tours gastronómicos o excursiones naturales, que anteriormente podrían haber sido limitadas por la temporada o la capacidad física de los viajeros.

A medida que la tecnología de RV continúa desarrollándose, su aplicación en el turismo promete no solo transformar cómo experimentamos lugares como Mallorca, sino también cómo preservamos y compartimos la herencia cultural de la isla.

En un futuro no muy lejano, podríamos ver cómo esta tecnología facilita una forma más inclusiva y sostenible de turismo, abriendo Mallorca a un público global, sin los inconvenientes de la masificación. Así, mientras el mundo físico y digital continúan fusionándose, Mallorca se podría posicionar en la vanguardia de esta nueva frontera tecnológica, invitando a todos a explorar nuestras maravillas naturales desde cualquier rincón del planeta.

Y sin moverse del sofá.

THE DIGITAL ISLAND: DISCOVERING MALLORCA THROUGH VIRTUAL REALITY

In an increasingly digitally connected world, the way we experience travel is constantly evolving. Mallorca, with its rich history, stunning beaches and wonderful, unique culture, has always been a coveted destination for tourists from around the world. However, with the advent of technologies such as virtual reality (VR), the island is now accessible to even more people, thanks to a new form of tourism: virtual tourism.

With devices such as the Apple Vision Pro, virtual reality offers an amazingly immersive experience that can simulate visits to remote locations with an impressive level of realism. This technology not only makes it possible to explore hard-to-reach places, but also provides a sustainable and accessible alternative for those who, for various reasons, are unable to travel there physically.

So, let's imagine…

Imagine putting on a pair of virtual reality goggles and suddenly finding yourself at the top of Puig Major, with incredible panoramic views of the Mediterranean. Or virtually strolling through the cobbled streets of Ciutat's old town, listening to the real ambient sound, a sound that makes this experience almost as real as being there yourself.

Una mujer con gafas VR.

This technology is not limited to a static view, but allows you to interact with your surroundings: you can get up close to see details of the Gothic architecture of Palma Cathedral or explore contemporary art in the Es Baluard museum, all from the comfort of your distant home.

And there is more. The application of VR in tourism also boasts enormous potential for education. Schools and universities can utilise these new technologies to conduct virtual excursions to historical locations in Mallorca, providing students with a rich and in-depth learning experience without the costs associated with school trips. We know, it's not the same as experiencing it first hand. But it is, without a doubt, a wonderful first contact with the island.

¿Visitar Mallorca desde tu sofá? Sí. Es posible. Foto: Pedro Aznar.

From an economic perspective, virtual tourism could open up new markets and revenue streams for the local tourism industry. Tour operators and travel agencies could develop customised virtual tours, offering visitors exclusive experiences such as local festivals and fairs, gastronomic tours or excursions into nature, which previously might have been limited by the travel season or the physical capacity of the travellers.

As virtual reality technology continues to develop, its application in tourism promises to not only to transform how we experience places like Mallorca, but also how we preserve and share the island's cultural heritage with the rest of the world.

In the not too distant future, we could witness how this new technology facilitates a more inclusive and sustainable approach to tourism, opening Mallorca to a global audience, without the drawbacks of overcrowding. So, as the physical and digital worlds continue to merge, the island of Mallorca could position itself at the forefront of this new technological frontier, inviting everyone to experience our beautiful natural wonders from any corner of the globe.

And without leaving the sofa.

PALMA, TERRITORIO CONTEMPORÁNEO

M.G. Palma

Estos meses Palma se convierte en epicentro cultural gracias a la excelente programación ofrecida desde el Ayuntamiento de Palma. La ciudad acoge una serie de exposiciones que destacan por su diversidad y calidad artística, enriqueciendo el panorama cultural de la ciudad.

Julian Opie presenta una propuesta que transforma diversos espacios urbanos en lienzos vivos con 14 obras del reconocido artista británico distribuidas en la Llotja de Palma y otros puntos de la ciudad. Esculturas, instalaciones y películas LCD dan vida a sus característicos temas: la figura en movimiento, el rostro humano y la arquitectura contemporánea.

Tony Oursler, otro nombre destacado del arte contemporáneo, acerca ***Perpetual Mutation*** al Aljub del Casal Solleric y Can Balaguer. Esta muestra, que marca su regreso a España después de 16 años, explora la relación entre lo escultórico, lo narrativo y lo poético a través de la tecnología.

En la Planta Noble del Casal Solleric, se encuentra la exposición ***Constantes Vitales*** de **Luis Gordillo**, una completa retrospectiva que abarca su prolífica carrera en el siglo XXI. Con un enfoque experimental, la exhibición revela las líneas de investigación del artista, destacando su uso del color y la técnica fotopictórica.

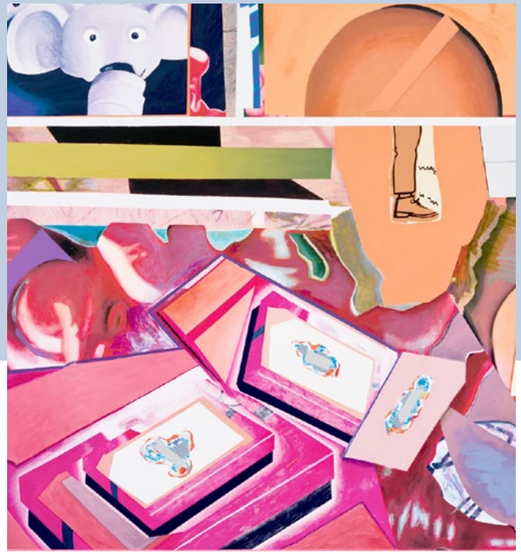
Tomeu Ventayol combina la abstracción geométrica con elementos del arte povera y el conceptualismo en el Casal Solleric. Su obra, marcada por la simplicidad compositiva y la pasión por la tridimensionalidad, invita a reflexionar sobre la esencia del arte y la forma en que percibimos el mundo que nos rodea.

En Es Baluard Museu, **Ana Laura Aláez** sugiere una reflexión sobre la relación entre el espacio y la identidad con ***Soy Palacio / Soy Establo***. Mediante una obra escultórica de orden reticular, su trabajo, influenciado por su vida en Mallorca, invita a explorar los límites de la percepción y la experiencia estética.

Por último, ***Miró, 1983*** ofrece una mirada única al legado artístico de Joan Miró en la ciudad de Palma. Esta exposición sumerge al espectador en el proceso creativo del artista y permite descubrir la incansable actividad de uno de los grandes maestros del arte del siglo XX.

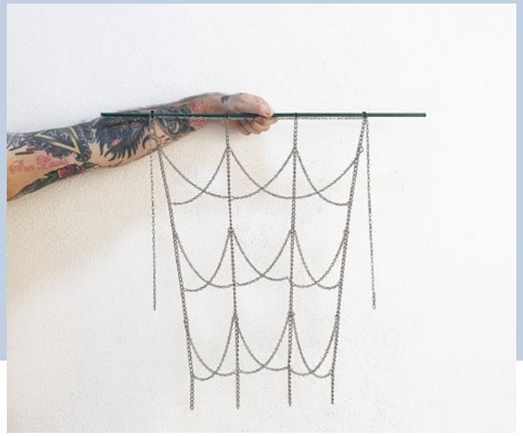
© Julian Opie, cortesía del artista, VEGAP, Baleares, 2024. Foto: Juan Gavilán.

© Tony Oursler *LITH*, 2020. Foto: Yon Bengoechea.



© Luis Gordillo *RATÓN - ¡No gravity!*, 2022.

© Tomeu Ventayol *Cap II*, 2009. Foto: David Bonet.



Ana Laura Aláez, *Soy Palacio / Soy Establo* (1er planteamiento).

PALMA, CONTEMPORARY TERRITORY

These months Palma becomes a cultural epicentre thanks to the excellent programme offered by the Palma Town Hall. The city is hosting a series of exhibitions that stand out for their diversity and artistic quality, enriching the city's cultural panorama.

Julian Opie presents a proposal that transforms different urban spaces into living canvases with 14 works by the renowned British artist distributed throughout the Llotja de Palma and other parts of the city. Sculptures, installations and LCD films bring to life his characteristic themes: the figure in movement, the human face and contemporary architecture.

Tony Oursler, another outstanding name in contemporary art, brings ***Perpetual Mutation*** to the Aljub del Casal Solleric and Can Balaguer. This exhibition, which marks his return to Spain after 16 years, explores the relationship between the sculptural, the narrative and the poetic through technology.

On the Planta Noble of the Casal Solleric is the exhibition ***Vital Constants*** by **Luis Gordillo**, a comprehensive retrospective spanning his prolific career in the 21st century. With an experimental approach, the exhibition reveals the artist's lines of research, highlighting his use of colour and photo-painting technique.

Tomeu Ventayol combines geometric abstraction with elements of povera art and conceptualism at the Casal Solleric. His work, marked by compositional simplicity and a passion for three-dimensionality, invites us to reflect on the essence of art and the way we perceive the world around us.

At Es Baluard Museu, **Ana Laura Aláez** suggests a reflection on the relationship between space and identity with ***Soy Palacio / Soy Establo***. Through a sculptural work of reticular order, her work, influenced by her life in Mallorca, invites us to explore the limits of perception and aesthetic experience.

Finally, ***Miró, 1983*** offers a unique look at Joan Miró's artistic legacy in the city of Palma. This exhibition immerses viewers in the artist's creative process and allows them to discover the tireless activity of one of the great masters of 20th-century art.

SOMA

EL ARTISTA QUE JAQUEA LA REALIDAD COTIDIANA DE CIUTAT

Marc Peris frente al mural *El turista d'Atlantis*, ubicado en Inca.

Virginia Servera. Palma

Quienes hayan leído *Un mundo feliz*, de Aldous Huxley, recordarán que existe un narcótico para alcanzar la felicidad inmediata que desconecta al ser humano de su voluntad y pensamiento. Es el soma. Una droga que alivia al instante el estado depresivo de la colectividad y que anula cualquier inquietud o acto subversivo que pudiera comprometer el orden establecido. Soma –nombre artístico de Marc Peris que emana de esta novela distópica–, sostiene que esta realidad "está más de actualidad que nunca porque las personas dependen cada vez más de sustancias para poder seguir adelante".

En medio de la complejidad del sistema actual y en un intento de interpelar a la ciudadanía y de generar un debate abierto, el artista callejero Soma empezó a trabajar hace cerca de veinte años en Mallorca: "Me parecía una manera directa y más democrática de mostrar lo que haces a nivel creativo, más allá del circuito de las galerías y del arte, que siempre se dirige a un público muy concreto", explica.

Alrededor de 150 murales del artista visten las calles del centro de Palma, Inca, Sa Pobla, Calvià, Andratx, Cala Millor... De los del barrio de Canamunt, se siente especialmente orgulloso porque "son los que han establecido un diálogo con los vecinos y la gente de mi alrededor", narra. Soma fue de los primeros, en 2006, en utilizar el arte para redefinir los espacios comunes de Ciutat. Entonces, "había gente con mucha calidad en el grafiti *old school* pero se empleaba poco el aerosol u otros métodos rápidos para hacer obra gráfica en la calle".

La evolución del arte urbano

El mallorquín, que vive entre Valencia y Mallorca, concibe el arte urbano como "un jaqueo de la realidad cotidiana porque es un tipo de arte que no está bajo el control de las instituciones ni de lo económico", describe. En este sentido –continúa–, "aunque se intente domesticar, siempre habrá un muro donde cualquiera pueda aportar su creatividad al espacio público". No obstante, en los últimos tiempos el *street art* también "se ha relacionado en gran medida con la publicidad y se utiliza desde muchos enclaves, incluso turísticos, para reinventar o promocionar determinadas zonas... lo que conlleva el riesgo de que acabe siendo una postal más", alerta.

La tendencia hacia "cierto hiperrealismo" que identifica el creador es una derivada que no encaja con él: "La gente tiende a relacionar el realismo fotográfico con la calidad de la obra y para mí no siempre está relacionado. Se hace un trabajo muy efectista, casi fotográfico. A mí el hiperrealismo fotográfico no me interesa especialmente porque para eso ya está la fotografía". Precisamente "porque piensan que son más amables o más asimilables", este tipo de obras "están atrayendo últimamente a los ayuntamientos", agrega. Cuando echa la vista atrás, Soma recuerda un *street art* "más vanguardista" e "innovador" a nivel gráfico: "Lo que estoy viendo ahora está todo cortado por el mismo patrón... murales de niños, animalitos... con mensajes muy asimilables", se lamenta.

La progresiva "turistificación" de las ciudades "deja poco espacio para que se puedan dar intervenciones de este tipo". En Barcelona, por ejemplo, "antes había muchos muros, persianas, locales con *street art*... Los modelos de negocio actuales (se refiere a las franquicias), dejan poco espacio para la creatividad".

Soma intramuros

Los últimos trabajos de Soma en Mallorca han sido para restaurantes y tiene previsto pintar algunos murales en varios pueblos de Valencia. Una labor que compagina con ser profesor de arte en un instituto. Además, desea recuperar su faceta más personal: "Tengo tantos encargos, que la parte mía, más creativa, de lienzo e *indoor*, la tengo un poco abandonada. Ahora que estoy volviendo a pintar, quiero preparar alguna exposición".

La balena rosa, les nines i l'homenet se exhibe en el CEIP Es Pont, en Son Gotleu.

THE ARTIST THAT PUTS CIUTAT'S EVERYDAY REALITY IN CHECK

Those who have read Aldous Huxley's *Brave New World* will remember that there is a narcotic for immediate happiness that disconnects human beings from their will and thought. It is soma. A drug that instantly alleviates the depressive state of the collective and that annuls any restlessness or subversive act that could compromise the established order. Soma - Marc Peris' artistic name that emanates from this dystopian novel - maintains that this reality "is more topical than ever because people are increasingly dependent on substances to be able to keep going".

In the midst of the complexity of the current system and in an attempt to question the public and generate an open debate, the street artist Soma started working in Mallorca around twenty years ago: "It seemed to me a direct and more democratic way of showing what you do on a creative level, beyond the gallery and art circuit, which is always aimed at a very specific public", he explains.

Around 150 of the artist's murals decorate the streets in the centre of Palma, Inca, Sa Pobla, Calvià, Andratx, Cala Millor... He is especially proud of those in the Canamunt neighbourhood because "they are the ones that have established a dialogue with the neighbours and the people around me", he says. Soma was one of the first in 2006 to use art to redefine the common spaces of Ciutat.

The evolution of urban art

The Mallorcan, who lives between Valencia and Mallorca, conceives urban art as "putting everyday reality in check because it is a type of art that is not under the control of institutions or economics", he describes. In this sense, he continues, "even if we try to domesticate it, there will always be a wall where anyone can contribute their creativity to the public space". However, in recent times, street art has also "been related to a large extent to advertising and is used in many places, even tourist sites, to reinvent or promote certain areas... which entails the risk of it ending up as just another postcard", he warns.

The tendency towards "a certain hyperrealism" that the creator identifies is a derivative that does not fit with him: "People tend to relate photographic realism with the quality of the work and for me it is not always related. I'm not particularly interested in photographic hyperrealism because that's what photography is for". When he looks back, Soma remembers a "more avant-garde" and "innovative" street art on a graphic level: "What I'm seeing now is all cut from the same cloth... murals of children, little animals... with very assimilable messages", he truly laments.

The progressive "touristification" of cities "leaves little space for interventions of this type". In Barcelona, for example, "there used to be many walls, shutters, street art venues... The current business models (referring to franchises) leave little room for creativity".

Soma within the walls

Soma's latest works in Mallorca have been for restaurants and he is planning to paint some murals in several towns in Valencia. He combines this work with being an art teacher at a secondary school. In addition, he wants to recuperate his more personal side: "I have so many commissions, that the more creative part of me, the canvas and the indoor part, has been a bit abandoned. Now that I'm resuming painting, I would like to prepare an exhibition".

Foto: Toni Catany. Miquel Barceló, París, febrero de 1984 © Fundació Toni Catany.

TONI CATANY Y MIQUEL BARCELÓ - El fotógrafo mallorquín Toni Catany (1942-2013) retrató a Miquel Barceló en acción a mediados de los años 80 en su estudio de la iglesia de la calle d'Ulm de París. En esta sesión, el retrato estático de Barceló se combina con la fotografía de sus cuadros, los objetos que le rodean (botes de pintura con pinceles, una hoja en blanco en el suelo…) y el espacio en el que pinta.

La exposición *Toni Catany: retratos y cerámicas de Miquel Barceló*, de la que forma parte esta fotografía, deja constancia de la relación de amistad y admiración mutua que mantuvieron los dos artistas. Disponible en el Centre Internacional de Fotografia Toni Catany hasta el 27 de octubre.

TONI CATANY AND MIQUEL BARCELÓ - The Mallorcan photographer Toni Catany (1942-2013) portrayed Miquel Barceló in action in the mid-1980s in his studio in the church on rue d'Ulm in Paris. In this session, the static portrait of Barceló is combined with photography of his paintings, the objects around him (paint pots with brushes, a blank sheet of paper on the floor…) and the space in which he paints.

The exhibition *Toni Catany: Portraits and Ceramics by Miquel Barceló*, of which this photograph forms part, bears witness to the relationship of friendship and mutual admiration between the two artists. Available at the Centre Internacional de Fotografia Toni Catany until 27 October.

Estás a tan solo un QR de distancia de tener en tu móvil 'Tasting Andratx', la guía gastronómica más completa de Andratx. Un bocado del Mediterráneo... y más.

Estàs a tan sols un QR de distància de tenir en el teu mòbil 'Tasting Andratx', la guia gastronòmica més completa d'Andratx. Un bocí del Mediterrani... i més.

You are just a QR code away from having 'Tasting Andratx' on your mobile, the most complete gastronomic guide to Andratx. A morsel of the Mediterranean... and more.

Sie sind nur einen QR-Code entfernt, um auf Ihrem Smartphone „Tasting Andratx" zu haben, den vollständigsten Gastronomie-Führer über Andratx. Ein Häppchen Mittelmeer ... und vieles mehr.

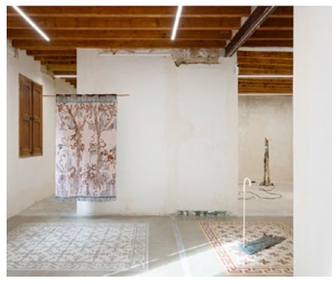
Vous n'êtes qu'à un code QR d'avoir « Tasting Andratx », le guide gastronomique le plus complet d'Andratx, sur votre téléphone portable. Les saveurs de la Méditerranée... et plus encore.

L21 Gallery

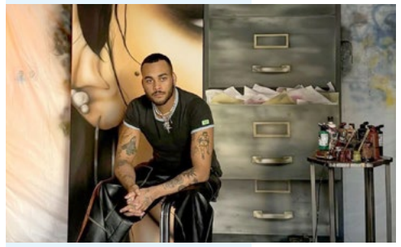
La disposición de las obras de la primera exposición de **Ingeborg Tysse** en España, ***Phantom Gut***, "se asemeja a un bosque de cuerpos y miembros, un paisaje que fusiona la ficción con la realidad. Habita en un reino que se sitúa entre lo virtual, lo real y lo místico, arraigado en algo visceral y crudo. Este paisaje en transición reúne miembros que quizás nunca hayan existido, encapsulando historia, mitos contemporáneos y antiguos, folklore, tecnología encarnada y posibilidades futuras" (Zé Ortigão). Hasta el 31 de mayo.

The arrangement of the works in **Ingeborg Tysse's** first exhibition in Spain, ***Phantom Gut***, "resembles a forest of bodies and limbs, a landscape that fuses fiction with reality. It inhabits a kingdom that lies between the virtual, the real and the mystical, rooted in something visceral and raw. This transitional landscape brings together limbs that may never have existed, encapsulating history, contemporary and ancient myths, folklore, embodied technology and future possibilities" (Zé Ortigão). Until 31 May.

l21gallery.com
C/ Reina Maria Cristina, 10.
Palma.



Phantom Gut. Vista de instalación en L21 Home, 2024.



Mattia Guarnera.

Tube Gallery

En ***Mystic Cool***, **Mattia Guarnera Mac-Carthy** profundiza en los momentos sutiles en medio del caos de la existencia contemporánea, traduciendo imágenes fotográficas en pinturas cautivadoras que sirven como un diario visual de la naturaleza fugaz de la vida moderna. Del 17 de mayo al 21 de junio.

In ***Mystic Cool***, **Mattia Guarnera Mac-Carthy** delves into the subtle moments amidst the chaos of contemporary existence, translating photographic images into captivating paintings that serve as a visual diary of the fleeting nature of modern life. From 17 May to 21 June.

tubecontemporary.com
C/ Nicolau de Pacs 25.
Palma.

CaixaForum Palma

¿Por qué desaparecieron los mamuts de la faz de la Tierra? ¿Cómo vivían? ¿Cómo interactuaban con los seres humanos de la época? ***Mamut. El gigante de la edad de hielo*** indaga en la vida de estos fantásticos animales a través de un espectacular esqueleto fosilizado y una escultura, entre otras piezas. Del 4 de julio al 13 de octubre.

Why did mammoths disappear from the face of the Earth? How did they live? How did they interact with humans at the time? Mammoth. ***The Ice Age Giant*** explores the life of these fantastic animals through a spectacular fossilised skeleton and a sculpture, among other pieces. From 4 July to 13 October.

caixaforum.org
Plaça de Weyler, 3.
Palma.

Foto: CaixaForum.

Bel Fullana, *Tractor Buddy*, 2024 (detalle). Cortesía de la artista.

Es Baluard

Tractor Buddy **lleva los personajes de las pinturas de Bel Fullana** (Mallorca, 1985) **a una tercera dimensión con un aspecto *cukiterrorista* que desprende una feminidad alienígena. Una revisión irónica de los imaginarios femeninos en torno a las estéticas quinquis y poligoneras. Hasta el 9 de junio.**

Tractor Buddy takes the characters in the paintings of **Bel Fullana** (Mallorca, 1985) to a third dimension with a cukiterrorist look that exudes an alien femininity. An ironic revision of the feminine imaginary around the aesthetics of the *quinquis* and *poligoneras*. Until 9 June.

esbaluard.org
Pl. de la Porta de Santa Catalina, 10.
Palma.

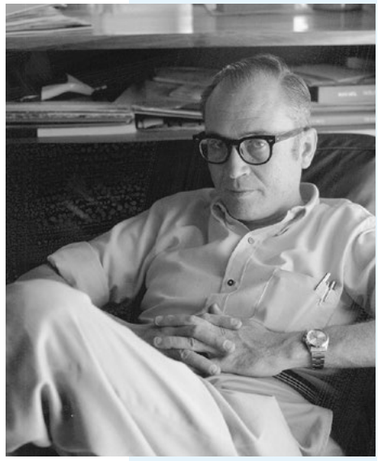
Sugerimos a los lectores que confirmen la información antes de ir a las exposiciones.

Museu Fundación Juan March

Zóbel. Memoria de un instante es un pequeño homenaje al pintor en el centenario de su nacimiento. A la proyección de un documental, se suma la exposición de una selección de algunos de los cuadernos de apuntes en los que tomaba notas de escenas y detalles de la vida cotidiana. Hasta el 19 de octubre.

Zóbel. Memory of an Instant is a small tribute to the painter on the centenary of his birth. In addition to the screening of a documentary, there is an exhibition of a selection of some of the sketchbooks in which he took notes of scenes and details of everyday life. Until 19 October.

march.es/es/palma
Carrer de Sant Miquel, 11.
Palma.



Fernando Zóbel en el estudio de Gustavo Torner en Cuenca, 1967
Foto: © Jaume Blassi

Photo by © Grimalt de Blanch.

Galería Fran Reus

Eating the Middle **es la exposición individual de Robin Megannity que busca los cortocircuitos entre los futuros especulativos y el pasado velado y turbio. Los cuadros de Robin mezclan referencias de la historia del arte con objetos cotidianos para transformarlos en superficies extrañamente sintéticas y escenarios digitales inquietantes. Hasta el 1 de junio.**

Eating the Middle **is Robin Megannity's solo exhibition that looks at the short circuits between speculative futures and the veiled, murky past. Robin's paintings mix art historical references with everyday objects to transform them into strangely synthetic surfaces and unsettling digital scenarios. Until 1 June.**

galeriafranreus.net
Pg. de Mallorca, 4.
Palma.

CCA Andratx

Con sus pinturas e instalaciones, **Stefan Rinck** y **Philip Grözinger** abordan en ***The Bliss of Ignorance*** cómo la sociedad acude a las distracciones para evitar confrontar incómodas verdades. Los artistas exploran cómo la sobreexposición y la sobreestimulación nos empujan al reino de lo virtual y lo ficticio, distanciándonos de la autenticidad de nuestra existencia. Hasta el 1 de septiembre.

With their paintings and installations, **Stefan Rinck** and **Philip Grözinger** address in ***The Bliss of Ignorance*** how society turns to distractions to avoid confronting uncomfortable truths. The artists explore how overexposure and overstimulation push us into the realm of the virtual and the fictitious, distancing us from the authenticity of our existence. Until 1 September.

ccandratx.eu
Carrer S'estanyera, 2.
Andratx.

Foto: ccandratx.eu.

Obra de Diego Delas.
Foto: Roberto Ruiz.

Galería Pelaires

Pelaires inaugura dos exposiciones individuales el 6 de junio: ***Una fascinación***, de **Diego Delas,** comisariada por Cristina Anglada, y otra dedicada a **Julia Aurora Guzmán**, disponible en el espacio Pelaires Cabinet y en el patio descubierto. Hasta el 12 de septiembre.

Pelaires opens two solo exhibitions on 6 June: ***A Fascination***, by **Diego Delas**, curated by Cristina Anglada, and another dedicated to **Julia Aurora Guzmán**, available in the Pelaires Cabinet space and in the open-air courtyard. Until 12 September.

pelaires.com
Can Verí, 3.
Palma.

Art Palma Summer (6 de junio) y Nit de l'Art (21 de septiembre)

Dos eventos de referencia en Mallorca que acercan a la ciudadanía nuevos proyectos expositivos en múltiples galerías y museos, pero también en calles, fachadas o plazas. Más información: artpalmacontemporani.com.

Two events of reference in Mallorca that bring citizens closer to new exhibition projects in multiple galleries and museums, but also in streets, façades and squares. More information: artpalmacontemporani.com.

Foto: © Grimalt de Blanch (cortesía de Art Palma Contemporani).

Sugerimos a los lectores que confirmen la información antes de ir a las exposiciones.

EL PRODUCTOR MALLORQUÍN QUE ARRASA EN NETFLIX

Miguel Ruz ha conseguido posicionar *Nowhere* como la segunda película de habla hispana más vista de la historia de las plataformas

El mallorquín, productor de la exitosa película *Nowhere*, en su apartamento del centro de Palma. Foto: R. B.

Raúl Beltrán. Palma

Siempre había querido dedicarse al cine y, a pesar de estudiar ingeniería en Inglaterra y mudarse con 23 años a Alemania, decidió volver a tierras inglesas con el objetivo de convertirse en cineasta. La apuesta del palmesano Miguel Ruz por su propio contenido fue ganadora, tanto que hoy puede presumir de que Rock & Ruz, su productora, ha creado la película de habla hispana más vista en la historia de las plataformas y la segunda de habla no inglesa: *Nowhere,* la historia de supervivencia protagonizada por Anna Castillo en Netflix. Hasta que llegó el fenómeno de *La Sociedad de la Nieve*, "desafortunadamente para nuestra película, pero afortunadamente para la industria del cine, de la que soy un gran defensor", declara el productor mallorquín. "No esperaba el éxito de *Nowhere.* Una semana antes del estreno no se oía nada, no sabíamos qué iba a pasar. La plataforma es el marketing, nos dijeron".

"Tocar la fibra"

El mallorquín describe la labor del productor como una búsqueda constante de propiedades intelectuales, noticias, historias, guiones... "La clave es dar con un concepto al que no estemos acostumbrados, algo muy complicado". Después llega el momento de "arroparlo, primordialmente con el guionista que crees que, junto contigo, puede desarrollar una buena historia. Hay que tocar la fibra". El siguiente paso sería buscar al director idóneo y, "si el proyecto es de clase A, sin duda debes tener un actor o actriz potente". Ruz define el tipo de intérpretes con el que le gusta trabajar: "Todo el talento latino, español o italiano que haya demostrado que funciona en EE. UU., como Óscar Isaac, Pedro Pascal, Ana de Armas, Gael García Bernal, Javier Bardem..."

Ya con la historia en la mano, toca decidir "hacia dónde vas, con quién te ves para posicionarla. Tienes que diferenciar el proyecto que funciona en plataformas -dando las dosis emocionales necesarias para que el espectador no se distraiga- del que funciona en las salas -donde estás obligado a prestar atención-. Si queremos hacerlo de forma independiente nos ponemos en contacto con las plataformas. Buscamos una licencia por territorio, con lo que ya tienes un punto de partida que sigue con el trabajo de los agentes de venta. Además, tenemos el incentivo fiscal del país donde se rueda y podemos completar la financiación con otros territorios. Por su parte, los estudios funcionan con un porcentaje".

Para el productor, la convivencia de salas y plataformas es "muy compatible, pero se va a ser muy selecto con lo que va a salas. Se ha demostrado con *Barbie* y *Oppenheimer*". En definitiva, "habrá una convivencia y una sinergia total entre salas y plataformas", sentencia.

La insularidad de Mallorca

A Ruz le gustaría traer uno de sus próximos proyectos a Mallorca, pero cree que "se necesita un poco más de infraestructura para que no se venga solo a rodar un 25% de la producción, sino que los equipos puedan quedarse y grabar en un plató. Deberíamos situarnos al nivel de Canarias en cuanto a incentivos fiscales, ya que la insularidad supone un hándicap. Sin embargo, lo que tenemos aquí es único".

Entre sus próximos proyectos, "este año rodamos dos: la peli de terror *El Hada* (*The Tooth Fairy*) y *Milagro en la celda 7*, un *remake* de una película turca de superación que rodaremos en México con uno de los actores más taquilleros de ese país. Por otro lado, estamos escribiendo un concepto sobre una persecución en el mar con Alejandro Hernández, guionista de *Mientras dure la guerra*, que es la que me gustaría traer a Mallorca, y la historia real de un exlegionario junto a Leonardo Fasoli (*Gomorra*)". Proyectos de índole muy diversa, ya que para Ruz "si una historia tiene una conexión emocional, da igual el género".

Imagen promocional de la película de Netflix *Nowhere*.

THE MALLORCAN PRODUCER WHO IS TAKING NETFLIX BY STORM

He had always wanted to work in the film industry and, despite studying engineering in England and moving to Germany at the age of 23, he decided to return to England with the aim of becoming a filmmaker. Miguel Ruz's commitment to his own content was a winning decision, so much so that today he can boast that Rock & Ruz, his production company, has created the most watched Spanish-language film in the history of the platforms and the second most watched non-English-language film: *Nowhere*, the survival story starring Anna Castillo on Netflix. Until the phenomenon of *The Snow Society* arrived, "unfortunately for our film, but fortunately for the film industry, of which I am a great supporter", declares the Mallorcan producer. "I didn't expect the success of *Nowhere*. A week before the premiere we didn't hear anything, we didn't know what was going to happen. The platform is the marketing, we were told".

"Touching the heartstrings"

The Mallorcan describes the producer's work as a constant search for intellectual properties, news, stories, scripts... "The key is to come up with a concept that we are not used to, something very complicated". Then it's time to "wrap it up, primarily with the scriptwriter who you think, together with you, can develop a good story. You have to touch the heartstrings". The next step is to look for the right director and, "if the project is class A, you must have a strong actor or actress". Ruz defines the type of performers he likes to work with: "All Latin, Spanish or Italian talent that has proven to work in the USA, such as Oscar Isaac, Pedro Pascal, Ana de Armas, Gael García Bernal, Javier Bardem...".

With the story in hand, it's time to decide "where you're going, who you see yourself with to position it. You have to differentiate the project that works on platforms - giving the necessary emotional doses so that the spectator is not distracted - from the one that works in theatres - where you are obliged to pay attention. If we want to do it independently, we contact the platforms. We look for a licence per territory, so you already have a starting point that follows the work of the sales agents. In addition, we have the tax incentive of the country where the film is shot and we can complete the financing with other territories. For their part, the studios work with a percentage".

For the producer, the coexistence of theatres and platforms is "very compatible, but we are going to be very selective with what goes to theatres. It has been demonstrated with *Barbie* and *Oppenheimer*". In short, "there will be total coexistence and synergy between cinemas and platforms," he says.

The insularity of Mallorca

Ruz would like to bring one of his next projects to Mallorca, but he believes that "a little more infrastructure is needed so that not just 25% of the production is shot here, but so that the crews can stay and film on a set. We should be on a par with the Canary Islands in terms of tax incentives, as insularity is a handicap. However, what we have here is unique".

Among his upcoming projects, "this year we are shooting two: the horror film *El Hada* (*The Tooth Fairy*) and *Milagro en la celda 7*, a remake of a Turkish film about self-improvement that we will shoot in Mexico with one of the most successful actors in that country. On the other hand, we are writing a concept about a chase at sea with Alejandro Hernández, screenwriter of *Mientras dure la guerra*, which is the one I would like to bring to Mallorca, and the true story of an ex-legionnaire with Leonardo Fasoli (*Gomorrah*)". Projects of a very diverse nature, because for Ruz "if a story has an emotional connection, the genre doesn't matter".

Sugerimos a los lectores que confirmen la información antes de ir a las salas.

Segundo premio
Dir: Isaki Lacuesta.
Drama.
24 de mayo en CineCiutat.

Granada, finales de los 90. Una banda indie vive su momento más delicado y su cantante comienza a grabar su tercer disco, que cambiará la escena musical española. La historia de Los Planetas…

Furiosa: De la saga Mad Max
Dir: George Miller.
Ciencia ficción.
24 de mayo en CineCiutat, Aficine y Cinesa.

Mientras el mundo se desmorona, la joven Furiosa es arrebatada del Lugar Verde de Muchas Madres y cae en manos de una gran horda de motociclistas liderada por el Señor de la Guerra Dementus.

Back to black
Dir: Sam Taylor-Johnson.
Drama.
31 de mayo en Aficine.

Narra la vida de la cantante y compositora Amy Winehouse, que comenzó como cantante de jazz para convertirse en una superestrella mundial de la música ganadora de varios premios Grammy.

Bad Boys: Ride Or Die
Dir: Adil El Arbi, Bilall Fallah.
Acción.
7 de junio en Aficine y Cinesa.

Los policías más famosos del mundo regresan con su icónica mezcla de acción al límite y comedia escandalosa, pero esta vez con un giro inesperado: ¡Los mejores de Miami se dan a la fuga!

Los vigilantes
Dir: Ishana Shyamalan.
Terror.
14 de junio en Aficine y Cinesa.

La hija de M. Night Shyamalan debuta en la dirección con una inquietante historia de terror gótico, basada en la novela de A.M. Shine, sobre una joven de viaje por los bosques del oeste de Irlanda.

Del revés 2 (Inside Out 2)
Dir: Kelsey Mann.
Animación.
19 de junio en Aficine y Cinesa.

Vuelta a la mente de una Riley recién llegada a la adolescencia, justo cuando su sede central está siendo demolida para dar paso a algo totalmente inesperado: ¡Nuevas emociones!

Deadpool y Lobezno
Dir: Shawn Levy.
Acción.
25 de julio en Aficine y Cinesa.

Tercera entrega de la saga *Deadpool*, esta vez integrada en el Universo Cinematográfico de Marvel pero manteniendo su enfoque para adultos. Con Hugh Jackman como Lobezno.

Kinds of Kindness
Dir: Yorgos Lanthimos.
Drama.
28 de junio en CineCiutat.

Fábula que narra tres historias: un hombre que intenta tomar las riendas de su vida; un policía aterrado porque su mujer ha vuelto; y una mujer decidida a encontrar a alguien con un don especial.

Gru 4. Mi villano favorito
Dir: Patrick Delage, Chris Renaud.
Animación.
3 de julio en Aficine y Cinesa.

Nuevo capítulo en el que Gru, Lucy y las niñas Margo, Edith y Agnes dan la bienvenida a un nuevo miembro en la familia: Gru Junior, que parece llegar con el propósito de ser un suplicio para su padre.

Fly me to the moon
Dir: Greg Berlanti.
Comedia.
12 de julio en Aficine.

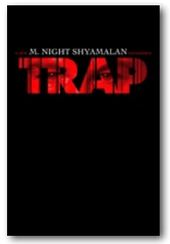
Llamados para mejorar la imagen pública de la NASA y cuando la Casa Blanca considera que la misión es demasiado importante para fracasar, se da la orden de simular un alunizaje falso.

Padre no hay más que uno 4
Dir: Santiago Segura.
Comedia.
18 de julio en Aficine y Cinesa.

La cuarta entrega de esta exitosa saga gira sobre: ¿Qué efecto tendría en unos padres que el mismo día que su hija mayor cumple 18 años su novio le proponga matrimonio y ella acepte de inmediato?

Twisters
Dir: Lee Isaac Chung.
Aventuras.
19 de julio en Aficine y Cinesa.

Una excazadora de tormentas perseguida por un devastador encuentro con un tornado durante sus años universitarios ahora estudia los patrones de tormentas en pantallas en la ciudad de Nueva York.



Trap
Dir: M. Night Shyamalan.
Intriga.
9 de agosto en Aficine y Cinesa.

La nueva película de M. Night Shyamalan está protagonizada por Josh Hartnett y según su director, "es un *thriller* muy inusual y muy nuevo en comparación con lo que he estado tratando de hacer últimamente".

Borderlands
Dir: Eli Roth.
Ciencia ficción.
9 de agosto en Aficine y Cinesa.

Lilith, una malvada cazarrecompensas con un misterioso pasado, regresa de mala gana a su hogar, Pandora, el planeta más caótico de la galaxia. Su misión es encontrar a la hija desaparecida de Atlas.

Bitelchús Bitelchús
Dir: Tim Burton.
Fantasía.
6 de septiembre en Aficine y Cinesa.

Tres generaciones de la familia Deetz regresan a Winter River. El portal al Más Allá se abre accidentalmente y es solo cuestión de tiempo que alguien diga el nombre de Bitelchús tres veces.

CINE
TECNOLOGÍA
COMER
FITNESS

365

ocimax
TODO EL AÑO

AFICINE | MEDIA MARKT | PROFITNESS | TACO BELL | BURGER KING | FOSTER´S HOLLYWOOD | LA BOUTIQUE DEL GELATO |PIZZEA | SKALOP | TAKO-SAN | UDON | ANOTHER WORLD VR | PUNT DE JOC | BEST ESCAPE | DAVA WASH

MAMUT
El gigante de la Edad de Hielo

Imagen del fósil de mamut de 6 metros de largo y 3,5 metros de alto que se podrá ver en CaixaForum Palma.

- Una exposición que ahonda en la vida y extinción de estos imponentes animales
- Incluye un espectacular esqueleto fosilizado y una escultura hiperrealista, entre otras piezas

M. G. Palma

CaixaForum Palma propone, de julio a octubre, un viaje a la Edad de Hielo para conocer al animal más icónico de aquel tiempo, el mamut, del cual se podrá contemplar un ejemplar fósil en muy buen estado de conservación. El esqueleto fosilizado de un mamut siberiano de 6 metros de largo y 3,5 metros de alto es la estrella de la muestra, en la cual los visitantes podrán profundizar en la época de las glaciaciones para conocer de cerca cómo era el estilo de vida y el hábitat de estos animales gigantescos.

Mediante información histórica y científica sobre este animal, que apareció en la Tierra hace cinco millones de años y se extinguió hace algo más de cuatro milenios, el espectador podrá conocer cómo y dónde habitaban los mamuts, las diversas especies que existían, cómo se relacionaban con los humanos y a qué orden de animales pertenecían estos fantásticos mamíferos, de los cuales hoy solo queda un familiar directo vivo: el elefante.

Aproximándose a los mamuts, la muestra incita a una reflexión sobre la evolución, los ciclos del planeta y la relevancia del trabajo científico que se esconde detrás de los hallazgos de restos de estos animales, para comprender mejor cómo se extinguieron y el mundo que dejaron tras de sí. ¿Cómo era el pelaje de estos animales? ¿Cómo cambió el clima y, también, la dieta y la dentición de los mamuts a lo largo de su evolución? ¿Se extinguieron como consecuencia de un cambio climático o bien los exterminaron los seres humanos? Estas y otras cuestiones encontrarán respuesta en esta exposición.

Como es habitual, CaixaForum Palma ofrecerá visitas comentadas y dinamizadas en la exposición, además de otras actividades complementarias para enriquecer el conocimiento y la experiencia de los visitantes.

Detalle de las patas del fósil de mamut.

MAMMOTH. THE GIANT OF THE ICE AGE

- It is an exhibition that delves into the life and extinction of these imposing animals
- It includes a spectacular fossilised skeleton and a hyper-realistic sculpture, among other pieces

From July to October, CaixaForum Palma is offering a journey back to the Ice Age to discover the most iconic animal of that time, the mammoth, of which a well-preserved fossil specimen can be contemplated. The fossilised skeleton of a Siberian mammoth measuring 6 metres long and 3.5 metres high is the star of the exhibition, in which visitors will be able to delve into the ice age to get a closer look at the lifestyle and habitat of these gigantic animals.

Through historical and scientific information about this animal, which appeared on Earth five million years ago and became extinct just over four millennia ago, the viewer will learn how and where mammoths lived, the different species that existed, how they interacted with humans and what order of animals these fantastic mammals belonged to, of which today only one living direct relative remains: the elephant.

By approaching mammoths, the exhibition encourages reflection on evolution, the cycles of the planet and the relevance of the scientific work that lies behind the findings of the remains of these animals, in order to better understand how they became extinct and the world they left behind. What was the fur of these animals like? How did the climate and also the diet and dentition of mammoths change over the course of their evolution? Did they become extinct as a result of climate change or were they exterminated by humans? These and other questions will be answered in this exhibition.

As usual, CaixaForum Palma will offer guided and dynamic visits to the exhibition, as well as other complementary activities to enrich both the visitors' knowledge and experience.

Entrada de la exposición *Mamut. El gigante de la Edad de Hielo* en otra de sus itinerancias.

EL JARDÍN DE ANGLADA CAMARASSA

Hasta el 27 de abril de 2025

La pasión del artista por la jardinería y los elementos florales queda plasmada en esta muestra, que presenta una selección de óleos, fotografías, estampas y objetos de la Colección Hermen Anglada-Camarasa.

#CaixaForumAngladaCamarasa

ANGLADA CAMARASSA'S GARDEN

Until 27th April 2025

The artist's passion for gardening and floral elements is reflected in this exhibition, which presents a selection of oil paintings, photographs, stamps and objects from the Hermen Anglada-Camarasa Collection.

#CaixaForumAngladaCamarasa

Hermen Anglada-Camarasa. València. c. 1910.
Óleo sobre lienzo. © Colección Anglada-Camarasa Fundación "la Caixa".

Maria Hein, cantante y compositora

"SI NO SALES DE MALLORCA, TE QUEDAS ESTANCADA EN HACER VERBENAS"

Maria Hein nos recibe en su barrio de Portocolom. Foto: R.B.

Raúl Beltrán. Palma

Inmersa en la gira de su segundo álbum mientras comienza a fraguarse el tercero, la cantante y compositora Maria Hein (Felanitx, 2003) abandera la marca Mallorca en la industria musical española. Conversamos con ella en su rincón favorito de la isla, la cafetería de su barrio de toda la vida en Portocolom.

- ¿Cómo, cuándo y por qué decidió embarcarse en el mundo de la música?
- Desde los 4 años iba a clases de música. Ya en el instituto empecé a tocar con un grupo de versiones y a componer para mí en casa, publicaba *covers* en Instagram... Así que lancé mis propias canciones hasta que recibí la llamada de la discográfica Hidden Track Records y dije ¡guau! Me pregunté: ¿realmente quieres dedicarte a esto? Y dije sí... hasta hoy.

- ¿Cuáles son sus referentes musicales?
- Hay muchos, de estrellas del pop a cantantes de folk. Desde pequeñita me gustaba Miley Cyrus, luego descubrí una música más folclórica como la de Maria del Mar Bonet (una de mis cantantes favoritas), además de Silvia Pérez Cruz, Núria Graham, Amaia, Rihanna...

- ¿En qué se fija más: en las reproducciones en Spotify, likes en Instagram, visualizaciones en YouTube...?
- Miro Spotify para ver si se escucha mi música, pero intento no fijarme mucho porque te empiezas a rayar y no es bueno. Es algo que tengo que mejorar y creo que todos lo hacemos, el estar pendiente.

- Su primer disco lo define como orgánico y en el segundo juega más con sintetizadores y autotune. ¿Es esto inevitable en la época en la que vivimos?
- Mi primer álbum es muy puro, lo quería limpio. En cambio, en el segundo tuve muchas ganas de experimentar y meterme más en la producción, utilizar sampling, sintetizadores... El *autotune* puedes perfectamente no utilizarlo, pero yo lo uso en ocasiones puntuales porque, según en qué producción, la voz puede quedar muy separada de la canción.

- ¿Cómo suena Mallorca? ¿Cree que hay un *boom* de artistas emergentes en la isla?
- No sé cómo suena, pero hay mucha variedad, que esto es lo importante, y calidad. Antes teníamos 4 o 5 grupos de pop-verbena y 4 o 5 de rock. Ahora puedes encontrar música folk, jazz, pop, rock, electrónica, trap... de todo.

- ¿Con quién le gustaría colaborar?
- Con Maria Arnal, Amaia, Judeline... Hay un grupo de productores por Madrid muy interesante llamado Russia-IDK en el que están artistas como Ralphie Coo, Tristán! o Rusowsky. Me gustaría mucho trabajar con ellos.

- ¿Qué opina de la proyección de la música en catalán?¿Cree que le puede limitar?
- Creo que está llegando a muchos sitios de España y esto es muy interesante. La gente se piensa que con el catalán no vamos a llegar a ningún sitio y esto no es verdad, es una lengua que no conocen y les crea curiosidad, como a mí me pasa con el K Pop.

-¿Salir de Mallorca era inevitable?
- Si me hubiese quedado en Mallorca no hubiera llegado a tanto público porque aquí no hay industria. Si no sales, te quedas estancada en hacer verbenas y punto. Y no es lo que yo quería. Vivir en Barcelona o Madrid te permite conocer a personas de la industria y eso te ayuda a entender cómo funciona.

- Actúa en el Mallorca Live Festival, en los conciertos del Atlàntida... ¿Cómo lo afronta?
- Estoy muy feliz, no me imaginaba que hubiera tantos conciertos. Me entusiasma tocar en Mallorca y encima en festivales donde siempre me ha gustado ir de oyente.

> "La gente se piensa que con el catalán no vamos a llegar a ningún sitio y esto no es verdad"
>
> People think that with Catalan we are not going to get anywhere and this is not true"

"IF YOU DON'T GET OUT OF MALLORCA, YOU GET STUCK DOING *VERBENAS*"

Immersed in the tour of her second album, while the third begins to take shape, singer and songwriter Maria Hein (Felanitx, 2003) is one of the leading figures of the Mallorca label in the Spanish music industry. We talked to her in her favourite spot on the island, the café in her lifelong neighbourhood of Portocolom.

- How, when and why did you decide to embark on the world of music?
- I started going to music lessons when I was 4 years old. In high school I started playing with a cover band and composing for myself at home, posting covers on Instagram... So I released my own songs until I got the call from Hidden Track Records and I said wow! I asked myself: do you really want to do this? And I said yes... until today.

- What are your references?
- Since I was a little girl I liked Miley Cyrus, then I discovered more folk music like Maria del Mar Bonet (one of my favourite singers), as well as Silvia Pérez Cruz, Núria Graham, Amaia, Rihanna...

- What do you look at most: Spotify plays, Instagram likes, YouTube?
- I look at Spotify to see if my music is being listened to, but I try not to look too much because you start to drive yourself crazy. It's something I need to improve and I think we all do it.

Maria Hein. Foto: Natalia Cornudella.

- Your first album you define as organic and in the second one you play more with synthesizers and autotune. Is this inevitable in the times we live in?
- My first album is very pure, I wanted it to be clean. In the second I wanted to experiment a lot and get more into the production. You can perfectly well not use autotune, but I do on specific occasions because, depending on the production, the voice can be separate from the song.

- What does Mallorca sound like? Is there a boom of emerging artists?
- I don't know what it sounds like, but there is a lot of variety, which is important, and quality. Before we had 4 or 5 pop-*verbena* groups and 4 or 5 rock groups. Now you can find folk music, jazz, pop, rock, electronic, trap... everything.

- What do you think about the projection of music in Catalan, do you think it can limit you?
- I think it's reaching many places in Spain and that's very interesting. People think that with Catalan we're not going to get anywhere, and that's not true, it's a language they don't know and it makes them curious, as it happens to me with K Pop.

-Was leaving Mallorca inevitable?
- If I had stayed in Mallorca I wouldn't have reached so many people because there is no industry here. If you don't go out, you get stuck doing verbenas and that's it. And that's not what I wanted. Living in Barcelona or Madrid allows you to meet people in the industry and that helps you understand how it works.

- You're performing at the Mallorca Live Festival, at the Atlàntida concerts... How are you facing it?
- I'm very happy, I never imagined there would be so many concerts. I'm excited to play in Mallorca, and I'm also excited to play at festivals where I've always enjoyed being a spectator.

José Miguel Vera
Coordinador de Musicales, SER Baleares
Musicals coordinator, SER Baleares

VARIADO DE PRIMAVERA

El variado, o *variat*, nuestra querida tapa de tapas, es una mezcla un tanto incomprensible de cosas que aparentemente poco o nada tiene que ver entre sí, pero que unidas, acaban conquistando los paladares más exquisitos. Calma, no es un error de maquetación esta propuesta va de música, variada, inconexa, pero con un denominador común: rezuma calidad por los cuatro costados.

Nuestro "*variat musical*" se compone de bandas consolidadas procedentes de ambos lados del Atlántico como Eels o Travis. Las psicofonías flamencas de Paco de Lucía y su hermano, la guitarra mercenaria de un personaje tan inclasificable como es Slash y tiene también el regusto de la nostalgia ochentera de los nuevos trabajos de Bon Jovi y Pet Shop Boys. Estos últimos, dejarán su impronta en la isla , puesto que son cabeza de cartel en la próxima edición del Mallorca Live Festival. Canciones que nos llevan a tiempos pasados que sin duda fueron mejores, pero que ahora ocupan un presente, uno que tiene esta banda sonora, disfrútenla solos o en compañía, de manera variada, porque sin duda en la variedad, está el gusto.

Spring *variat*

The *variat*, our beloved tapa, is a somewhat incomprehensible mixture of things that apparently have little or nothing to do with each other, but that together, end up conquering the most exquisite palates. Calm down, it is not a layout error, this proposal is about music, varied, unconnected, but with a common denominator: it oozes quality from all four sides.

Our "*musical variat*" is made up of consolidated bands from both sides of the Atlantic, such as EElls or Travis. The flamenco psychophonies of Paco de Lucía and his brother, the mercenary guitar of such an unclassifiable character as Slash, and also the aftertaste of eighties nostalgia from the new works of Bon Jovi and Pet Shop Boys. The latter will leave their mark on the next edition of the Mallorca Live Festival. Songs that take us back to past times that were undoubtedly better, but that now occupy a present, one that has this soundtrack, enjoy it alone or in company, in a varied way, because variety is the spice of life.

FLAMENCO

Paco de Lucía
Pepito y Paquito

Pepito y Paquito es un disco de Paco y Pepe de Lucía. En 1959, un amigo de la familia visitó el hogar de los Lucía, donde realizó varias grabaciones con un grabador de cinta Grundig TK46. Desapareció en 1967 y, redescubierta en 2022, comenzó un proceso de restauración con IA. Reúne en 21 piezas una antología del flamenco con la mayoría de sus variantes (tangos, soleá, seguiriyas, bulerías...).

Pepito y Paquito is a record by Paco and Pepe de Lucía. In 1959, a family friend visited the Lucía home, where he made several recordings with a Grundig TK46 tape recorder. This tape disappeared in 1967 and was rediscovered in 2022, when a process of restoration with AI tools began. It brings together in 21 pieces an anthology of flamenco.

POP-ROCK

Mark Oliver Everett
Eels time!

Eels Time! es el decimoquinto álbum de estudio del proyecto musical de Mark Oliver Everett, una colección de 12 pistas con *Time* como primer avance. Da continuidad *Goldy*. Fecha de publicación del disco: 7 de junio de 2024.

Eels Time! is the fifteenth studio album from Mark Oliver Everett's musical project, a 12-track collection with *Time* as the first advance. It is followed by *Goldy*. Album release date: June 7, 2024.

ROCK

Bon Jovi
Forever

Forever es el decimosexto álbum de estudio de Bon Jovi. "Este disco es una vuelta a la alegría. Desde la composición, pasando por el proceso de grabación, esto es subir el volumen, sentirse bien Bon Jovi", dijo Jon Bon Jovi. Una colección de 12 pistas con la de apertura *Legendary*, como primer avance. Fecha de publicación del disco: 7 de junio de 2024.

Forever is Bon Jovi's sixteenth studio album. "This record is a return to joy. From the songwriting, through the recording process, this is turn up the volume, feel good Bon Jovi," said Jon Bon Jovi. A 12-track collection with the opening track, *Legendary*, as the first preview. Album release date: June 7, 2024.

ALTERNATIVA

Moby
Always centered at night

Always centered at night es un álbum de Moby, una obra con 13 pistas y un montón de invitados. Con avances como *On air, Transit, Should sleep, Ache for* y *Dark days*. Fecha de publicación del disco: 14 de junio de 2024.

Always centered at night is an album by Moby, a 13-track work with a lot of guests. With previews such as *On air*, *Transit*, *Should sleep*, *Ache for* and *Dark days*. Album release date: 14 June 2024..

POP-ROCK

Travis
L.A. times

L.A. times es el décimo álbum de estudio de Travis, una colección de canciones avanzada por *Gaslight* y que también incluye otras como *Naked in New York City*. El título se enfoca en la ciudad estadounidense de Los Ángeles, donde el vocalista Fran Healy vivió durante la década anterior al lanzamiento. *Fecha de publicación del disco: 12 de julio de 2024*

L.A. times is Travis' tenth studio album, a collection of songs previewed with *Gaslight*, including others as *Naked in New York City*. The title focuses on the American city of Los Angeles, where vocalist Fran Healy lived during the decade prior to the release. Album Release Date: July 12, 2024

ALTERNATIVA
INDIE - ROCK

Nick Cave
Wild God

Wild God es un álbum de Nick Cave & the Bad Seeds, el que da continuidad a *Ghosteen* (2019). Cave y Warren Ellis se encargaron de la producción y David Fridmann de la mezcla. Colin Greenwood, bajista de Radiohead y en algún momento compañero de banda de gira de Cave, y el guitarrista Luis Almau se anuncian como intérpretes adicionales Fecha de publicación: 30 de agosto de 2024.

Wild God is an album by Nick Cave & the Bad Seeds, the follow-up to *Ghosteen* (2019). Cave and Warren Ellis handled production and David Fridmann did the mixing. Colin Greenwood, Radiohead bassist, and guitarist Luis Almau are announced as additional performers. Release: 30 August 2024.

POP

Meghan Trainor
Timeless

Timeless es un álbum de Meghan Trainor, una colección de 16 cortes con *Been like this* con T-Pain como primer avance. Fecha de publicación del disco: 14 de junio de 2024.

Timeless is an album by Meghan Trainor, a 16-track collection featuring *Been like this* with T-Pain as the first preview. Album release date: 14 June 2024.

BLUES - ROCK

Slash
Orgy of the damned

Orgy of the damned es un disco de Slash en modo blues, con un cantante invitado por tema: Chris Robinson, Gary Clark Jr., Billy F Gibbons, Chris Stapleton, Dorothy, Iggy Pop, Paul Rodgers, Demi Lovato, Brian Johnson, Tash Neal, y Beth Hart.
Como primer adelanto *Killing Floor* con Brian Johnson. Fecha de publicación del disco: 17 de mayo de 2024.

Orgy of the damned is a Slash album in blues mode, with one guest singer per track: Chris Robinson, Gary Clark Jr, Billy F Gibbons, Chris Stapleton, Dorothy, Iggy Pop, Paul Rodgers, Demi Lovato, Brian Johnson, Tash Neal, and Beth Hart. The first preview is *Killing Floor* with Brian Johnson. Album release date: 17 May 2024.

ELECTRÓNICA - POP

Pet Shop Boys
Nonetheless

Nonetheless es un álbum de Pet Shop Boys. Sale a través de Parlophone Records. Grabado y mezclado en Londres durante el año 2023, es el primer disco del dúo producido por James Ford (Simian Mobile Disco, Arctic Monkeys). Se trata de una colección de 10 pistas, con *Loneliness* como primer avance. Da continuidad a *Dancing Star*. Fecha de publicación del disco: 26 de abril de 2024.

Nonetheless is an album by Pet Shop Boys. It is out via Parlophone Records. Recorded and mixed in London during 2023, it is the duo's first album produced by James Ford (Simian Mobile Disco, Arctic Monkeys). It is a 10-track collection, with *Loneliness* as the first preview. It follows on from *Dancing Star*. Album release date: 26 April 2024.

COUNTRY - POP

Lana del Rey
Lasso

Lasso es el título de trabajo de un álbum cuyo lanzamiento Lana Del Rey programa en principio para septiembre de 2024. Con producción de nuevo de Jack Antonoff y girando hacia el country. Fecha de publicación del disco: 26 de septiembre de 2024.

Lasso is the working title of an album that Lana Del Rey has scheduled for release in September 2024. With production again by Jack Antonoff and a country twist. Album release date: 26 September 2024.

CATALINA FORTEZA, HIJA DE XESC FORTEZA

"Tal vez sea la persona con la que más me he reído en esta vida"

El gran maestro mallorquín del teatro sigue desatando carcajadas entre el público veinticinco años después de su fallecimiento

Virginia Servera. Palma

Nació en la calle Vallori. De ahí, se trasladó a la calle Velázquez y, más tarde, a Génova. Pasó toda su vida en Palma, aunque viajó sin parar. Siempre sostuvo que como en Mallorca no se vivía en ningún sitio y fue precisamente por eso que decidió llevar de gira –y con gran éxito– todas sus obras por los pueblos de las Islas. Los mallorquines sabían que cada Navidad tenían una cita con el teatro y solo su compañía logró mantener en cartel una misma obra más de tres meses.

Xesc Forteza, prolífico actor, autor y director teatral, muy querido en la isla, nos dejó momentos desternillantes y supo retratar con agudeza las costumbres e idiosincrasia mallorquinas. Cómo no recordar *Majòrica'81*, *Jubilat ve de jubileu, Téntol, és una guerra femella!*, *Catxindena quin estiu* o *Ca ses Monges*. Si hoy estuviera vivo, "seguiría sacándole punta a las cosas e intentando que nos riéramos un poco de nosotros mismos y no nos tomáramos tan en serio la vida", presume su hija, Catalina Forteza. Su mayor logro –prosigue– fue "hacer reír a muchas generaciones. Incluso 25 años después sigue haciendo reír a la gente".

Ahora, coincidiendo con el aniversario de su muerte, el Ayuntamiento de Palma ha querido rendirle homenaje con numerosas actividades que se enmarcan en el *Any Xesc Forteza*, como la representación de la emblemática *Ca ses Monges,* la lectura dramatizada de la obra inédita *Fermat i ben fermat* o una gala conmemorativa (6 de julio).

Uno más de la familia

Forteza no deja de referirse a él como 'papá' cuando rememora el legado del intérprete más célebre del archipiélago. "Fue una persona que caló muy fuerte; no solo como actor, sino también como escritor. Sus obras reflejaban muy bien la sociedad del momento y por eso tuvo tan buen acogida. El hecho de que explicara todos los cambios que hemos experimentado desde el humor hacía que la gente lo considerara casi casi como alguien de la familia más que un personaje público", relata.

La inquietud de Xesc Forteza, que con diez años se introdujo en las artes escénicas y "aprendió solo lo que era escribir teatro", explica que le dedicara muchas horas a su gran pasión: "Papá era un escritor de todos los días. Después de comer, se encerraba en su despacho hasta la media noche. Las cosas no salen porque sí; él trabajaba muchísimo", subraya su descendiente, quien resalta que también reservó momentos para la familia. "Salíamos de pesca en una barquita y viajamos muchísimo juntos. Lo he pasado muy bien con él; tal vez sea la persona con la que más me he reído en esta vida", remata.

Rodeado de talento

A lo largo de su carrera, el genio de la comedia compartió escenario con otros actores reconocidos como Joan Maria Melis, Manel Tubert, Cristina, Juanito y Catalina Valls o la extraordinaria Mary Santpere. "De fuera, con Andrés Pajares mantuvo una amistad toda la vida, tras conocerse en Tagomago, y en su momento también estuvo en contacto con Joan Manuel Serrat. Conocía a casi todos los de su época, lo que pasa que él decidió desarrollar su carrera aquí", apunta Forteza.

"HE IS PERHAPS THE PERSON WITH WHOM I HAVE LAUGHED THE MOST IN MY LIFE"

He was born in Vallori Street. From there, he moved to Calle Velázquez and later to Génova. He spent his entire life in Palma, although he travelled non-stop. He always maintained that there was no place like Mallorca, and it was precisely for this reason that he decided to take all his works on tour - and with great success - to the towns on the islands. The Mallorcans knew that every Christmas they had a date with the theatre, and only his company managed to keep the same play on the stage for more than three months.

Xesc Forteza, a prolific actor, author and theatre director, much loved on the island, left us with hilarious moments and knew how to portray Mallorcan customs and idiosyncrasies with great acuity. If he were alive today, "he would still be making things funny and trying to make us laugh at ourselves a little and not take life so seriously", boasts his daughter, Catalina Forteza. His greatest achievement, she continues, was "to make many generations laugh. Even 25 years later, he continues to make people laugh".

Xesc Forteza abrazando a su hija, Catalina, el día de su boda.

Now, coinciding with the anniversary of his death, Palma City Council has decided to pay tribute to him with numerous activities as part of the Any Xesc Forteza, such as the performance of the emblematic *Ca ses Monges* and a commemorative gala (6th July).

One more in the family

Forteza never ceases to refer to him as 'dad'. "He was a person who had a very strong impact, not only as an actor, but also as a writer. His works reflected the society of the moment very well and that's why he was so well received. The fact that he explained all the changes we have experienced through humour meant that people considered him almost as someone from the family rather than a public figure".

The restlessness of Xesc Forteza, who at the age of ten was introduced to the performing arts and "learned only what it was to write theatre", explains why he dedicated many hours to his great passion: "Dad was an every day writer. After lunch, he would lock himself in his office until midnight. Things don't just happen; he worked very hard," stresses his descendant, who emphasises that he also set aside time for his family. "We used to go fishing in a little boat and we travelled a lot together. I had a great time with him; he is perhaps the person with whom I have laughed the most in my life", she adds.

"He had a lifelong friendship with Andrés Pajares, after meeting in Tagomago, and at the time he was also in contact with Joan Manuel Serrat. He knew almost everyone from his time, but he decided to develop his career here," says Forteza.

MARÍA LUISA
Teatre Principal

María Luisa es una señora entrada en años que vive sola, independiente, y que disfruta de la vida. Juan Mayorga dirige una comedia sobre la soledad, la vejez y los difusos límites entre la realidad y la imaginación. **15 de junio.**

UNA ISLA
Teatre Principal

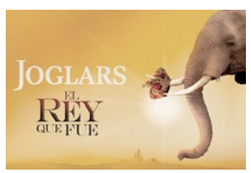
Agrupación Señor Serrano presenta un nuevo episodio del eterno dilema entre el yo y el nosotros, entre los intereses individuales y los intereses comunes con la ayuda de la inteligencia artificial. **22 de junio.**

LA NUEVA NORMALIDAD
Trui Teatre

Un monólogo cómico de Álex Clavero que resume todo lo que ha pasado desde marzo de 2020. Todo ha sido tan novedoso que merece la pena recordarlo desde un punto de vista simpático, gracioso, crítico, absurdo… **28 de septiembre.**

9ª SINFONÍA DE BEETHOVEN
Auditórium De Palma

La Orquesta Sinfónica Europea, el Orfeó Balear y cuatro grandes solistas bajo la batuta del maestro Daniel Mulet interpretan la *9ª Sinfonía de Beethoven* coincidiendo con el bicentenario de su estreno. **29 de septiembre.**



EL REY QUE FUE (ELS JOGLARS)
Auditorium de Palma

Una revisión humana y sin concesiones de la vida de Juan Carlos I con Albert Boadella en la dirección artística. Una tragedia Shakespeariana de un rey en el ostracismo que trae al escenario fantasmas del pasado, decisiones, arrepentimientos y orgullos. **Del 3 al 6 de octubre.**

ANTÒNIA FONT
Auditori de Manacor

Antònia Font vuelve a subirse al escenario en medio de una gira donde "las cosas pequeñas" marcan el ritmo de los conciertos. Un espectáculo íntimo que brinda una experiencia única a sus seguidores. **Del 22 al 24 de noviembre.**

Se recomienda a los lectores que confirmen la información antes de ir a las salas.

“EL SER HUMANO ES CAPAZ DE ADAPTARSE A LAS PEORES SITUACIONES”

Pau inmortaliza en su última novela gráfica la “increíble” historia de su abuelo, quien pasó una década “sin ser dueño de su destino” bajo las enseñas de cinco países durante la Guerra Civil española y la Segunda Guerra Mundial.

El dibujante Pau trabajando en su estudio de Manacor. Foto: J.S.

Jonatan Serrano. Palma

A Pau Rodríguez se le iluminan los ojos cuando habla de su abuelo. Recuerda con un inmenso cariño “las batallitas” que Vicente le contaba en aquellos veranos que pasaban juntos en Can Pastilla. “Siempre intuí que su vida no había sido una vida normal”, explica. Siete años de exhaustiva investigación y miles de horas buceando entre diarios, documentos, fotos en blanco y negro y cartas de la época, dejaron a las claras que su abuelo, efectivamente, no había tenido una vida corriente. Ni mucho menos. Vicente Jiménez-Bravo, natural de Ciudad Real, pasó de los 17 a los 27 años (1936-1946) privado del libre albedrío bajo el yugo de *Las cinco banderas* que dan título a la obra más personal del dibujante mallorquín.

Y es que su abuelo luchó en el bando republicano en la Guerra Civil española, estuvo en los campos de refugiados de Francia, combatió con uniforme británico en la Segunda Guerra Mundial, fue capturado y esclavizado por los nazis en el país galo para, después de escapar, regresar finalmente a España como repatriado, donde pasó un año de trabajos forzosos por “desafecto” al régimen franquista y otros tres haciendo el servicio militar en Mallorca, donde se quedó a vivir. Un ejemplo de que “el ser humano es capaz de adaptarse a las peores situaciones, como decía mi abuelo”, señala el ilustrador.

Fue en 2017 cuando Pau se decidió a plasmar en las páginas de un cómic esta “extraordinaria y terrible” odisea. “Siempre lo había tenido en mente y me dije: tengo que sacarlo cueste lo que cueste”, rememora. Tras una exitosa campaña de micromecenazgo, la versión en castellano del primer tomo vio la luz en diciembre de 2023 en Escápula Cómics, su alter ego editorial. Y en marzo de este año, *Las cinco banderas* daba el salto al mercado francófono, el más importante del mundo tras el anglosajón, de la mano de la editorial suiza Paquet. Todo un éxito.

“Me planteé contar una historia de ficción, pero no hubiese sido un homenaje en toda regla. Era desperdiciar un material único y precioso”, apunta. Desde un principio, quería que la obra tuviese “un valor documental, que los descendientes de españoles que pasaron por algo así supieran cómo era la vida de aquella época. Ni podía ni quería equivocarme en nada”, añade Pau. Tampoco ha renunciado a su particular estilo, donde los protagonistas son animales antropomorfos, es decir, que están humanizados. Y la razón es muy simple. “Creo que se transmiten mejor las emociones con animales. Te duele más todo lo malo que les pasa, con sus cabezones y grandes ojos”, desliza entre risas, para añadir “además me salen mejor que los humanos”.

Pasión infantil

El idilio de Pau con el mundo del cómic comenzó de niño devorando las historietas de Mortadelo y Filemón o Astérix y Obélix. Un cursillo impartido en su instituto por el dibujante Max le convenció de que su futuro estaba lápiz en mano. “Hasta entonces, yo solo veía un dibujo al lado del otro. Max me descubrió un lenguaje nuevo”, recuerda. De ahí a hacer sus pinitos en fanzines, sus estudios de ilustrador en la Escola d'Arts i Oficis y sus primeros trabajos como humorista gráfico e ilustrador.

Desde entonces, Pau ha publicado más de una docena de cómics, como *Los repartidores de cerveza*, premio Víbora 1999, o *Curtiss Hill*, premio Ciutat de Palma del Cómic 2019. Pero su obra más importante es la *Saga de Atlas y Axis*, que narra las aventuras y desventuras de dos, cómo no, perros antropomorfos. Esta serie se ha publicado, por el momento, en doce idiomas en más de quince países de tres continentes. “Para mí es más gratificante publicar en varios países que vender mucho, porque significa que has conectado con personas de diferentes culturas”, reconoce Pau, que añade que “era una meta que me marqué cuando empecé a dibujar de niño”. Reto superado.

“HUMAN BEINGS ARE CAPABLE OF ADAPTING TO THE WORST SITUATIONS”

Pau Rodríguez's eyes light up when he talks about his grandfather. He remembers with immense affection the "grandpa" stories that Vicente used to tell him during the summers they spent together in Can Pastilla. "I always sensed that his life had not been normal", he explains. Seven years of exhaustive research and thousands of hours diving through old diaries, documents, photos in black and white, confirmed that his grandfather had indeed not lived a normal life. Far from it. Vicente Jiménez-Bravo, a native of Ciudad Real, spent from the age of 17 to 27 (1936-1946) deprived of his free will under the yoke of *Las cinco banderas* (The Five Flags), which give the title to the Mallorcan artist's most personal work.

His grandfather fought on the Republican side in the Civil War, was in the refugee camps in France, fought in British uniform in the II World War, was enslaved by the Nazis in France and, after escaping, finally returned to Spain as a repatriate, where he spent a year of forced labour for being "disaffected" with the Franco regime and another three doing his military service in Mallorca, where he stayed to live. "Human beings are capable of adapting to the worst situations, as my grandfather used to say", says the illustrator.

It was in 2017 when Pau decided to capture this "extraordinary and terrible" odyssey in the pages of a comic book. "I always had it in mind and I said to myself: I have to do it no matter what it takes", he recalls. After a successful crowdfunding campaign, the Spanish version of the first volume was published in December 2023 by Escápula Cómics, his publishing alter ego. And in March of this year, *Las cinco banderas* made the leap to the French-speaking market, the most important in the world after the Anglo-Saxon one, through the Swiss publisher Paquet.

"I thought about telling a fictional story, but it wouldn't have been a full-fledged homage. It would have been a waste of unique and precious material" he says. From the beginning, he wanted the work to have "a documentary value, so that the descendants of Spaniards who went through something like this would know what life was like at that time. I couldn't and didn't want to get anything wrong", adds Pau. Nor has he renounced his particular style, where the protagonists are "funny animals". And the reason is very simple. "I think emotions are better conveyed with animals. Everything bad that happens to them hurts you more, with their big heads and big eyes", he says with a laugh, adding "besides, I draw them better than humans".

Childhood passion

Pau's love affair with the world of comics began as a child, devouring Mortadelo y Filemón and Asterix and Obelix comics. A course given at his school by the cartoonist Max convinced him that his future lay pencil in hand. "Until then, I only saw one drawing next to another. Max discovered a new language for me", he recalls. From there, he began to dabble in fanzines, completed his studies as an illustrator at the Escola d'Arts i Oficis and got his first jobs as a cartoonist and illustrator.

Since then, Pau has published more than a dozen comics. But his most important work is the Saga of Atlas and Axis, which has been published in twelve languages in more than fifteen countries on three continents. "For me it is more gratifying to publish in several countries than to sell a lot. It means that you have connected with people from different cultures", acknowledges Pau, who adds that "it was a goal I set myself when I started drawing as a child". Challenge accomplished.

Boceto de *Las cinco banderas* de Pau.

Recomendaciones de las librerías palmesanas Llibres Colom, Literanta y Rata Corner

ALMUDENA
Luís García Montero
Ed. Tusquets
Ficción

Reúne los poemas de amor que el autor le fue dedicando a su mujer entre 1994 y 2021, y puede leerse como una historia completa que va del enamoramiento en *Completamente viernes*, hasta la vida en pareja de *La intimidad de la serpiente*, los afectos de madurez de *Vista cansada* o la resistencia en común de *No puedes ser así: (breve historia del mundo)*.

LO QUE NOS ESTÁ PASANDO
Moisés Naím
Ed. Debate
No ficción

Incluso en estos tiempos convulsos de polarización política y crispación social, el analista Moisés Naím es capaz de observar el mundo con su habitual perspicacia. *Lo que nos está pasando* agrupa muchas de las columnas que ha publicado en prensa (en España, de la mano del diario *El País*) desde 2016 con el objetivo de ofrecer una mirada serena y analítica sobre los problemas del mundo.

UNA OMBRA BLANCA
Carme Riera
Edicions 62
Ficció

Entre Mallorca i els Estats Units una dona passa comptes amb el passat. Una història de culpa i redempció que entrellaça amb mestria diferents veus del present i del passat. Una novel·la, a cavall dels anys seixanta del segle XX i els temps actuals, que conté múltiples històries i que va encaixant les diferents peces que ens permetran, finalment, descobrir el secret de Barbara Simpson.

MADRE DE CORAZÓN ATÓMICO
Agustín Fernández Mallo
Ed. Seix Barral
Ficción

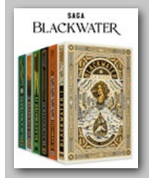
Mallo reconstruye los pasos de su progenitor en tierras americanas para alumbrar una obra que recorre un siglo de historia de España a través de una red de historias y leyendas familiares, de gente anónima que ha vivido la guerra civil, la posguerra, la democracia y el cambio de siglo.

EL MURMULLO DEL AGUA
María Belmonte
Ed. Acantilado
No ficción

Un viaje a través de los siglos para explorar el poder del agua y las fuentes desde las perspectivas más evocadoras. De la mano de Belmonte se recorren cautivadores lugares míticos, materiales e históricos, que la autora describe con su prosa vivaz y caudalosa. Una sugerente y hermosa invitación a pensar sobre el sentido de este bien tan preciado y escaso que es el agua.

AL BOSC S'HI HA D'ARRIBAR QUAN ENCARA ÉS FOSC
Maria Arimany
L'Altra Editorial
Ficció

Un recull de contes escrit amb una llengua viva i vibrant que explora la por de conformar-se, l'equilibri –o desequilibri– entre la ràbia que crema i la resignació que es guarda molt endins, el desig de viure altres vides, i amb altres persones i, en general, la vida que se'ns escapa sense que puguem acabar d'atrapar-la ni d'acceptar-ne les renúncies.



BLACKWATER
Michael McDowell
Ed. Blackie Books
Ficción

Una novela en seis entregas que abarca cincuenta años en la vida de una familia de ricos terratenientes que es cualquier cosa menos corriente, con sus historias, sus alianzas y sus maquiavélicos planes para conservar el poder.

ALGO QUE SIRVA COMO LUZ
Fernando Navarro
Ed. Aguilar
No ficción

El periodista Fernando Navarro ha escrito, después de años de entrevistas con los cuatro protagonistas y todo su entorno, la bella y conmovedora historia de Supersubmarina: el relato de su éxito y su tragedia. Esta es la historia de cuatro amigos que subieron al cielo y bajaron a los infiernos.

LOS ALEMANES
Sergio del Molino
Ed. Alfaguara
Ficción

Premio Alfaguara de novela 2024. "Oscuros secretos familiares encierran un pasado amenazador capaz de destruir el presente. ¿Heredan los hijos la culpa de los padres? Una novela apasionante que pone a prueba la conciencia de los personajes y que sacude la del lector" (del acta del jurado).

OBECEDARIO PATRIARCAL
Sara Berbel Sánchez y Bernat Castany Prado
Ed. Anagrama
No ficción

Basándose en la filosofía y la psicología social, los autores elaboran, en un tono lúdico e irónico, y en forma de «obedecedario», una herramienta que permite reconocer el funcionamiento patriarcal y urdir un conjunto de estrategias de desobediencia para desinstalar sus preceptos.

angel24
TAILOR-MADE LOGISTICS
INTERNATIONAL TRANSPORT
COMPLETE FURNITURE ASSEMBLY
SPECIALIZED WAREHOUSE
angel24.es

Se recomienda a los lectores que confirmen la información antes de ir a las salas.

MAYO

22

El Teatre Principal de Palma presenta *Roméo et Juliette*, una ópera de Charles Gounod con libreto en francés de Jules Barbier y Michel Carré, basado en la tragedia de Shakespeare. Sesiones los días 22, 24 y 26 de mayo.

25

El Mallorca Olympic Triathlon tiene lugar en la localidad de la Colònia de Sant Jordi. Una competición que alcanza su 12ª edición y a la que se suman miles de atletas de todo el mundo para disfrutar de un día único en un entorno espectacular.

El BEST Fest Open Water Swim Festival tendrá lugar en la localidad de Colònia Sant Jordi del 25 al 31 de mayo con 7 eventos de aguas abiertas para nadadores de todos los niveles. Una semana de natación que atrae a algunos de los mejores atletas del mundo de aguas abiertas.

26

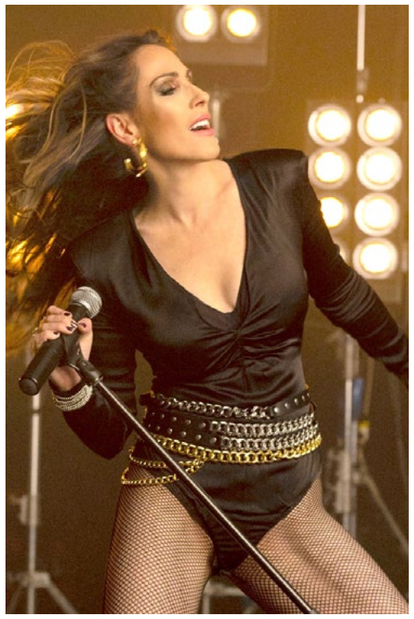
El municipio de Manacor conmemora su Fira de Primavera. Un evento que integra la Fira de l'Esport, artesanía, gastronomía y venta de productos locales.

30

La compositora y cantante catalana Sílvia Pérez Cruz es una de las voces más sobrecogedoras surgidas en los últimos años. En esta ocasión, presentará su directo en el Auditorium de Palma a las 21:00.

31

Las actrices Nuria Espert y Vicky Peña protagonizan la obra teatral *La isla del aire*. En Menorca, una familia de cinco mujeres, guiadas por la vieja Mencía (la matriarca de la familia), se adentran en un viaje en barca. Comenzará a las 20:00 en el Auditorium de Palma.



Malú llega a Mallorca con su gira *A todo sí*.

BEST Fest Open Water, en Colònia de Sant Jordi.

***1* junio**

Malú celebra los 25 años de la publicación de su álbum debut *Aprendiz*, con un ciclo de conciertos en teatros, a través de un viaje por su catálogo de grandes éxitos. Se subirá al escenario del Auditorium de Palma a partir de las 21:30.

JUNIO

1

Primera edición del Sensenom Festival, en el que los mejores grupos en catalán se reúnen en una sola jornada de conciertos para cantar a todo pulmón las canciones que han marcado vidas. Actuará Oques Grasses y 3 artistas invitados. A las 19:30 en Trui Son Fusteret.

El Teatre Principal de Palma presenta *Cuirassa Oberta*, la primera propuesta de la compañía Marilén Ribot. Se trata de un espectáculo de circo de creación propia que nace de la necesidad personal de lanzarse a tratar temas íntimos pero universales. Días 1 (20:00) y 2 (18:00) de junio.

Biniali conmemora su Fira, centrada en los juegos tradicionales del municipio. Una jornada para visitar la localidad y disfrutar de sus tradiciones y de la animación de sus calles.

Cuirassa oberta, en el Teatre Principal. Foto Miki Pascual.

En Puigpunyent, la Fira Artesana invadirá las calles durante todo el fin de semana. Dos jornadas de fiesta centradas en el producto artesanal y local.

6

Una de las citas con el arte más importantes del verano regresa a Palma: Art Palma Summer. Los galeristas adheridos a la asociación Art Palma Contemporani abren sus puertas a la ciudadanía en uno de los eventos más esperados por los amantes del arte.

Llega al Teatre Principal de Palma *Les mil i una danses*, obra del Conservatori Professional de Música i Dansa de Mallorca. Basada en *Las mil y una noches*, esta propuesta coreográfica viajará por algunos de sus relatos, interpretados desde el prisma de la danza española. Dará comienzo a las 20:00.

7

"La Verbena" es el nuevo evento que arranca la programación del verano en Puerto Portals. El 7 de junio el muelle de espera se llena de luces para convertirse en el escenario de esta fiesta popular "a la fresca" donde disfrutar del #momento, de la música en directo bailando entre amigos.

Sa Pobla se convierte en la capital de la patata en su tradicional Fira Nocturna de la Patata. Contará con un programa de actividades para animar a todas aquellas personas que visiten esta localidad.

Anterior edición del Mallorca Live Festival.

Sa Pobla celebra su Fira de la Patata.

8

En medio de la alegría y la excitación del reencuentro entre tres primas, una de ellas quiere contarles una historia. "El otro día recibí una llamada. Han encontrado un cuerpo al lado del río. ¿Sabéis realmente lo que le pasó al abuelo?". Así arranca la obra *Las niñas zombi*, de Celso Giménez (La Tristura), en el Teatre Principal de Palma a las 20:00.

9

El Teatre Principal d'Inca presenta, dentro del VI Festival Mallorcòpera, *La música de Berlanga*. Un homenaje al cineasta a través de la música de sus películas, como la célebre *Americanos, os recibimos con alegría*. A partir de las 20:00.

***13* junio**

El evento musical más importante de Mallorca regresa al antiguo Aquapark de Calvià. Mallorca Live Festival 2024 contará, del 13 al 15 de junio, con conciertos como los de Pet Shop Boys, Aitana, Blondie, Rels B, Underworld, Love of Lesbian, Arde Bogotá y muchos más.

22

El Mallorca Championships, un torneo que cautiva a jugadores y aficionados por igual, aterriza en el Country Club de Santa Ponça. Este evento atrae a los mejores jugadores del planeta y marca el emocionante final de la gira de hierba previa a Wimbledon. Del 22 al 29 de junio.

La siempre sorprendente compañía Agrupación Señor Serrano propone en *Una isla* un nuevo episodio, desde una mirada sorprendente, del eterno dilema entre el yo y el nosotros, entre los intereses individuales y los intereses comunes. En el Teatre Principal de Palma a las 20:00.

Se recomienda a los lectores que confirmen la información antes de ir a las salas.

Se recomienda a los lectores que confirmen la información antes de ir a las salas.

23
Toda Mallorca se reúne alrededor del fuego para celebrar la festividad de Sant Joan. La Nit del Foc o la tradicional verbena de San Juan presenta una combinación de fiestas en la calle, comida tradicional, conciertos, percusionistas, *dimonis* y fuegos artificiales.

26
Del 26 al 30 de junio tiene lugar el Palma Pride o Día del Orgullo LGTBI en Palma. Una manifestación para reivindicar los derechos del colectivo recorrerá las calles de Palma, además de programarse eventos y actividades paralelas.

28
El dúo andaluz Andy y Lucas continúan su exitoso viaje musical de dos décadas juntos y llegan a Mallorca con su gira *Los últimos acordes*. Actuarán a partir de las 20:00 en el recinto Trui Son Fusteret.

30
Con motivo del día del Orgullo LGTBI, el Teatre Principal de Palma programa *Jo, travesti,* de Roberto G. Alonso y Josep Maria Miró. Un gran homenaje a todos estos artistas que, con sus actos, abrieron muchas puertas hacia la libertad. A las 19:00.

Puerto Portals presenta Blue Marina Day, una jornada en la que se da a conocer el innovador proyecto de Blue Marina cuyo propósito es transformar la manera en que las personas se relacionan con el entorno. Se organizan diferentes actividades y talleres.

JULIO

4
Del 4 de julio al 13 de octubre CaixaForum Palma presenta nueva exposición: *Mamut, el gigante de la Edad de Hielo*. ¿Por qué desaparecieron los mamuts de la faz de la Tierra? ¿Cómo vivían? ¿Cómo interactuaban con los seres humanos de la época? Adéntrate en la vida de estos fantásticos animales a través de un espectacular esqueleto fosilizado y una escultura, entre otras piezas.

6
El MOD celebra su 8ª edición reuniendo en el escenario del Auditorium de Palma a los mejores grupos de competición de hip hop y danza moderna de todo el continente europeo. Se vivirán 2 días de puro baile (6 y 7 de julio, a las 16:30), con los grupos Rookie en la jornada del sábado y los Masters el domingo.

12
El Parc de la Mar de Palma se convierte en epicentro festivo al acoger la tradicional Fiesta del Bar Flexas. Una celebración declarada de interés municipal en la que su maestra de ceremonias, La Terremoto de Alcorcón, animará a los miles de asistentes.

Con 18 Premios Grammy Latinos, dos premios Grammy, docenas de certificaciones Platino y más de 20 millones de discos vendidos en todo el mundo, el cantante colombiano Carlos Vives visita Mallorca dentro del ciclo de conciertos Es Jardí, en Calvià. A las 22:00.

Porto Cristo celebra su tradicional Fira Nocturna, centrada en los productos artesanos, locales y de alimentación. Una jornada para disfrutar del municipio que contará con animación callejera.

13
Vuelve a Can Picafort el Reggaeton Beach Festival 2024 Mallorca. Los días 13 y 14 de julio, los ritmos latinos serán

Celebración del Día del Orgullo 2023 en el Parc de Ses Estacions.

5 julio
Puerto Portals viaja en el tiempo hasta los años 60 para celebrar la séptima edición de su icónica fiesta "Sea & Love". El puerto se llena de estampados psicodélicos y del auténtico ambiente hippie con la mejor música de los años ´60, ´70 y ´80 y nuevos shows y performances llegados de Eivissa.

Fiesta del Flexas en el Parc de la Mar.

Carlos Vives, en concierto en Calvià.

PUERTO PORTALS
SUMMER 2024
LOBSTER
Club
RESERVAS
BOOKINGS

Se recomienda a los lectores que confirmen la información antes de ir a las salas.

protagonistas indiscutibles en esta fiesta musical que tanta expectación genera cada año.

Orgullosament Inca llenará el municipio de los colores LGTBI en la octava edición del festival que organiza la asociación Únic junto con el Ayuntamiento.

17
Formada en los años setenta, Simple Minds se ha convertido en una de las bandas más exitosas del Reino Unido, vendiendo más de 60 millones de discos en todo el mundo. Tras 40 años de carrera, ofrecerán un recital en Trui Son Fusteret a partir de las 20:00.

El mercado de verano The Sunset Market arranca en Puerto Portals. Todos los miércoles y jueves hasta el 15 de agosto, desde las 18:00, el puerto propone disfrutar del verano, del sol, la playa, los atardeceres únicos y los paseos junto al mar con un ambiente al más puro estilo mediterráneo.

20
Del 20 al 28 de julio, Mallorca se convierte en capital del cine con la celebración del Atlàntida Mallorca Film Festival, en colaboración con FILMIN. Además de películas y cortos, el festival, que alcanza su edición número 14, ofrecerá charlas, coloquios y conciertos musicales.

Del 22 al 28 de julio, Sant Llorenç des Cardassar presenta su Fira Multicultural. Los visitantes podrán apreciar puestos de agricultura y ganadería, degustaciones y productos del municipio.

23
Palma Concert Series promete atraer al público melómano con conciertos como el de James Blunt, conocido por su sencillo multiplatino del 2005, *You're Beautiful*. Será en Trui Son Fusteret a las 20:00.

24
El 25 de julio se celebra la festividad de Sant Jaume, patrón de Manacor. La noche antes, tiene lugar una feria artesanal y nocturna en las calles de la ciudad acompañada de actos musicales y una misa en honor al Santo.

25
Los días 25, 26 y 27 de julio el Mobofest 2024 será el protagonista musical en la isla. Será en el Parc de n'Hereveta, Camí de Marina 29, Porreres. Con artistas como Mushka, Julieta Venegas, Valeria Castro, Ludwig Band, Socunbohemio y muchos más.

La Fira Nocturna de Ariany engalana las calles del municipio para recibir a los visitantes de esta fiesta tradicional. Se centra en la artesanía y la alimentación.

En Muro, la Fira Nocturna de Platja de Muro invita a disfrutar de la localidad con ambiente turístico, artesanal y gastronómico.

27
El Real Club Náutico de Palma acoge la 42ª Copa del Rey Mapfre de Vela. Del 27 de julio al 3 de agosto, la competición inundará las aguas de la bahía de Palma en una de las mayores regatas de cruceros de todo el Mediterráneo.

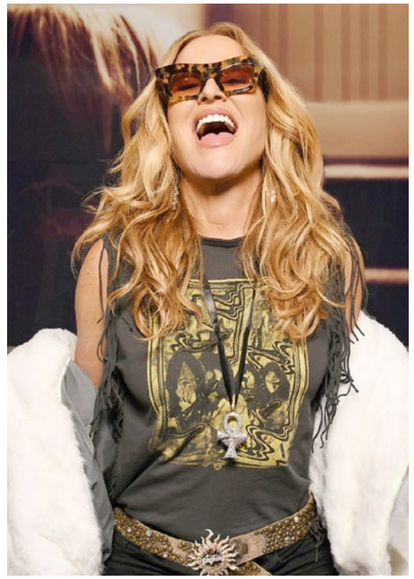
30
Sir Tom Jones cantará en Trui Son Fusteret en un concierto único e íntimo dentro del ciclo Palma Concert Series. El artista, uno de los más exitosos de todos los tiempos, se subirá al escenario a partir de las 20:00.

Anterior edición del Atlàntida Mallorca Film Fest.

4 *agosto*
La 63ª edición del Festival de Pollença se celebrará entre el 4 y el 30 de agosto. El concierto inaugural correrá a cargo de la Orquesta Filarmónica de Luxemburgo.

The Sunset Market en Puerto Portals.

La Bresh aterriza en Calvià. Foto: Tomàs Moyà.


Anastacia actúa en Trui Son Fusteret.

AGOSTO

1
"La Fiesta Más Linda del Mundo", la Bresh, volverá a estar presente este verano en el antiguo Aquapark de Calvià (ciclo Es Jardí). Esta fiesta *made in* Argentina dará comienzo a las 19:00.

6
Bendecida con una voz que resuena en todos los continentes, la cantante Anastacia es una de las mujeres más poderosas del mundo musical. Desde el momento en que saltó a la fama en 1999 ha vendido más de 30 millones discos y ahora actúa en Mallorca en Trui Son Fusteret a las 20:00.

16 *agosto*
Artesanía, alimentación, decoración, ropa y complementos protagonizan la Fira Nocturna de S'Illot. Este núcleo urbano perteneciente al municipio de Manacor espera recibir un gran número de visitantes durante esta jornada.

9
El Antiguo Aquapark de Calvià recibe el 9 de agosto a partir de las 22:00 a la mítica banda de pop español Amaral, que se encargará de hacer las delicias de los asistentes con sus conocidos éxitos.

10
El asturiano Melendi, con *20 Años Sin Noticias* en Mallorca, promete revivir algunos de sus mayores éxitos en Trui Son Fusteret a partir de las 22:00.

13
El Ballet de Kiev recorrerá en 2024 nuevamente los escenarios más prestigiosos de España. Sus bailarinas y bailarines ofrecen en el Auditorium de Palma una ver-

Se recomienda a los lectores que confirmen la información antes de ir a las salas.

VIDRES CM MATAMALAS S.L.
FABRICACIÓN DE VIDRIOS
Vidrios
Cerramientos
Barandillas
Claraboyas
Mamparas
Espejos
Alumio y hierro
Passeig del Ferrocarril, 75, 07500 - Manacor
L-V 7:00 a 15:00
971 55 53 24
www.vidresmatamalas.com

Se recomienda a los lectores que confirmen la información antes de ir a las salas.

La formación de La Oreja de Van Gogh.

sión increíble y emocionante del Lago de los Cisnes. 13 y 14 de agosto a las 21:00 y 20:00, respectivamente.

14
Club de Mar organiza la XXIX Regata Illes Balears Clàssics, Vela Clásica Mallorca, del 14 al 18 de agosto de 2024. Una regata muy consolidada en la isla cuya flota se divide básicamente en dos categorías: Barcos de Época, anteriores a 1950 y Barcos Clásicos, anteriores a 1975.

15
Viva Suecia actúa dentro del ciclo de conciertos Es Jardí en el antiguo Aquapark de Calvià. A partir de las 22:00.

17
Con canciones que se han quedado grabadas a fuego como *El 28*, *La playa* o *Rosas*, entre muchas otras, La Oreja de Van Gogh presenta su directo en el antiguo Aquapark de Calvià a partir de las 22:00.

21 ***septiembre***

El arte invade Palma en uno de los eventos más esperados del año: La Nit de l'Art 2024. Organizada por la asociación de galeristas Art Palma Contemporani, los ciudadanos podrán disfrutar de una jornada de puertas abiertas en las principales galerías de la ciudad.

23
Un total de 24 números musicales y más de 35 canciones del pop español de la década de los 80 entrelazados en una historia inolvidable, fresca y actual. Esta es la propuesta de *La Movida: El musical de los 80*. Tres pases en el Auditorium de Palma los días 23, 24 y 25.

27
Arranca en Puerto Portals la 52 Super Series Sailing Week, hasta el 1 de septiembre. Se trata de la temporada del circuito de 52 Super Series comenzará en abril en la Palmavela Sailing Week, para luego hacer escala en Newport (USA), Puerto Portals y finalmente Valencia a finales de septiembre.

30
Una de las artistas pop indiscutibles del momento llega a Es Jardí, en Calvià. La joven malagueña Ana Mena hará bailar y emocionarse a los asistentes de su concierto en Mallorca con su último trabajo, *Bellodrama* (2023). A las 22:00.

31
El melón es el indiscutible protagonista del Firó Nocturno del Melón de Vilafranca de Bonany los días 31 de agosto y 1 de septiembre. Una feria centrada en resaltar las bondades de este producto tan arraigado al municipio.

SEPTIEMBRE

7
La gira 25 aniversario del dúo musical Estopa hace escala en Mallorca para deleitar a los fans con sus éxitos de ayer y de hoy. Será en Trui Son Fusteret a partir de las 22:00.

22
El núcleo urbano de Calonge, en Santanyí, se engalana para dar la bienvenida a su Fira de septiembre, un escaparate para mostrar productos ecológicos, artesanos y típicos de esta zona.

27
Cats Revival regresa a Puerto Portals con la misma música, el mismo ambiente y la misma gente. Un evento para revivir la esencia de Cats Puerto Portals de los años '90 en una noche llena de actuaciones musicales en y con la genuina sesión de Xavi Fuster, DJ residente de la discoteca Cats en su época dorada.

Las galerías de Palma abren sus puertas en la Nit de l'Art.

Ana Mena cantará en Es Jardí.

MESÓN
CAN
PEDRO
GÉNOVA - PALMA DE MALLORCA

Cocina mallorquina
Carnes a la brasa
Pescados frescos
Postres caseros

Contamos con una bodega con una selección de los mejores vinos nacionales tintos, blancos y rosados.

MESÓN
CAN
PEDRO
GÉNOVA - PALMA DE MALLORCA

Más de 40 años avalan la excelente cocina y cordial servicio de Mesón Ca'n Pedro. Desde 1976, con unas inmejorables vistas, se pueden degustar increíbles platos propios de la gastronomía mallorquina, siempre elaborados con productos frescos de mercado.

Siéntete como en casa.

More than 40 years guarantee the excellent cuisine and cordial service of Mesón Ca'n Pedro. Since 1976, with unbeatable views, you can taste incredible dishes typical of Mallorca cuisine, always made with fresh market products.

Feel like home.

Carrer Rector Vives, 14
07015 Palma (Islas Baleares)

Teléfono 971 70 21 62
reservas@mesoncanpedro.es
mesoncanpedro.es

absolut**home**®

absolut**dreams**®

absolut**BBQ**

DEC-HO
GROUP
DECORACIÓN Y HOGAR

ABSOLUT HOME:
C/ de la Mar Mediterrània, 21 - Polígono de Son Bugadelles - www.absoluthome.es
ABSOLUT DREAMS
C/ de la Mar Mediterrània, 20 - Polígono de Son Bugadelles
ABSOLUT BBQ
C/ de les Illes Balears, 10 - Polígono de Son Bugadelles - absolutbbq.com